

РУССКИЙ ЯЗЫК КАК ИНОСТРАННЫЙ

Н.В. БАСКО

**ИЗУЧАЕМ
РУССКИЙ,
УЗНАЕМ
РОССИЮ**

**Учебное пособие
по развитию речи,
практической стилистике
и культурологии**

ФЛИНТА • НАУКА

Н.В. Баско

**ИЗУЧАЕМ
РУССКИЙ,
УЗНАЁМ РОССИЮ**

*Учебное пособие
по развитию речи, практической стилистике
и культурологии*

7-е издание, исправленное

Москва
Издательство «ФЛИНТА»
Издательство «Наука»
2013

УДК 811.161.1(0.054.6)
ББК 81.2Рус-96
Б27

Научные рецензенты:

канд. филол. наук, доцент МГУ им. М.В. Ломоносова
Л.А. Нестерская;

доктор филологии,
профессор Католического университета (г. Антверпен, Бельгия)
О.В. Новицкая;

канд. пед. наук, доцент,
старший научный сотрудник Института языкознания РАН
Т.В. Такташова

Баско Н.В.

Б27 Изучаем русский, узнаём Россию : учеб. пособие по развитию речи, практической стилистике и культурологии / Н.В. Баско. — 7-е изд., испр. — М. : ФЛИНТА : Наука, 2013. — 280 с. — (Русский язык как иностранный).

ISBN 978-5-89349-736-6 (ФЛИНТА)

ISBN 978-5-02-033123-5 (Наука)

Основная цель учебного пособия — помочь иностранным учащимся общаться на русском языке в условиях современной российской действительности, способствовать развитию устной речи с учётом её стилистического многообразия, познакомить иностранцев со стереотипами речевого поведения русских в типичных ситуациях общения, а также с русскими культурными обычаями и традициями.

Книга представляет собой практическое пособие для иностранцев, изучающих русский язык, и предназначена для тех, кто уже владеет русским языком в объёме базового курса, но хочет расширить и усовершенствовать свои знания.

Учебное пособие может быть интересным и полезным также для иностранных преподавателей русского языка, журналистов и переводчиков.

УДК 811.161.1(0.054.6)
ББК 81.2Рус-96

ISBN 978-5-89349-736-6 (ФЛИНТА)
ISBN 978-5-02-033123-5 (Наука)

© Издательство «ФЛИНТА», 2010

ПРЕДИСЛОВИЕ

Данная книга представляет собой практическое пособие для иностранцев, изучающих русский язык. Она предназначена для тех, кто уже владеет русским языком в объёме базового курса, но хочет расширить и усовершенствовать свои знания.

Основная цель пособия — помочь иностранным учащимся общаться на русском языке в условиях современной российской действительности, способствовать развитию устной речи с учётом её стилистического многообразия, познакомить иностранцев с русскими культурными обычаями и традициями.

Одновременно эта книга должна подготовить читателя к поездке в Россию, помочь ему освоиться в ней, уменьшить естественный стресс от пребывания в чужой стране. Эта идея получила отражение в названии книги, в последовательности глав и их композиции, в подборе и характере языкового материала, отражающего современную российскую действительность. Переходя от одной главы к другой, читатель как бы совершает путешествие в российскую столицу, открывает для себя современную российскую жизнь, узнаёт стереотипы речевого поведения русских в типичных ситуациях.

Особенностью данного учебного пособия является ориентация на живую, естественную речь русских людей в её стилевом разнообразии. Например, иностранцы узнают, что наряду со стилистически нейтральным вопросом *Который час?* гораздо активнее русские употребляют вопрос *Сколько времени?*, что наряду со стилистически нейтральным вопросом *Сколько стоит?* в русском языке всегда существовал его разговорный вариант *Почём?*, который на рынке употребляется чаще.

Пособие состоит из 12 глав, соответствующих темам, наиболее актуальным для речевого общения иностранцев в

современной России. Все главы имеют одинаковую структуру и включают: текст для чтения — отрывок из произведения современной художественной литературы; диалоги, моделирующие общение на русском языке в разных ситуациях в рамках данной темы; лексические и стилистические задания; культурологическую информацию; задания по развитию навыков устной речи. В конце книги помещены два приложения: алфавитный список употребительных аббревиатур (сокращённых наименований) и алфавитный список употребительных сокращений (частей сложносокращённых слов).

Источниками текстотеки пособия послужили произведения современных русских писателей — Б. Окуджавы, В. Токаревой, С. Довлатова, Э. Брагинского. Ф. Искандера и других, а также материалы российских газет «Известия», «Комсомольская правда», «Московский комсомолец». В пособии использованы рисунки датского художника Х. Бидструпа (Херлуф Бидstrup. Рисунки. В 4-х т. М.: Искусство, 1968).

Пособие предполагает работу как под руководством преподавателя, так и при самостоятельном изучении русского языка.

Материалы данного учебного пособия прошли проверку на занятиях со студентами-иностранцами филологического факультета МГУ им. М.В. Ломоносова, со студентами Гентского государственного университета (Бельгия), со студентами Сеульского государственного университета (Республика Корея).

Автор выражает глубокую благодарность научным рецензентам — кандидату филологических наук, доценту кафедры русского языка для иностранных учащихся гуманитарных факультетов МГУ им. М.В. Ломоносова Л.А. Нестерской, доктору филологии, профессору кафедры русского языка и русской литературы Католического университета (г. Антверпен, Бельгия) О.В. Новицкой и кандидату педагогических наук, доценту, старшему научному сотруднику Института языкознания РАН Т.В. Такташовой за внимательное прочтение рукописи и ценные замечания и рекомендации, способствовавшие улучшению учебного пособия.

СОКРАЩЕНИЯ

Ирон.	— ироническое
Книжн.	— книжное
Неизм.	— неизменяемое
Нейтр.	— нейтральное
Прост.	— просторечное
Разг.	— разговорное
Сокращ.	— сокращённо
Шутлив.	— шутливое

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ



— Чтение



— Диалоги



— Разговор по телефону



— Запомните!



— Культура

ЛЕТАЙТЕ САМОЛЁТАМИ «АЭРОФЛОТА»! ЗНАКОМСТВО. В САМОЛЁТЕ. В АЭРОПОРТУ



Приходилось ли вам когда-нибудь прилетать за границу, в чужую страну, где вас должны встретить незнакомые люди? Прочитайте отрывок из повести «Лиловый костюм» популярной писательницы Виктории Токаревой, описывающей такую ситуацию.

Молодая скрипачка Марина Ковалёва получила приглашение во Францию на фестиваль, который назывался так: «Европа слушает».

Когда-то её слушали только мама и бабушка, и главная мечта Марины: чтобы её послушал папа. Но папа был постоянно занят. Он поздно приходил домой, поздно просыпался, и Марина его практически не видела.

...И вот теперь «Европа слушает».

Самолёт приземлился в парижском аэропорту. Марину встретила переводчица, которая держала в руках табличку. На табличке латинскими буквами была написана её фамилия.

Марина подошла к переводчице, они радостно заулыбались друг другу. Переводчица радовалась, что так легко нашла Марину. А Марина радовалась, в свою очередь, что её встретили. Всё-таки страшно оказаться в чужом городе без языка и без денег.

Переводчица представилась:

— Барбарá...

По-русски это имя произносится: Варвára с ударением на второе «а». И Барбара звучит несомненно более красиво.

Они уселись в машину. Барбара сообщила, что городок, в котором будет проходить фестиваль, совсем маленький, не имеет своей промышленности. Это город-музей, основанный в одиннадцатом веке. Мэр города очень прогрессивный человек и иногда устраивает фестивали, чтобы жители были в курсе всех культурных событий.

(По В. Токаревой)

Ответьте на вопросы:

1. Зачем прилетела во Францию героиня рассказа?
2. Какая профессия была у Марины Ковалёвой?
3. В аэропорту какого города приземлился самолёт Марины?
4. Кто встречал Марину в аэропорту?

Прочитайте диалоги и выполните задания.



ДИАЛОГИ

В самолёте

Авиапассажир: Будьте добры, помогите нам найти наши места.

Стюардесса: Разрешите посмотреть ваши посадочные талоны. Восьмое место «А» и «Б». Пожалуйста, пройдите во второй салон направо. Это у окна или в проходе. Номера мест указаны на верхней панели над креслами.

Авиапассажир: Спасибо.

Таможенный контроль в московском аэропорту

Таможенник: Здравствуйте, откуда вы прилетели? С какой целью приехали в Россию и на какой срок?

Барбара: Я студентка, прилетела из Франции на стажировку в МГУ на один год.

Таможенник: Сколько у вас мест багажа?

Барбара: Два, чемодан и рюкзак.

Таможенник: Какую валюту везёте с собой?

Барбара: Я везу 300 евро. Я указала их в декларации.

Таможенник: Предъявите, пожалуйста.

Мина: Вот 300 евро.

Барбара: Всё в порядке. Проходите, пожалуйста.

В зале прилёта аэропорта

Андрей: Здравствуй, Катя! Рад тебя видеть!

Катя: Здравствуй, Андрей. Спасибо, что встретил. Познакомься, пожалуйста, это моя подруга Таня. Она тоже училась в университете в Германии.

Андрей: Очень приятно. Андрей.

Таня: Таня. Рада с вами познакомиться, Андрей. Катя мне много о вас рассказывала.

Андрей: Как долетели?

Катя: Спасибо, прекрасно. Мы совсем не устали в полёте, всё было замечательно.

Андрей: А какой авиакомпанией вы летели?

Катя: Мы летели авиакомпанией «Аэрофлот», там всегда хорошее обслуживание.

У авиакассы

Иностранец: Здравствуйте, мне нужен билет в Лондон на пятнадцатое марта и обратный билет в Москву на пятнадцатое апреля.

Сотрудник авиакомпании: Какой авиакомпанией вы хотите лететь?

Иностранец: «Аэрофлотом».

Сотрудник авиакомпании: Вы предпочитаете лететь бизнес-классом или эконом-классом?

Иностранец: Бизнес-классом.

Сотрудник авиакомпании: Хорошо. Покажите, пожалуйста, ваш паспорт.

Иностранец: Вот, пожалуйста.

Сотрудник авиакомпании: Вот ваш билет в Лондон.

Иностранец: Благодарю вас.

В камере хранения аэропорта

Турист: Здравствуйте, я проездом в Москве и хочу сдать свой багаж в камеру хранения до двадцати двух часов.

Сотрудник камеры хранения: Сколько мест багажа вы сдаёте?

Турист: Два: саквояж и рюкзак.

Сотрудник камеры хранения: С вас шестьдесят рублей. Вот квитанция.

Вечером при предъявлении этой квитанции вы сможете получить ваш багаж.



РАЗГОВОР ПО ТЕЛЕФОНУ

Звонок в справочное бюро

Сотрудник справочного бюро аэропорта: Справочная служба аэропорта «Шереметьево».

Андрей: Скажите, пожалуйста, когда прилетает самолёт из Берлина? Мне нужно знать точное время прилёта.

Сотрудник справочного бюро: Какой номер рейса и какая авиакомпания?

Андрей: Рейс номер двести пятнадцать германской авиакомпании «Lufthansa».

Сотрудник справочного бюро: В семнадцать часов сорок пять минут.

Андрей: А рейс не задержали?

Сотрудник справочного бюро: Нет. Самолёт вылетел из Берлина точно по расписанию.

Андрей: Спасибо.

Выберите подходящий вариант ответной реплики:

1. — Как долетели?

— ...

(А) За два с половиной часа.

(Б) Очень хорошо, спасибо.

(В) Авиакомпанией KLM.

2. — Скажите, пожалуйста, когда по расписанию прилетает самолёт из Рима.

— ...

(А) Через два часа.

(Б) Вылет задерживается на тридцать минут.

(В) В семнадцать часов тридцать минут.

Ответьте на вопросы:

1. Самолётами какой авиакомпании вы предпочитаете летать?
2. Где вы обычно покупаете билеты на самолёт: в кассе авиакомпании или в туристической фирме?
3. Сколько часов летит самолёт из столицы вашей страны в Москву?
4. По каким причинам могут задержать вылет самолёта?
5. Какой контроль необходимо пройти пассажирам, прилетающим в Россию?

ЛЕКСИКА

Прочитайте вывески в аэропорту:

ЗАЛ РЕГИСТРАЦИИ АВИАПАССАЖИРОВ

ЗАЛ ВЫЛЕТА

ЗАЛ ПРИЛЁТА

V.I.P. – ЗАЛ

ЗАЛ ОЖИДАНИЯ

СПРАВОЧНОЕ БЮРО

КАМЕРА ХРАНЕНИЯ БАГАЖА

КАССА АВИАБИЛЕТОВ

БЮРО НАХОДОК

КОМНАТА МАТЕРИ И РЕБЁНКА

Куда вам надо обратиться в аэропорту, если:

- вы хотите получить необходимую информацию.
- вам нужно купить билет на самолёт.

- вы хотите оставить свой багаж в аэропорту на несколько часов.
- вы потеряли свои вещи в самолёте или в аэропорту.
- вы ожидаете прилёта друзей, а их самолёт опаздывает на 1 час.
- вы вылетаете из Москвы в Рим и должны пройти регистрацию.

Работаем в парах

Используя одну из вывесок, составьте и разыграйте короткий диалог между посетителем и сотрудником одной из служб сервиса аэропорта.

Скажите, в каком значении употребляется слово мéсто в следующих предложениях:

1. Я хочу сдать в камеру хранения только одно место — большой чемодан.
2. В салоне бизнес-класса более просторно, там больше места.
3. Какое место вы предпочитаете: у окна или в проходе?
4. Сколько мест вы сдаёте в багаж? — Два: чемодан и большой рюкзак.
5. Вы не могли бы обменяться со мной местами?
6. Вашу сумку можно положить сюда, здесь много места.

мéсто — 1. Пространство.

2. Кресло, сиденье.

3. Отдельная вещь багажа.

Подберите синонимы к выделенным словам:

1. Руководитель полёта — **пилóт** первого класса Кузнецов В.С.
2. На борту **воздушного корабля** находились спортсмены — участники олимпийских игр.

3. Пассажир **предъявил** паспорт и билет на самолёт.
4. Во время полёта пассажиров обслуживали две **бортпроводницы**.
5. Самолёт авиакомпании «Аэрофлот» рейс № 320 **следует** из Москвы в Токио.
6. Я позвонил в представительство британской авиакомпании и **зарезервировал** билет в Лондон.
7. Перед вылетом из России пассажиры должны пройти паспортный и таможенный **контроль**.
8. Из-за **неблагоприятной** погоды вылет самолёта задержали на один час.
9. В аэропорту находятся представительства **зарубежных** авиакомпаний.

Используйте слова: стюардесса, приземлиться, плохой, забронировать, самолёт, иностранный, лётчик, проверка, показывать, лететь.

Соедините слова из двух колонок в словосочетания:

Полететь	тысячи километров
Вылететь	до аэродрома
Пролететь	в Москву
Облететь	из Берлина
Долететь	всю планету

Обратите внимание! Два похожих слова имеют разные значения:

Аэропорт — площадка и комплекс зданий, оборудованных для взлёта, посадки и стоянки самолётов,

и

Аэродром — площадка для взлёта, посадки и стоянки самолётов.

Употребите нужное слово:

1. В Москве есть четыре ... : Внуково, Шереметьево, Быково и Домодедово.
2. Много зрителей ежегодно собирается на столичном ... на большой спортивный праздник с участием авиации и парашютистов.
3. По решению правительства Москвы международный ... Шереметьево-2 в ближайшие годы будет реконструирован.
4. Из-за плохой погоды самолёт не мог приземлиться на горном ...



ЗАПОМНИТЕ!

Следует различать слова ру́сский и росси́йский!

Слово ру́сский связано с национальной принадлежностью: русская культура, русский язык, русское искусство, русский сувенир, русская кухня. Он русский (по национальности), она русская (по национальности).

Слово росси́йский связано с государственной принадлежностью: российское государство, российское гражданство, российское правительство, российская политика, российский президент, Российская Федерация (РФ). Он россиянин (гражданин России), она россиянка (гражданка России).

Татарин, кореец, чеченец не русские, но россияне, российские граждане.

Употребите слова ру́сский и росси́йский:

... флаг; ... песня; ... язык; ... посольство; ... виза; ... блюдо;
... музыка.

Ответьте на вопросы:

Модель: — Вы гражданин России?

— Да, у меня российское гражданство.

1. Вы гражданин Китая?
2. Вы гражданин Японии?
3. Вы гражданин Германии?
4. Вы гражданка Италии?
5. Вы гражданка Швеции?

ВСПОМНИМ ТРУДНУЮ ЛЕКСИКУ

Глаголы но́сiть-не́сти, води́ть-вести́, во́зiть-везти́ имеют общее значение «перемещать, передвигать, доставлять кого-либо или что-либо куда-либо», но у каждого из них есть семантические особенности:

но́сiть-не́сти — перемещать, передвигать, взяв в руки или положив на себя.

води́ть-вести́ — перемещать, передвигать, помогая идти другому человеку (ребёнку, старику, больному), поддерживая его; сопровождать другого человека.

во́зiть-везти́ — перемещать, передвигать при помощи транспортных средств (машины, поезда, лошади...)



ЗАПОМНИТЕ

УПОТРЕБИТЕЛЬНЫЕ СОКРАЩЕНИЯ СЛОВ:

- А́виа** — авиацио́нный: авиабиле́т, авиакомпáния, авиапассажи́р
- Рос** — росси́йский: росавиали́нии, рос-э́кспорт, «Роснефть»
- Загра́н** — заграни́чный: заграни́спорт, за-гранре́йс, заграни́ездка
- Тур** — туристи́ческий: турпо́ездка, тур-фи́рма, тураге́нтство
- Ин** — иностран́ный: интури́ст, инофи́рма, инвалю́та

Составьте рассказ по рисунку.

Используйте глаголы *нести*, *везти*, *вести*, а также следующие слова и выражения: *аэродром*, *стюардесса*, *трап самолёта*, *встречать пассажиров*, *большая семья*, *посадка на самолёт*.

Какое название вы предложили бы к этому рисунку?



ЗАПОМНИТЕ

УПОТРЕБИТЕЛЬНЫЕ АББРЕВИАТУРЫ:

ЕС — Европейский Союз

КНДР — Корейская Народно-Демократическая Республика (Северная Корея)

КНР — Китайская Народная Республика

МИД — Министерство иностранных дел

ООН — Организация Объединённых Наций

РК — Республика Корея (Южная Корея)

РФ — Российская Федерация

СНГ — Содружество независимых государств

США — Соединённые Штаты Америки

ФРГ — Федеративная Республика Германия

ЮАР — Южно-Африканская Республика

СТИЛИСТИКА

**ПОЗНАКОМЬТЕСЬ
СО СТИЛИСТИЧЕСКИМИ ВАРИАНТАМИ РУССКОЙ РЕЧИ
СРАВНИТЕ, КАК ПО-РАЗНОМУ ГОВОРЯТ ОБ ОДНОМ И
ТОМ ЖЕ**

В ОФИЦИАЛЬНОЙ СИТУАЦИИ

(книжный стиль)

**Произвести посадку,
совершить посадку**

— Уважаемые пассажиры!
Наш самолёт произвёл
посадку в московском
аэропорту Шереметьево-2.

Предъявить паспорт, билет...

— Гражданин, предъявите
ваш паспорт, пожалуйста.

При предъявлении документа
Авиапассажир может занять
место в салоне только при
предъявлении посадочного
талона.

При наличии паспорта

Авиабилеты продают только
при наличии паспорта.

**Неблагоприятные
погодные условия**

В связи с неблагоприятными
погодными условиями вылет
самолёта задерживается.

Технические причины

По техническим причинам
вылет самолёта откладывается
на неопределённое время.

В НЕОФИЦИАЛЬНОЙ ОБСТАНОВКЕ

(нейтральный стиль)

Приземлиться, сесть

— Питер, наш самолёт
приземлился. Мы уже
в Москве.

Показать паспорт, билет...

— Покажите ваш паспорт,
пожалуйста.

Если вы покажете документ
Мы можем занять место в
самолёте, если мы покажем
свой посадочный талон.

Если у вас есть паспорт

Вы можете купить билет, толь-
ко если у вас есть паспорт.

Плохая погода

Из-за плохой погоды само-
лёт вылетел позже.

Что-то сломалось, неисправно

Что-то сломалось в самолё-
те, поэтому вылет отложили
на неопределённое время.

Выполнять рейс

— Уважаемые пассажиры!
Самолёт выполняет рейс по маршруту Москва—Париж.

На борту самолёта

— Уважаемые пассажиры!
Вы находитесь на борту самолёта «Боинг-747».

Прибывать-прибыть

В Москву с официальным визитом прибыла делегация парламента Испании.

Отбывать-отбыть

Находящийся с официальным визитом в России премьер-министр Греции отбыл сегодня на родину.

Визит

Вчера завершился официальный визит делегации французских профсоюзов в Россию.

С какой целью?

В таможенной декларации следует указать, с какой целью вы прибыли в Россию.

Завершаться-завершиться

Полёт самолёта по маршруту Сеул—Москва успешно завершился.

Лететь

Самолёт летит из Москвы в Париж.

В самолёте

Сейчас мы находимся в самолёте «Боинг-747».

Прилетать-прилететь

В Москву прилетели испанские туристы.

Улетать-улететь

Мой друг из Греции улетел сегодня на родину.

Поездка

Вчера закончилась поездка французских студентов в Россию.

Зачём?

Меня спросили, зачем я приехал в Россию.

Заканчиваться-закончиться

Наш полёт из Сеула в Москву закончился.

Слѣдует

Пассажирам, вылетающим рейсом № 235 Москва—Лондон, следует пройти на посадку.

Нужно

Пассажирам, которые вылетают в Лондон, нужно пройти на посадку.

Выберите подходящий по стилю вариант:

1. — Катя! Я хочу купить билет на самолёт в Берлин. — Ты можешь купить билет ... паспорт.
2. Вам продадут билет на самолёт только ... паспорта.
3. В Правилах указано: вам выдадут вещи в камере хранения только ... квитанции.
4. В таможенной декларации нужно указать, ... вы приехали в Россию.
5. В аэропорт ... правительственная делегация из Японии.
6. — Уважаемые встречающие! ... самолёт «Korean Air» рейс № 234 Сеул — Москва.
7. — Кажется наш самолёт уже ... ? — Да, мы уже ... в Риме.



ТРАДИЦИИ И КУЛЬТУРА

ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, ЧТО...

У русских существует такая традиция, обычай. Если вам предстоит дальняя поездка или путешествие, то в самый последний момент, когда вещи уже собраны и вы готовы выйти из дома, все участники поездки и провожающие их люди должны молча посидеть одну-две минуты и только после этого двинуться в путь. Тогда, по народной примете, ваша поездка будет удачной и благополучной.

А у жителей вашей страны есть какие-нибудь обычаи, традиции, приметы, связанные с дальними путешествиями и поездками? Расскажите о них.

Работаем в парах

Составьте диалоги для следующих ситуаций и разыграйте их по ролям:

1. Вы покупаете билет на самолёт в кассе аэропорта.
2. Вы звоните в справочное бюро аэропорта, чтобы узнать, когда прилетает самолёт из другого города.
3. Вы сдаёте свои вещи в камеру хранения.
4. Вы спрашиваете в справочном бюро, почему и на сколько минут опаздывает самолёт, который вы ждёте.
5. В самолёте вы обращаетесь с какой-либо просьбой к стюардессе.

СЧАСТЛИВОГО ПУТИ! НА ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОМ ВОКЗАЛЕ. В ПОЕЗДЕ



Прочитайте рассказ Александра Вампилова «Железнодорожная интермедия», в котором описывается случай, как на маленькой железнодорожной станции контролёр высадил с поезда двух молодых людей за то, что они ехали без билетов.

Пассажирский поезд прибыл на станцию Сачки неестественно точно — ни минутой раньше, ни минутой позже.

Поезд стоял здесь только десять минут.

Пассажиры выходили весёлые и бодрые. Им нравилось после безысходного лежания и сидения прогуливаться на свежем воздухе и покупать свежие овощи.

Однако два молодых человека сошли на перрон без всяких признаков удовольствия. Молодых людей сопровождал железнодорожный служащий Иван Карпович Пеших, который любезно указывал им дорогу к небольшому жёлтого цвета домику.

В вагон № 10 контролёр вошёл перед станцией Сачки. Был он весел, вежлив и предупредителен. Казалось, его работа заключалась не в том, чтобы вылавливать безбилетников, а в том, чтобы убеждаться, что все пассажиры едут в этом поезде с билетами.

Это смутило двух молодых людей с верхней полки. Быстро выяснилось, что они едут без билета в первый раз, что

на уплату штрафа они не захватили денег. Контролёр выса-
дил молодых людей при первой возможности, поручив
представить их станционной администрации Ивану Карпо-
вичу Пеших, который оказался в этом вагоне и который
сам ехал на станцию Сачки.

Это не входило в обязанности Ивана Карповича Пе-
ших — курьера из областного управления дороги, но он
согласился. Иван Карпович был уже очень стар. Был он
очень добр.

— Хотите железную дорогу превратить в трамвайную
линию? — строго начал он. — Ничего не выйдет. Здесь
штраф посolidнее.

Молодые люди заметно погрустнели. Иван Карпович
заметил бедственное состояние их духа и сменил тональ-
ность:

— Что же это вы? Такие представительные и... без биле-
та. Стыдно вам! Это мальчишка, сорванец, ну тот — лад-
но, а вы? Стыдно вам!

— Стыдно, — согласился один из юношей, потупив
взор.

— Нам денег не жалко, — твёрдо сказал один из моло-
дых людей.

— У нас их нет, — скорбно добавил другой.

Искренность интонаций ранила доброго старика. Он
посмотрел снова на мученические лица своих невольников.
Эти недавно цветущие юноши увядали у него на глазах.

— Дети! — выдохнул старик. — Берегите, дети, свою
молодость прежде всего!

Иван Карпович сказал, что он не какой-нибудь деспот
или формалист, что он видит: они славные ребята, что
вышло нехорошо, но что всё может выйти, что молодости
прощается...

В конце концов Иван Карпович предложил им денег
для телеграммы, пригласил пообедать с ним в буфете...

— Людей надо понимать и жалеть, — закончил он, —
люди всегда это ценят.

Все трое, растроганные и отуманенные живительными каплями добра и благодарности, стояли у входа в станционный буфет. И в это время раздался паровозный сигнал. Компания замерла. Потом все трое переглянулись, и... молодые люди молча бросились к отходящему поезду. Они успели.

(По А. Вампилову)

Ответьте на вопросы:

1. Почему пассажиры поезда с удовольствием вышли на перрон маленькой станции прогуляться и купить еду, а два молодых человека вышли из поезда совсем нерадостные?
2. Как называется пассажир, который едет в транспорте без билета?
3. Кого попросил контролёр-ревизор проводить безбилетных пассажиров в администрацию станции?
4. Какой характер был у Ивана Карповича Пеших?
5. Чем закончилась эта история с двумя безбилетными пассажирами?

Прочитайте диалоги и выполните задания.



ДИАЛОГИ

В кассе пригородных поездов

П а с с а ж и р: Два билета до Дмитрова, пожалуйста.

К а с с и р: В один конец или туда и обратно?

П а с с а ж и р: Туда и обратно.

К а с с и р: С вас сорок восемь рублей.

В кассе поездов дальнего следования

П а с с а ж и р: Пожалуйста, четыре плацкартных билета в Питер на скорый поезд № 3 на двадцатое.

К а с с и р: К сожалению плацкартных на двадцатое нет, остались только купейные.

П а с с а ж и р: Жаль, мы студенты. Нам купейные не по карману, слишком дорого. Но ничего не поделаешь, давайте купейные.

К а с с и р: Вот ваши билеты. Поезд № 3, вагон 5, два места верхние, два нижние. Две тысячи четыреста восемьдесят рублей, пожалуйста.

П а с с а ж и р: Спасибо.

В такси

П а с с а ж и р: Такси! На Ленинградский вокзал, пожалуйста!

Т а к с и с т: Садитесь. А ваши вещи я положу в багажник. Когда отходит ваш поезд?

П а с с а ж и р: Через полтора часа.

Т а к с и с т: У вас еще много времени в запасе! Поедем по Садовому кольцу.

П а с с а ж и р: Ну, вот и приехали.

Т а к с и с т: С вас сто пятьдесят рублей.

В купе поезда

П а с с а ж и р: Таня, вот наше купе. Одно место верхнее, одно — нижнее. Положим свой багаж под нижнее сиденье и будем устраиваться спать.

Д р у г о й п а с с а ж и р: Здравствуйте! Я ваш сосед по купе. Моё место 17, на нижней полке.

П е р в ы е п а с с а ж и р ы: Здравствуйте. Располагайтесь, пожалуйста.

П р о в о д н и к (заглядывает в купе): Желаете чай или кофе?

Т а н я: Кофе на ночь, пожалуй, не стоит, а вот три стакана чая принесите, пожалуйста. И печенье.

П р о в о д н и к: Хорошо.



РАЗГОВОР ПО ТЕЛЕФОНУ

Заказ билета

П а с с а ж и р: Алло! Это бюро заказов Курского вокзала?

С о т р у д н и к в о к з а л а: Да, слушаю вас.

П а с с а ж и р: Я хочу заказать два билета в Сочи — взрослый и детский на 12 (двенадцатое) июля.

С о т р у д н и к в о к з а л а: Какой вагон: купейный или плацкартный?

П а с с а ж и р: Купейный, пожалуйста. И, если возможно, два места нижних: едет пожилая женщина с ребёнком.

С о т р у д н и к в о к з а л а: Записывайте, номер вашего заказа 168 (сто шестьдесят восьмой). Два билета на 12 (двенадцатое) июля, поезд № 7, вагон девятый, места семнадцатое и девятнадцатое. Скажите вашу фамилию, номер телефона и адрес, по которому вам доставят билеты.

П а с с а ж и р: Фамилия — Павлова, телефон 458 97 38, адрес: улица Минская, дом 18, квартира 43.

С о т р у д н и к в о к з а л а: Билеты вам доставят завтра, предварительно позвонив по телефону.

Т а н я: Спасибо.

Выберите подходящий вариант ответной реплики:

— Это справочное бюро Казанского вокзала? Скажите, пожалуйста, когда прибывает скорый поезд № 36 из Новосибирска?

— ...

(А) Без двадцати десять.

(Б) В девять сорок.

(В) В двадцать один час сорок минут.

**Ответьте
на вопросы:**

1. Где вы покупаете билет на поезд: в кассе вокзала, в турагентстве или заказываете билет по телефону или по Интернету?
2. Кому и когда предоставляются скидки на железнодорожные билеты в вашей стране?
3. Можно ли в вашей стране купить билет на поезд не в кассе, а уже находясь в вагоне поезда?
4. В какой город в России вы хотели бы поехать на поезде?
5. Как вы понимаете значение выражения «не по карману» кому-либо?

ЛЕКСИКА

Прочитайте слова и скажите, что они называют:

саквояж, чемодан, сумка, рюкзак, портфель, корзина, багаж, мешок, коробка.

Какое слово называет общее понятие?

Что из названных предметов вы обычно берёте с собой в дорогу?

Подберите антонимы к выделенным словам:

1. Я **встречаю** на вокзале своего друга.
2. Поезд **прибывает** на первую платформу.
3. Друг **приезжает** в Москву на каникулы.
4. Пассажиры **вышли** из вагона.

Используйте слова: отправляться, войти, провожать, уезжать

Обратите внимание! Два похожих слова имеют разные значения:

А. Проводник — железнодорожный служащий, следящий за порядком в вагоне.

и

Провожающий — тот, кто провожает кого-либо в дорогу, прощаясь с ним.

Б. Представить — познакомить кого-либо с кем-либо.

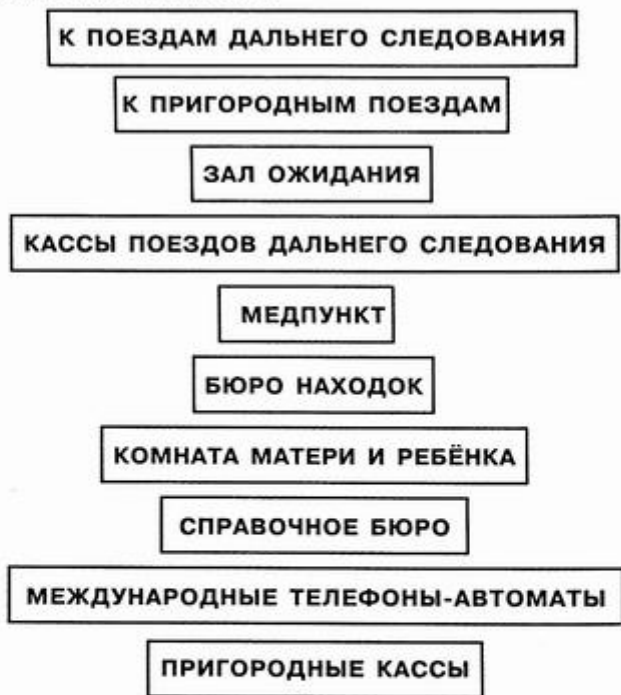
и

Предоставить — дать возможность, условия, право что-либо сделать.

Употребите нужное слово:

- А.**
1. В нашем вагоне ... работала симпатичная молодая девушка.
 2. По радио объявили: «До отправления пассажирского поезда № 46 Москва—Архангельск осталось 5 минут. Просим всех пассажиров занять свои места, а ... просим покинуть вагоны».
 3. Поезд тронулся. ... стояли на платформе и махали руками, кто-то крикнул: «Счастливого пути!»
 4. В купе вошёл ..., он принёс пассажирам чай и печенье.
- Б.**
1. Разрешите вам ... моего коллегу, профессора Павлова.
 2. В рекламе указывалось, что турфирма ... любителям путешествий все условия для хорошего отдыха.
 3. Когда гости вошли в дом, я ... их своим родителям.
 4. В университете для студентов ... все условия для занятий: прекрасная библиотека, компьютерный класс, видеоаппаратура.

Что означают эти вывески?



Куда вам нужно обратиться если:

- вы хотите купить билет на поезд в город, находящийся далеко от Москвы;
- находясь проездом в Москве, вы хотите оставить свой багаж на вокзале;
- вам необходимо уточнить время прибытия поезда;
- вы потеряли что-то в поезде или на железнодорожном вокзале;

- вы отправляетесь в пригород Москвы;
- вы вдруг плохо почувствовали себя на вокзале и вам необходима срочная медицинская помощь.



ЗАПОМНИТЕ!

Выражение (продавать, покупать, приобретать билет, обменивать валюту...) с рук означает «у частных лиц», а не официально: в железнодорожной кассе, в магазине, в банке или в обменном пункте валюты.

Примеры:

Опасно обменивать валюту с рук у незнакомых людей, вас могут обмануть.

- Как ты попал на премьеру в Большой театр?
- Я купил билет с рук перед началом спектакля. Правда, пришлось переплатить (= заплатить дороже) за билет.

Работаем в парах

Составьте короткие диалоги, употребите в них выражение «покупать с рук».

Скажите, что означает это объявление?

ПРОДАЖА БИЛЕТОВ С РУК ЗАПРЕЩЕНА.

**БИЛЕТЫ, ПРИОБРЕТЁННЫЕ С РУК,
СЧИТАЮТСЯ НЕДЕЙСТВИТЕЛЬНЫМИ.**

Прочитав это объявление, будете ли вы покупать билеты на вокзале у незнакомых людей или купите их в железнодорожной кассе?

Соедините слова из двух колонок в словосочетания:

Ждать	на поезд
Опоздать	на поезде
Ехать	поезд

Объясните значения слов с помощью однокоренных:

М о д е л ь: Носильщик — это работник вокзала, который несёт багаж.

Вёрхний (ряд) — ряд, который находится наверху.

Пассажирский — ...

Багажный — ...

Провожающий — ...

Встречающий — ...

Используйте слова: пассажир, багаж, провожать, встречать.



**ЗАПОМНИТЕ
УПОТРЕБИТЕЛЬНЫЕ АББРЕВИАТУРЫ:**

МПС — Министёрство путёй сообщения (то есть железных дорóg)

СВ — спáльный вагón

**ЗАПОМНИТЕ
УПОТРЕБИТЕЛЬНЫЕ СОКРАЩЕНИЯ СЛОВ:**

Электро — электрический: электропóезд, электростáнция, электроприборы

Транс — трáнспортный: трансáгентство, трансперевóзки

Ж.-д. — железная дорóга: железнодорóжный

В каком значении употребляется глагол брать-взять в следующих предложениях:

1. Я взял такси и поехал на вокзал.
2. Таксист взял мой чемодан и положил его в багажник машины.
3. У меня был большой багаж, поэтому я решил взять носильщика.
4. Я взял сумку, а мой друг взял большой рюкзак, и мы пошли к поезду.

взять — 1. Принимать в руки.

2. Нанимать.

ВСПОМНИМ ТРУДНУЮ ЛЕКСИКУ

ПРЕДЛОГИ И ВРЕМЯ

В При указании точного времени (временной точки) начала или конца действия, конкретного момента.
Первая электричка в Тверь отправляется в шесть двадцать.
Во сколько прибывает поезд № 3 из Воронежа?
— В пять ноль восемь.

ЗА При указании временного интервала, периода, в течение которого совершается действие.
Мы доехали до вокзала на такси за тридцать пять минут.
При указании временного интервала до какого-либо момента.
Посадка на поезд объявляется за тридцать минут до отправления.

ЧЁРЕЗ При указании временного интервала, периода после какого-либо момента.

На эту электричку мы опоздали, а следующая будет только через сорок минут.

Это скорый поезд, значит через шесть часов мы будем в Москве.

Давай встретимся через час на вокзале у кассы.

ОКОЛО При указании приблизительного, неточного времени (временной точки и временного интервала)

— Кажется, поезд в Калугу отходит около двух часов? — Да, в тринадцать пятьдесят пять.

— Извините, который час? — К сожалению, у меня нет часов. Но сейчас что-то около пяти часов.

— Кажется, поезд в Тверь идёт около трёх часов? — Он идёт два часа сорок минут.

С... ДО Точное указание интервала от начала до конца действия.

Позвони мне по мобильному телефону с девяти до одиннадцати, в это время я буду ехать в поезде.

В середине дня с 12.00 до 16.00 электрички ходят реже.

ПОСЛЕ При указании времени за конкретным моментом.

После двенадцати часов дня электрички обычно ходят редко, с большими интервалами.

НА При указании временного интервала, периода с глаголами опаздывать-опоздать, приезжать-приехать, заходить-зайти, отставать-отстать, стать, спешить (о часах на руке)

Поезд пришёл точно по расписанию? — Нет, он опоздал на восемь минут.

Я приеду на вокзал на десять минут раньше, чтобы посмотреть расписание. Пассажир зашёл на пять минут в вокзальный буфет.

Мои часы спешат на три минуты.

При указании точного времени (временной точки) с глаголом назначать-назначить, заводить-завести (часы, будильник).

Туристы назначили встречу на вокзале на 10.30.

Я завёл будильник на восемь часов, чтобы не проспать и не опоздать на вокзал.

Употребите нужные предлоги:

1. Поезд опаздывает ... (2 часа), что мы будем делать?
2. — Твои часы спешат?
— Нет, они идут абсолютно точно.
— А мои отстают ... (3 минуты).
3. На электричке мы доедем до Зеленограда ... (48 минут).
4. Ехать в поезде ... (4 часа) очень скучно.
5. — Ты завёл будильник? Ведь завтра утром нам нужно не опоздать на вокзал.
— Не волнуйся, я завёл будильник ... (6.30) и надеюсь, что он зазвонит ровно ... (6.30).

Ответьте
на вопросы:

- А. 1. Сколько времени идёт электричка в Тулу? (2 часа)
2. За сколько времени можно доехать в Тулу на электричке? (2 часа)
3. Через сколько времени пассажир, выехавший из Москвы на электричке, будет в Туле? (2 часа)
4. Если электричка в Тулу отправилась из Москвы в 10.00, когда её пассажиры приедут в Тулу?

- Б. 1. Как долго идёт скорый поезд из Москвы в Санкт-Петербург? (6 часов)
2. За сколько времени пассажиры скорого поезда доедут из Москвы до Петербурга? (6 часов)
3. Через сколько времени пассажиры, севшие в Москве на скорый поезд, приедут в Петербург? (6 часов)
4. Если скорый поезд отправился из Москвы в 8.06, когда он прибудет в Петербург?

СТИЛИСТИКА

СРАВНИТЕ, КАК ПО-РАЗНОМУ ГОВОРЯТ ОБ ОДНОМ И ТОМ ЖЕ

В НЕОФИЦИАЛЬНОЙ ОБСТАНОВКЕ

(нейтральный стиль)

электропоезд

Электропоезд до Дубны отправится через пять минут.

сезонный билет

Сезонный билет можно купить в кассе вокзала.

пассажир без билета

Контролёр оштрафовал пассажира без билета.

В НЕПРИНУЖДЁННОЙ ОБСТАНОВКЕ

(разговорно-обиходный стиль)

электричка

Электричка только что ушла.

сезонка

— На лето я купил сезонку.
Очень удобно.

безбилетник

Вечером в вагоне много безбилетников.

СРАВНИТЕ, КАК ПО-РАЗНОМУ ГОВОРЯТ ОБ ОДНОМ И ТОМ ЖЕ

В ОФИЦИАЛЬНОЙ СИТУАЦИИ

(книжный стиль)

Прибывать-прибыть

Скорый поезд № 7 прибы-
вает на шестую платформу
третьего пути.

Отправляться-отправиться

— Когда отправляется поезд
№ 67 в Омск?

Следовать-проследовать

Электропоезд следует со все-
ми остановками.

Доставлять-доставить

Железнодорожные билеты
вам доставят на дом.

Аннулировать

— Прошу вас аннулировать
заказ № 435 на железнодо-
рожные билеты.

В НЕОФИЦИАЛЬНОЙ ОБСТАНОВКЕ

(нейтральный стиль)

Приходить-прийти

Поезд, который мы встре-
чаем, приходит на шестую
платформу.

Отходить-отойти

Наш поезд отходит через
3 минуты.

Идти-пройти

Эта электричка идёт со все-
ми остановками.

Приносить-принести

Железнодорожные билеты
могут принести вам домой.

Отменять-отменить

— Пожалуйста, отмените
мой заказ на железнодорож-
ные билеты.

Выберите подходящие по стилю варианты:

1. Заказанные железнодорожные билеты вам ... в течение дня по указанному адресу. (доставить — принести)
2. — Уважаемые пассажиры! Поезд № 12 Москва — Саратов ... со второй платформы третьего пути. (отправляться — отходить)
3. До станции Дмитров электропоезд ... без остановок. (проследовать — пройти)

4. Заказ № 37 на железнодорожные билеты в Казань ... по просьбе заказчика. (аннулировать — отменить)
5. Уважаемые пассажиры! Наш поезд ... на Казанский вокзал столицы. (прибывать — приходить)
6. — Как жаль, что мы опоздали на ... Она только что ушла. (электропоезд — электричка)
7. По радио объявили, что ... во Владимир отправится через 5 минут. (электропоезд — электричка)
8. — Ты купил билет? — У меня ... Все дачники обычно покупают на лето ... (сезонный билет — сезонка)
9. ... пришлось заплатить штраф. (безбилетный пассажир — безбилетник)
10. — Ты когда-нибудь ездил ... в электричке? (безбилетный пассажир — безбилетник)

СРАВНИТЕ, КАК ПО-РАЗНОМУ СПРАШИВАЮТ О ВРЕМЕНИ

В НЕОФИЦИАЛЬНОЙ ОБСТАНОВКЕ

(нейтральный стиль)

Котóрый час?

Скажите, пожалуйста, кото-
рый сейчас час?

В котóром часу?

В котóром часу отправляется
электропоезд в Калугу?

Как дóлго?

Как дóлго идёт электропоезд
до станции Савёлово? — Два
часа пятнадцать минут.

В НЕПРИНУЖДЁННОЙ ОБСТАНОВКЕ

(разговорно-обиходный стиль)

Скóлько врёмени?

Скажите, пожалуйста, сколь-
ко сейчас времени?

Когдá? Во скóлько?

Когдá отправляется электрич-
ка в Калугу?

Во скóлько отправляется
электричка в Калугу?

Скóлько врёмени?

Скóлько времени идёт
электричка до станции
Савёлово? — Два часа пят-
надцать минут.

Обратите внимание! Вопрос ско́лько вре́мени? имеет два значения:

1. Спрашивающего интересует **точное время, конкретная временная точка**. В этом значении он синонимичен вопросу **Како́рый час?** и характерен для разговорного стиля речи.
— Скажите, пожалуйста, сколько времени?
— Без пяти четыре.
2. Спрашивающего интересует **период от начала действия до его конца, то есть временной интервал**. В этом значении он синонимичен вопросу **Как до́лго?** и характерен для нейтрального стиля речи.
— Скажите, сколько времени продолжается поездка?
— Пять часов.

Спросите время, употребляя варианты разговорного стиля речи:

1. Скажите, пожалуйста, ... будет стоять поезд в Ку́рске?
2. Извините, вы не скажете, ... ?
3. Простите, вы не знаете, в котором ... открывается вагон-ресторан?
4. Скажите, ... закрывается камера хранения? — Она работает круглосуточно.
5. ... отходит поезд в Екатеринбу́рг?
6. Вы не знаете, ... начинает работать буфет на вокзале?
7. Скажите, пожалуйста, ... поезд будет стоять на следующей остановке? — Восемь минут.

СРАВНИТЕ, КАК ПО-РАЗНОМУ НАЗЫВАЮТ ОДНО И ТО ЖЕ
ВРЕМЯ

В ОФИЦИАЛЬНОЙ
СИТУАЦИИ

(книжный стиль)

- 13.00 тринадцать часов
ровно
- 13.05 тринадцать часов
пять минут
- 13.50 тринадцать часов
пятьдесят минут
- 14.00 четырнадцать часов
ровно
- 14.15 четырнадцать часов
пятнадцать минут
- 14.30 четырнадцать часов
тридцать минут
- 14.45 четырнадцать часов
сорок пять минут

В НЕПРИНУЖДЁННОЙ
ОБСТАНОВКЕ

(разговорно-обиходный стиль)

- ровно час
- пять минут второго
- без десяти (минут) два
- два часа (дня)
- пятнадцать минут
третьего;
четверть третьего
половина третьего,
полтретьего
- без пятнадцати (минут)
три;
без четверти три

1-й вариант. Официальный.

Так официально объявляют точное время по московскому радио.

Так на железнодорожном вокзале, на автовокзале, в аэропорту объявляют по радио время отправления и прибытия поездов, автобусов, самолётов.

Примеры:

Объявление по радио

Московское время шестнадцать часов
восемь минут.

Электropоезд до станции Дубна́ отправляется в девять часов двадцать две минуты со второго пути четвёртой платформы.

2-й вариант. Разговорный.

Так называют время люди в обычной жизни, на улице, если им задали вопрос: Ско́лько вре́мени? или Ко́торый час? Это разговорный вариант.

Примеры:

На улице

- Простите, сколько сейчас времени?
- Тринадцать минут второго.
- Спасибо.

В читальном зале

- Скажите, пожалуйста, который час?
- Четверть шестого.

На работе

- Пора обедать, уже полпервого.
- Да, можно идти в столовую.

В последнее время, в связи с широким распространением электронных часов, стал также активно употребляться вариант обозначения времени, который можно условно назвать «электрoнный».

13.00	трина́дцать ноль-ноль
13.05	трина́дцать ноль пять
13.50	трина́дцать пятьдесят
14.00	четы́рнадцать ноль-ноль
14.15	четы́рнадцать пятна́дцать

14.30 **четы́рнадцать три́дцать**

14.45 **четы́рнадцать со́рок пять**

Так называют время люди, прохожие на улице, у которых на руке электронные часы с цифрами, а не со стрелками, когда нужно назвать время максимально точно и быстро.

Примеры:

В кассе кинотеатра

— Дайте, пожалуйста, два билета на сеанс восемнадцать тридцать.

На улице

— Извините, вы не скажете, сколько времени?

— Одиннадцать ноль три.

Назовите время, употребляя наиболее подходящий вариант:

1. Скорый поезд № 7 Москва—Астрахань отправляется ежедневно с Курского вокзала... (8.15)
2. Пассажирский поезд № 66 Курск—Москва прибывает на второй путь третьей платформы... (19.52)
3. Электропоезд до Можайска идёт... (2.30)
4. Пассажирский поезд № 9 Москва—Донецк стоит в Харькове... (15 минут)
5. Посадка на поезда дальнего следования обычно объявляется до отправления... (30 минут)
6. Когда отходит электропоезд во Владимир? — ... (7.38)

Посмотрите расписание отправления поездов дальнего следования с Курского вокзала Москвы.

**РАСПИСАНИЕ
ОТПРАВЛЕНИЯ ПОЕЗДОВ ДАЛЬНОГО СЛЕДОВАНИЯ**

№ Поезда	Категория Поезда	Станция Назначения	Время Отправления	№ Пути
125	экспресс	ОРЁЛ	18.00	2
71	скорый	БЁЛГОРОД	19.40	8
113	скорый	ДОНЁЦК	19.48	6
65	скорый	НИКОЛА́ЕВ	19.53	9
105	скорый	КУРСК	22.00	1

Работаем в парах

Задайте друг другу вопросы о расписании движения поездов дальнего следования с Курского вокзала Москвы. Узнайте, когда и куда отправляются поезда, с какого пути, какой категории эти поезда.

М о д е л ь: — Когда и с какого пути отправляется поезд № 65 в Николаев?

— Поезд № 65 отправляется в Николаев в девятнадцать часов пятьдесят три минуты с девятого пути.



ТРАДИЦИИ И КУЛЬТУРА

ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, ЧТО...

В России вагоны в поездах дальнего следования бывают разных типов по комфорту и по цене. Самый комфортабельный и дорогой вагон СВ — спальный вагон, в нём двухместные купе.

Следующий по уровню комфорта — купейный вагон, в нем изолированные четырехместные купе, где у каждого пассажира есть своя полка: верхняя или нижняя.

Более дешёвый вариант — плацкартный вагон, в нём четырёхместные купе открытые, не изолированные, и ещё есть боковые места для пассажиров вдоль всего вагона. У каждого пассажира также есть своя полка.

И наконец, самый дешёвый вариант — это общий вагон. Он выглядит так же, как плацкартный, но у каждого пассажира там есть только свое место, а не полка. В общем вагоне можно только сидеть, а лежать можно, если нет других пассажиров и места свободны.

Какие типы вагонов есть в поездах в вашей стране? В каком вагоне обычно ездят студенты?

Прочитайте русские пословицы и объяснение их значений. Выберите пословицу, которая вам больше понравилась, и составьте диалог, в котором можно её употребить.

В Тулу со своим самоваром не ездят. — «С собой не следует брать то, чем, как известно, славится место, куда направляются». Говорится в шутку, когда кто-либо берёт с собой в поездку то, что легко можно найти там, куда этот человек едет.

Дальние проводы — лишние слёзы. — «Чем дольше длится прощание, тем труднее расставаться». Говорится обычно на вокзале при долгом прощании уезжающего и провожающего.

Едешь на день, хлеба бери на неделю. — «Будь предусмотрителен и запаслив в дороге, чтобы какая-нибудь неожиданность не застала тебя врасплох». Говорится как совет отправляющемуся в поездку быть предусмотрительным, запасливым.

Скажите, есть ли похожие пословицы в вашем родном языке?

Работаем в парах

Составьте диалоги для следующих ситуаций и разыграйте их по ролям:

1. Вы покупаете билет на поезд в кассе вокзала и разговариваете с кассиром.
2. Вы встречаете своего друга на вокзале и интересуетесь, как он доехал.
3. Вы проездом в большом городе и сдаёте свой багаж в камеру хранения.
4. Вы берёте такси, чтобы поехать на вокзал.
5. Вы разговариваете с проводником в вагоне поезда.
6. Вы просите соседа по купе обменяться местами, объясняя причину просьбы.

Составьте рассказ по рисункам.

Используйте следующие слова и выражения: купе поезда, пассажиры, жарко, открыть окно, закрыть окно, разбить стекло, осколки стекла, дыра, свежий воздух, смеяться, сердиться.

ГДЕ ЖИТЬ? В ГОСТИНИЦЕ. В ОБЩЕЖИТИИ. Я СНИМАЮ КВАРТИРУ



Прочитайте отрывок из повести «Суета сует» известного писателя и киносценариста Эмиля Брагинского, в котором описывается, как девушка Наташа и юноша Вася пытаются снять номер в гостинице. В советское время это было очень трудно, обычно во всех гостиницах висели таблички «Свободных мест нет». И только если вы понравились администратору гостиницы, он из симпатии к вам мог дать номер.

Вася пытался добыть Наташе номер в гостинице.

— Если администратор женщина, — шептал Вася, — тогда расчёт на моё обаяние, если мужчина — на твоё.

Администратор гостиницы сидела за длинным деревянным барьером. Вася шагнул вперёд, но тут администратор неожиданно встала, и радушная улыбка поплыла по её лицу.

— Добрый вечер! Как доехали?

— Спасибо, хорошо! — осторожно ответил Вася.

— Вам номер? Не стесняйтесь!

— Мне нужен на одного, — с неожиданной для неё робостью сказала Наташа, — на сутки, я вас очень прошу...

— Спасибо, — администратор продолжала сиять, — я так рада, что могу помочь. Вам с ванной или без?

— Если можно, с ванной, — почти прошептала Наташа. А потрясённый Вася молчал.

— Вы, наверное, устали с дороги? — ласково сказала администратор. — Вы оставьте паспорт и пройдите в номер триста двадцать пять, отдохните, а потом спуститесь и заполните листок прибытия, так удобнее, верно?

— У меня нет слов! — вымолвил Вася.

— Я потрясена, наверное, мне это снится! — Наташа отдала паспорт и, взяв у администратора направление, пошла к лифту.

А по лестнице спускалось вниз какое-то важное лицо. И важное лицо, проходя мимо администратора, сказала ей:

— Вашу систему обслуживания клиентов одобряю.

— Спасибо! — хором запели администратор и лица, сопровождавшие важное лицо.

Гости покинули гостиницу, администратор облегчённо вздохнула, достала откуда-то снизу плакатик: «Свободных мест нет» — и поставила на видное место.

И тут возник Борис Иванович.

— Извините, — начал он раболепно, — мне бы хотя бы не номер, а место, на одну ночь...

— Вы что, слепой, — рывкнула (= грубо крикнула) администратор, — или неграмотный? Видите написано: свободных мест нет!

**Ответьте
на вопросы:**

1. Какой план предложил Вася, чтобы получить номер в гостинице?
2. Почему администратор гостиницы была удивительно вежлива и любезна с Наташей и Васей?
3. Как вы думаете, зачем пришло в гостиницу «важное лицо»?
4. Как вела себя администратор гостиницы, когда «важное лицо» ушло из гостиницы?

Прочитайте диалоги и выполните задания.



ДИАЛОГИ

В общежитии

Таня: Барбара,ходи. Вот твоя комната. Это стенной шкаф для одежды, кровать, а это книжный шкаф и письменный стол. А здесь, посмотри, ванная и туалет. Телевизор в холле на этаже.

Барбара: Комната такая маленькая, но, кажется, здесь есть всё самое необходимое. А какой прекрасный вид открывается на Москву с двенадцатого этажа!

Таня: Да, отсюда вся Москва как на ладони. Я думаю, что тебе здесь понравится.

В гостинице

Иностранный бизнесмен: Здравствуйте, для меня зарезервирован номер в вашей гостинице на неделю.

Администратор: Здравствуйте. Ваша фамилия?

Иностранный бизнесмен: Нельсон. Вот мой паспорт.

Администратор: Да, для вас действительно зарезервирован одноместный номер. Вы будете жить на 12 (двенадцатом) этаже в номере 1206 (двенадцать ноль шесть). Вот, заполните, пожалуйста, анкету приезжающего.

Иностранный бизнесмен: Пожалуйста, заполнил.

Администратор: Вот ваша карточка, это документ, подтверждающий, что вы остановились в нашей гостинице, и одновременно пропуск в гостиницу. А вот ключи от вашего номера.

Иностранный бизнесмен: Спасибо.

Администратор: Не забывайте, пожалуйста, сдавать администратору ключ от номера, когда будете уходить из гостиницы.

Я снимаю квартиру

А н д р е й: Привет, Сергей! Что-то тебя давно не видно в общежитии.

С е р г е й: Здравствуй, Андрей! Я теперь в общежитии не живу, снимаю квартиру недалеко от университета.

А н д р е й: А как ты её нашел? Через знакомых или через специальную фирму?

С е р г е й: Нет, по газете «Из рук в руки». Это газета бесплатных объявлений. Туда дают объявления все, кто хочет что-то продать или купить, сдать квартиру или снять квартиру.

А н д р е й: Ты доволен своей квартирой?

С е р г е й: Да, очень доволен. На следующей неделе я собираюсь обзвонить своих друзей и бывших соседей по общежитию и пригласить всех на новоселье. И тебя, Андрей, я обязательно приглашу. Давай созвонимся с тобой в воскресенье.

А н д р е й: Хорошо, я с удовольствием приду к тебе в гости.



РАЗГОВОР ПО ТЕЛЕФОНУ

В гостинице

А д м и н и с т р а т о р: Алло, вас слушают. Гостиница «Спорт».

И н о с т р а н н ы й т у р и с т: Здравствуйте, можно забронировать в вашей гостинице номер на двоих?

А д м и н и с т р а т о р: Можно. С какого числа вам нужна гостиница?

И н о с т р а н н ы й т у р и с т: С пятого августа.

А д м и н и с т р а т о р: Сколько дней вы планируете пробыть в Москве?

И н о с т р а н н ы й т у р и с т: Семь. Сколько стоит двухместный номер в вашей гостинице?

А д м и н и с т р а т о р: Шестьсот пятьдесят рублей в сутки.

И н о с т р а н н ы й т у р и с т: Это меня устраивает.

А д м и н и с т р а т о р: Как ваша фамилия и телефон?

Иностранный турист: Моя фамилия Лим, телефон 331 30 12.

Администратор: Для вас зарезервирован двухместный номер с пятого августа. Номер вашего заказа 34 (тридцать четыре). Если ваши планы изменятся, пожалуйста, перезвоните нам в отель и скажите об этом. Дозвониться до нас, правда, сейчас трудно, так как начался туристический сезон, но постарайтесь всё-таки сообщить нам о своём отказе.

Иностранный турист: Хорошо, но я надеюсь, что мои планы не изменятся. До свидания.

Администратор: Всего доброго.

Выберите подходящий вариант ответной реплики:

— Здравствуйте, в вашей гостинице для меня зарезервирован номер.

— ...

(А) Здравствуйте, рад с вами познакомиться!

(Б) Здравствуйте. Как ваша фамилия?

(В) Здравствуйте. В нашем отеле прекрасное обслуживание.

Ответьте на вопросы:

1. Где обычно живут студенты в вашей стране: в общежитии или снимают комнату?
2. Что стоит дороже: комната в общежитии или комната, которую снимаешь?
3. Какие положительные и отрицательные стороны есть у жизни в общежитии?
4. Какие условия для вас особенно важны, если вы снимаете комнату или квартиру?
5. В каких случаях вы останавливаетесь в гостинице?

ЛЕКСИКА

Подберите синонимы к выделенным словам:

Снимать квартиру, комнату, дом.

Закл^ючить догов^ор с влад^ельцем квартиры.

Стоимость жилья снижа^ется.

Зареги^стрироваться в общежитии, в милиции.

Предъявить пропуск.

Забронировать номер в гостинице.

Используйте слова: отел^ь, показ^ать, арендов^ать, конт^ра^кт, вре^менно пропис^аться, зарезервиро^вать, хозя^ин, па^дать.

Обратите внимание! Два похожих слова имеют разные значения:

Жител^ь — тот, кто живёт, проживает в каком-либо месте.

Жител^ь (чего?) города, столицы, посёлка, деревни, района.

и

Жиле^ц — тот, кто занимает жилое помещение (собственную квартиру, дом) или арендует жильё.

Жиле^ц (чего?) дома, квартиры, комнаты.

Дополните предложения, используя слова жител^ь или жиле^ц:

1. Ежегодно в начале сентября ... Москвы отмечают праздни^к города.
2. Все ... дома получили информацию, что в целях профилактического ремонта на две недели в доме отключат горячую воду.
3. ... квартиры № 47 очень шумные, и соседи недовольны.
4. Почти все ... дома приняли участие в субботнике по уборке двора.

5. ... района получили прекрасный подарок от строителей к Новому году — спортивный комплекс с плавательным бассейном.

Скажите, от какого глагола образованы слова житель и жилец? Назовите другие слова, имеющие такой же корень.

Подберите антонимы к выделенным словам:

Большой город.

Жить **на окраине** города.

Временно прописаться в Москве.

Сдавать квартиру.

Расторгнуть договор.

Дешёвое жильё.

Рост цен на жильё.

Используйте слова: постоянно, падение, заключить, маленький, снимать, центр, дорогой.

Соедините слова из двух колонок в словосочетания:

Заключить номер в гостинице

Снять договор с владельцем квартиры

Заполнить квартиру в центре города

Зарезервировать анкету в отеле

В каком значении употребляется глагол снимать-снять в следующих предложениях:

1. Студент снял комнату недалеко от университета.
2. Гости сняли пальто и прошли в гостиную.
3. Ты живёшь в общежитии или снимаешь комнату?
4. Наша семья обычно снимает дачу под Москвой на всё лето.
5. Проходи, пожалуйста! Снимай свою куртку, вот вешалка. Не стесняйся, будь как дома!

- снимать-снять** — 1. Раздеваться, оставаясь без одежды.
2. Арендовать, брать в наём помещение.

В каком значении употребляется глагол сдавать-сдать в следующих предложениях:

1. Студент сдал все экзамены и теперь может отдыхать.
2. Когда родители уезжают летом отдыхать за границу, они сдают свою дачу под Москвой другим людям.
3. В милиции я сдал экзамен по вождению машины и получил официальный документ — водительские права.
4. — Как сдал историю? — Нормально, получил тройку.

- Сдавать-сдать** — 1. Отдавать в наём, в аренду.
2. Выдерживать испытание на знания, умение.

Обратите внимание! Два похожих слова имеют разные значения:

Гостиница — отель; дом с комнатами и мебелью для приезжающих.

и

Гостиная — комната для приёма гостей в квартире, в доме.

Дополните предложения, используя слова гостиница или гостиная:

1. Квартира была большая. В ней была просторная ..., столовая, две спальни и детская комната.
2. — Где ты остановился? — В ... «Спорт».
3. Гости удобно расположились в ... и беседовали, кто-то смотрел телевизор.
4. Туристы, приехавшие в город на экскурсию, поселились в ... в самом центре города.

В каком значении употребляется глагол останавливаться-остановиться в следующих предложениях:

1. Машина остановилась у гостиницы.
2. — В какой гостинице ты остановился? — В «Метрополе».
3. Такси подъехало к входу в отель и остановилось.
4. В этом отеле всегда останавливаются известные кинозвёзды.

Останавливаться-остановиться — 1. Перестать двигаться.
2. Временно поселиться где-либо.

Обратите внимание! Два похожих слова имеют разные значения:

Ванна — большой сосуд для купания, мытья.

и

Ванная — комната в доме, в квартире, в которой находится ванна.

Дополните предложения, используя слова ванна или ванная:

1. В новой квартире есть три комнаты, кухня, ... и туалет.
2. ... была полна воды.
3. Мать купала малыша в ...
4. — В вашей квартире ... и туалет отдельные или совмещённые?

ВСПОМНИМ ТРУДНУЮ ЛЕКСИКУ

1. Слова то́же и та́кже совпадают в одном значении — «сходство с другим человеком или предметом, похожесть с другим, как другой».

Пример: Я снимаю комнату в Москве. Андрей **тоже** снимает комнату. (как и я)
Я снимаю комнату в Москве. Андрей **также** снимает комнату. (как и я)

Он не возражает, мы **тоже** согласны. (как и он)

Он не возражает, мы **также** согласны. (как и он)

Но чаще в значении «сходства» русские используют слово **то́же**. Значение «сходства» является основным, главным для слова **то́же**.

2. Слово **та́кже** имеет ещё значение: «добавление, + что-то ещё к тому, что уже есть». Обычно в этой конструкции добавочная информация относится к одному и тому же активному субъекту. Значение «добавления» является основным, главным для слова **та́кже**.

Пример: Я увлекаюсь кино, я **также** увлекаюсь театром. (и ещё)
В номере отеля есть кровать, шкаф, стол, два стула. Там **также** есть два кресла. (и ещё)
Автотуристы останавливались в мотелях в Москве, в Праге, а **также** в Вене. (и ещё)

Употребите слова то́же и та́кже:

1. Туристы посетили старинные русские города: Новгород и Псков. Они ... побывали во Владимире.
2. — Вы поедете в субботу на дачу? Мы ... собираемся поехать на дачу, если погода будет хорошая.
3. В Москве есть шесть высотных зданий, там ... много домов в 8—10 этажей.
4. Я — студент и живу в общежитии, мои друзья-студенты ... живут в общежитии.

5. В нашей квартире три комнаты, кухня, ванная, туалет, большая прихожая. Есть ... два балкона.



ЗАПОМНИТЕ

УПОТРЕБИТЕЛЬНЫЕ АББРЕВИАТУРЫ:

- ДАС** — дом аспирантов и стажёров
ПМЖ — постоянное место жительства
БОМЖ — лицо без определённого места жительства (употребляется как существительное: На вокзале я видел двух бомжей.)

ЗАПОМНИТЕ

УПОТРЕБИТЕЛЬНЫЕ СОКРАЩЕНИЯ СЛОВ:

- Жил** — жилищный: жилплощадь, жилфонд, жилуправление
Тех — технический: техосмотр, техобслуживание, техпомощь
Рем — ремонтный: ремработы, ремуправление
Сан — санитарный: сантехника, санчасть, санинспекция

Обратите внимание!

Значения глагола звонить с разными приставками.

- перезвонить кому? куда?** «позвонить по телефону повторно, ещё раз»
дозвониться до кого? «получить телефонную связь с кем-либо после нескольких неудачных попыток»
обзванивать кого? что? «звонить по телефону многим людям»
созвониться с кем? «позвонить по телефону друг другу»

Скажите то же самое по-другому, употребляя глаголы обзвонить, перезвонить, дозвониться, созвониться:

1. Пожалуйста, позвоните мне ещё раз!
2. Звонить тебе домой всегда трудно: постоянно слышны короткие гудки.
3. Давай завтра или ты позвони мне, или я тебе позвоню.
4. Я принёс тебе номера телефонов фирм, которые помогают найти квартиру. Звони по этому списку, я уверена, ты найдёшь то, что тебе нужно.

Дополните предложения, используя слова квартира, общежитие, гостиница, договор:

1. Если я хочу остановиться в ..., я должен зарезервировать номер.
2. Если вы хотите снять ..., почитайте газетные объявления.
3. В студенческом ... у каждого есть отдельная комната.
4. Самый дешёвый вариант проживания для студента — это ...
5. Если вы хотите арендовать ..., вам надо заключить ... с её владельцем.

Если бы вам предложили жить в любом доме города, то какой именно дом вы бы выбрали:

- В историческом центре города?
- С красивым видом из окна на парк и озеро?
- Недалеко от торгового центра?
- Рядом с домом, где живут ваши друзья?
- Недалеко от университета?
- Вблизи вокзала и рядом с остановкой городского транспорта?

Объясните свой выбор.

Где, по-вашему мнению, лучше жить иностранному студенту, когда он приезжает в Россию изучать русский язык:

- В гостинице?
- В общежитии?
- В русской семье?
- В отдельной квартире?

Объясните, почему вы так думаете.

Представьте, что вы хотите снять квартиру и пытаетесь найти подходящий вариант по газетным объявлениям.

Прочитайте газетное объявление о том, что сдаётся квартира. Скажите, что вы узнали об этой квартире из объявления? Какие моменты для вас наиболее важны, если вы хотите снимать квартиру?

**СДАЁТСЯ ОДНОКОМНАТНАЯ КВАРТИРА С МЕБЕЛЬЮ.
8-й ЭТАЖ ЧЕТЫРНАДЦАТИЭТАЖНОГО ДОМА.
ЕСТЬ БАЛКОН И ТЕЛЕФОН.
ЗЕЛЁНЫЙ РАЙОН, ТИХОЕ МЕСТО.
РЯДОМ УНИВЕРСАМ.
15 МИНУТ ХОДЬБЫ ДО СТАНЦИИ
МЕТРО «ЮГО-ЗАПАДНАЯ».
450 \$ В МЕСЯЦ. ЗВОНИТЬ ПОСЛЕ 18 ЧАСОВ.
ТЕЛЕФОН: 136 50 06**

Работаем в парах

Составьте короткий диалог. Представьте, что вы звоните владельцу квартиры, задаёте ему вопросы о квартире и договариваетесь с ним о том, чтобы посмотреть квартиру.

СТИЛИСТИКА

СРАВНИТЕ, КАК ПО-РАЗНОМУ ГОВОРЯТ ОБ ОДНОМ И ТОМ ЖЕ

В ОФИЦИАЛЬНОЙ СИТУАЦИИ

(книжный стиль)

Соблюдать тишину

Уважаемые жильцы общежития! Просим вас соблюдать тишину.

Места общего пользования

Места общего пользования убирает уборщица.

Поддерживать чистоту и порядок

Просим жильцов поддерживать чистоту и порядок в комнатах общежития.

Запрещено, запрещается

Запрещено курить в помещении.

Посторонние лица

Посторонним лицам запрещено находиться в общежитии после двадцати четырёх часов.

В соответствии с правилами

В соответствии с правилами запрещено держать в общежитии домашних животных.

В НЕОФИЦИАЛЬНОЙ ОБСТАНОВКЕ

(нейтральный стиль)

Не шуметь

— Не шумите, пожалуйста, в общежитии.

Общая кухня, ванная, туалет

В кухне, ванной и туалете должно быть чисто.

Убирать в комнате

— Убирайте в комнатах общежития.

Нельзя

Здесь курить нельзя.

Чужие люди, которые официально не зарегистрированы в общежитии

Чужим людям в общежитии нельзя находиться после полуночи.

По правилам

По правилам нельзя держать в общежитии собак и кошек.

Доводить-довести
до сведения кого-либо
Правила проживания в общежитии должны быть доведены до сведения всех жильцов.

Сообщать-сообщить
кому-либо
Всем жильцам сообщили о новых правилах.

Выберите подходящий по стилю вариант:

1. Уважаемые гости столицы — жильцы нашей гостиницы! Просим вас ... после 23.00 часов. (соблюдать тишину; не шуметь)
2. В комнатах общежития ... пользоваться индивидуальными электроплитами. (запрещено-нельзя)
3. В случае проблем ... обратиться к администратору гостиницы. (следует-нужно)
4. В гостинице ... находиться посторонним лицам после 24.00 часов. (запрещено-нельзя)
5. — Какой у тебя беспорядок! Почему ты не ... в своей комнате? (поддерживать чистоту и порядок; убирать)
6. — Извините, пожалуйста. Ваши гости задержались слишком поздно. По правилам в гостинице после 12 часов ... находиться нельзя. (посторонние лица; чужие люди)



ТРАДИЦИИ И КУЛЬТУРА

ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, ЧТО...

В России отсчёт этажей в жилом доме и в любом здании начинается с первого этажа, который находится на уровне земли.

В России характеристикой квартиры является не число спален, как это принято на Западе, а число всех жилых комнат. Поэтому, если в объявлении написано, что сдаёт-

ся однокомнатная квартира, то это значит, что в этой квартире есть одна комната, кухня и ванная с туалетом.

А как в вашей стране? Как ведётся счёт этажей в зданиях и счёт комнат в квартире или в доме?



Прочитайте русские пословицы и объяснение их значений. Выберите пословицу, которая вам больше понравилась, и составьте диалог, в котором можно её употребить.

В гостях хорошо, а дома лучше. — Говорят, когда собираются возвращаться домой откуда-либо, где хорошо провели время, или когда радуются, что вернулись домой.

Дома и стены помогают. — «Дома или в привычной, знакомой обстановке человек чувствует себя увереннее и спокойнее». Говорится с надеждой, что в знакомой обстановке легче справиться с любым делом.

Не красна изба углами, а красна пирогами. — «Дом приятен не богатством и красотой, а гостеприимством и хлебо-сольством хозяев». Говорится, когда придают большее значение гостеприимству хозяев, чем внешнему виду жилища.

Скажите, есть ли в вашем родном языке похожие пословицы?

Работаем в парах

Составьте диалоги для следующих ситуаций и разыграйте их по ролям:

1. Вы беседуете с администратором гостиницы, желая остановиться в ней на несколько дней.
2. Вы заказываете номер в гостинице по телефону.
3. Вы звоните по объявлению в газете, чтобы снять квартиру.

4. Вы знакомитесь с соседом по общежитию, который живёт в комнате напротив.
5. Вы обсуждаете с друзьями преимущества и недостатки жизни в общежитии или в квартире, которую вы снимаете.

Составьте рассказ по рисункам.

Используйте следующие слова и выражения: архитектор, заказчики, проект дома, чертёж, строительство, современный дизайн, мебель, стиль «модерн», неуютный, недовольны, дом архитектора, классический стиль, домашний уют.

АРХИТЕКТУРА



СКАЖИТЕ, ПОЖАЛУЙСТА, КАК ПРОЙТИ К СТАНЦИИ МЕТРО? ОРИЕНТАЦИЯ В ГОРОДЕ. НА УЛИЦЕ



Прочитайте отрывок из рассказа М. Жванецкого «Любимые города», в котором описываются случаи на улицах города Одессы (Украина) и города Тбилиси (Грузия).

Я много езжу, бываю в столицах и в провинции. Но даже самый маленький город имеет своё лицо. Я расскажу вам о двух городах, которые очень люблю.

Итак, Одесса.

— Простите, Вы не скажете, как пройти на Дерибасовскую?

— Что? Вам на Дерибасовскую? А вы сами откуда будете?

— Понимаете, я приехал из Москвы, и мне очень хотелось бы посмотреть Дерибасовскую.

— Что? Вы из Москвы? Ну и что там слышно?

— Всё в порядке. Стоит Москва. Вы мне скажите, как пройти на Дерибасовскую?

— Молодой человек, куда Вы спешите? На Дерибасовскую не спешат, на Дерибасовской гуляют, постепенно.

— Простите, мне очень надо попасть на Дерибасовскую. Если Вы не знаете, я спрошу у другого.

— Молодой человек, Вы меня обижаете. Вы меня уже обидели. Я всю жизнь здесь живу и всю жизнь здесь работаю. Но хоть я пожилой человек, я очень интересуюсь политикой. Как вы думаете, президент — наш человек?

— Слушайте, я не знаю, наш он человек или нет. Я хочу попасть на Дерибасовскую.

— Молодой человек, Вы опять спешите. Скажите, у Вас есть семья?

— Есть.

— У Вас есть дети?

— Есть.

— Сколько у Вас детей?

— Двое.

— О! У Вас — двое, у меня — двое... Молодой человек! Куда же Вы пошли? Дерибасовская — за углом.

Из Одессы мы приехали в знаменитый своим гостеприимством Тбилиси.

— Извините, это проспект Шота Руставели?

— Что?

— Извините, это проспект Шота Руставели?

— Что? Что ты сказал? Ты думаешь, меня дразнить можно? Как ты смел этот грязный переулок сравнить с красавцем Шота Руставели? Скажи, что ты пошутил.

— Ну хорошо, хорошо. Я пошутил.

— О! Вах! Всё! Ты — мой гость. Ты — мой друг. Ты — мой брат. Пойдём я тебя с моей мамой познакомлю.

— Но Вы понимаете, я хотел бы посмотреть город, я хотел бы посмотреть проспект Шота Руставели, я много о нём слышал.

— Правильно. Тебе надо посмотреть. Я сам покажу тебе Тбилиси. И ты обязательно увидишь проспект Шота Руставели. Но сначала пойдём, я тебя с моей мамой познакомлю. Мы сядем с тобой под чинару, мы возьмём с тобой старый добрый «Ркацители». И после первой бутылки у тебя глаз будет зоркий, как у горного орла. После второй бутылки ты будешь прыгать по горам, как горный козёл. После третьей бутылки ты вброд перейдёшь Куру. А после пятой бутылки ты мне скажешь: «Вахтанг! Я не хочу уезжать отсюда, я хочу умереть здесь». А пока пойдём, я тебя со своей мамой познакомлю!

**Ответьте
на вопросы:**

1. Из какого города приехал в Одессу автор рассказа?
2. Какую улицу искал в Одессе приезжий?
3. Как звали прохожего на улице Тбилиси, к которому приезжий обратился с вопросом?
4. Почему житель Тбилиси сначала рассердился?
5. Что предложил житель Тбилиси приезжему, прежде чем он покажет ему знаменитый проспект Шота Руставели?

Прочитайте диалоги и выполните задания.



ДИАЛОГИ

На улице

Приезжий: Извините, вы не скажете, как мне добраться до ближайшей станции метро?

Прохожий: Это в двух шагах отсюда. Поверните за угол вон того длинного серого здания, и прямо перед вами будет станция метро «Академическая».

Спросите у москвича

Иностранец: Извините, скажите, пожалуйста, как мне отсюда попасть в Измайлово?

Прохожий: К сожалению, не могу вам помочь, я сам приезжий, проездом в Москве. Лучше вам спросить у москвича.

До ярмарки рукой подать

Прохожий: Девушка, извините, как мне отсюда доехать до ярмарки?

Прохожая: Это очень просто. Можете сесть на метро и проехать до станции «Спортивная», а там до ярмарки рукой подать — всего пять минут пешком. А можете сесть на троллейбус 28 (двадцать восьмой) или 31 (тридцать первый) и доехать до остановки «Ярмарка». Это остановок пять-шесть, не больше.

Прохожий: Спасибо.

Где ближайшая почта?

Девушка: Будьте добры, скажите, где здесь ближайшая почта?

Прохожий: На улице Минской.

Девушка: Туда надо ехать на автобусе?

Прохожий: Нет, это совсем рядом, за углом этого здания.



РАЗГОВОР ПО ТЕЛЕФОНУ

Напомни, как удобнее ехать к тебе

Таня: Алло! Слушаю вас.

Катя: Таня, привет! Это Катя. Я звоню из университета и собираюсь ехать к тебе. Напомни мне, пожалуйста, как удобнее ехать.

Таня: Значит так. Идешь до метро «Университет», там садишься на автобус 130 (сто тридцатый) или троллейбус 49 (сорок девятый) и доезжаешь до станции метро «Профсоюзная». Садишься на метро и едешь четыре остановки до станции «Коньково». Выходишь по ходу движения поезда, оказываешься в подземном переходе и идешь направо. На улице прямо перед собой увидишь три семнадцатипятиэтажные башни. Средняя — моя.

Катя: Таня! На всякий случай скажи мне твой адрес.

Таня: Записывай: улица Профсоюзная, 144, квартира 117 (сто семнадцатая), шестнадцатый этаж.

К а т я: Всё записала. Спасибо.

Т а н я: Ну давай, жду тебя.

Выберите подходящий вариант ответной реплики:

1. — Скажите, пожалуйста, как пройти к кинотеатру?
— ...
 - (А) На сорок седьмом автобусе.
 - (Б) До перекрёстка идите прямо, а потом поверните направо.
 - (В) Это десять минут пешком.
2. — Извините, где находится ближайшая почта?
— ...
 - (А) Рядом, за углом этого многоэтажного здания.
 - (Б) К почте идёт автобус.
 - (В) Рядом с почтой остановка автобуса.

Ответьте на вопросы:

1. Что вы предпочитаете: ездить на транспорте или ходить пешком? Почему?
2. Где находится ближайшая от вашего дома остановка автобуса (троллейбуса, трамвая ...)?
3. Сколько минут ходьбы от университета до ближайшей остановки?
4. Есть ли прямое сообщение от вашего дома до центра? Каким транспортом?
5. Легко ли вы ориентируетесь в незнакомом городе с помощью карты?

Представьте, что вы ищете какую-то улицу, культурный или архитектурный памятник. Используя

формы вежливого обращения, обратитесь к прохожим с вопросами:

- Как попасть на ... ?
- Как пройти к ... ?
- Где находится ... ?
- Как добраться до ... ?
- Где расположен ... ?

ЛЕКСИКА

Прочитайте слова и скажите, какое слово называет наиболее общее понятие:

проспéкт, у́лица, переу́лок, шоссé, плóщадь, нáбережная, бульвáр.

Соедините слова и объяснения их значений:

прохо́жий	«тот, кто постоянно живёт в этом месте»
прие́зжий	«тот, кто идёт пешком»
ме́стный (жи́тель)	«тот, кто проходит мимо, идёт по улице куда-либо»
горожа́нин	«тот, кто родился в том же месте, где и другой человек»
земля́к	«тот, кто много лет живёт в одном месте»
старожи́л	«тот, кто приехал в это место, в этот город»
пешехо́д	«тот, кто живёт в городе, а не в деревне»

Употребите слова води́тель, пешехо́д, милиционе́р, ме́стный жи́тель, прохо́жий:

1. Если вы заблудились в незнакомом городе, вам лучше спрашивать дорогу не у приезжего, а у ...
2. Если на улице вы нарушите правила дорожного движения, вас оштрафует ...
3. Я спросил ..., где находится ближайший телефон-автомат.

4. Все ... автомашин имеют водительские права.
5. ... переходил улицу в запрещённом месте, и ему пришлось заплатить штраф.

ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, ЧТО...

Москву иначе называют Белокаменная, Первопрестольная, Златоглавая, Третий Рим.

Санкт-Петербург иначе называют Северная столица, город на Неве, Северная Венеция, Северная Пальмира, Питер.

Скажите, есть ли в вашей стране города, имеющие образное описательное название, кроме официального?



Прочитайте текст из газеты, который называется «Рейтинги радушия». Ответьте на вопросы после текста.

Доброжелательны ли, гостеприимны ли, радушны ли местные жители по отношению к приезжим, ученые-социологи определяют по тому, насколько охотно местные жители объясняют туристу дорогу и правильно ли это объяснение.

Социологи Всемирного совета по туризму провели исследование в пяти столицах мира: Лондоне, Париже, Нью-Йорке, Риме и Москве. В качестве примера выбирался достаточно (но не самый) известный в городе памятник культуры или архитектуры, эксперты вставали неподалёку и просили местных жителей указать дорогу: в Лондоне — к Букингемскому дворцу, в Париже — к кабаре «Мулен Руж», в Риме — к колонне Траяна, в Нью-Йорке — к Рокфеллер-центру, а в Первопрестольной — к Третьяковской галерее.

Результаты этого забавного исследования не слишком хорошие для москвичей. Да, москвичи — народ радушный: в «рейтинге готовности помочь» жители Москвы поделили

второе место с римлянами. Зато по степени информированности о том, где находится Третьяковская галерея, лишь каждый третий прохожий смог правильно указать направление к Третьяковке. Здесь москвичи опережают лишь жителей Нью-Йорка, которые вообще плохо представляют себе, что и где у них в городе находится: расположенный за углом Рокфеллер-центр правильно показали лишь 15 процентов жителей Большого Яблока.

Ну, а городом, где карта туристам точно не понадобится, стал Лондон. Жители столицы Британии охотно и понятно всё объясняли туристам.

«РЕЙТИНГИ РАДУШИЯ»

Всемирного совета по туризму:

«Готовность помочь»:

1. Лондон
- 2—3. Рим, Москва
4. Нью-Йорк
5. Париж

«Степень информированности»:

1. Лондон
2. Париж
3. Рим
4. Москва
5. Нью-Йорк

**Ответьте
на вопросы:**

1. Как в тексте называют иначе Москву и Нью-Йорк?
2. Рады ли вы объяснить туристам, где находятся культурные или исторические памятники столицы вашей страны?
3. А знаете ли вы, где действительно находятся главные достопримечательности столицы?
4. Как вы думаете, какое место заняли бы жители вашей столицы в «Рейтинге радушия» Всемирного совета по туризму?



ЗАПОМНИТЕ!

Русские говорят о расстоянии так:

Это близко.

рядом.

рукой подать
(отсюда).

в двух шагах
(отсюда).

в пяти минутах
ходьбы (отсюда).

Это далеко.

на краю света.

за тридевять
земель.

у чёрта на ку-
личках. (прост.)

Это везде.

часто встречается.

на каждом шагу (встречается, попа-
дается...)

Примеры:

От университета до общежития рукой подать.

Аптека в двух шагах от остановки трамвая.

Библиотека в пяти минутах ходьбы от метро.

Газетные киоски в центре города встреча-
ются на каждом шагу.

Фирма по ремонту автомобилей находи-
лась на краю света, за городом.

Обратите внимание, что выражение «у чёрта на куличках» характерно для просторечия — стилистически сниженной речи и обычно употребляется в бытовой ситуации при разговоре с хорошо знакомыми людьми.

Все остальные выражения характерны для нейтрального стиля речи.

Работаем в парах

Составьте короткие диалоги, в которых можно употребить выражения: рукой подать, в двух шагах, на краю света, на каждом шагу.

Соедините слова и объяснения их значений:

Дорога	«место пересечения двух улиц»
Перекрёсток	«дорожка для передвижения пешеходов по обеим сторонам улицы»
Тротуар	«место для передвижения транспорта и людей, путь»

Употребите слова дорога, перекрёсток, тротуар:

1. Здесь пересекаются две большие улицы, это очень сложный ... для водителей транспорта.
2. Новая ... соединит аэропорт с центром города.
3. Пешеходы стояли на ... у перехода и ждали, когда загорится зелёный свет светофора.
4. Вы хотите ехать по кольцевой ..., но ... через центр короче.

В каком значении употребляется слово тупик в следующих предложениях:

1. Дипломатические переговоры зашли в тупик.
2. Здесь вы не сможете проехать на машине, это тупик.
3. Похоже, мы заехали в тупик, придётся поворачивать назад.
4. Уже через год после свадьбы отношения между молодожёнами оказались в тупике.

тупик — 1. Улица, не имеющая в конце прохода и проезда.
2. Безвыходная ситуация.

Обратите внимание! Два похожих слова имеют разные значения:

Прохожий — человек, который проходит по улице, идёт куда-либо,

и

Проходимец — обманщик, мошенник, нечестный человек.

Употребите нужное слово:

1. Я не знал, как пройти к центральной площади, и обратился к ... с вопросом.
2. Говорят, что с этим человеком опасно иметь дело, он может обмануть, обхитрить, он ...
3. Это слишком серьёзное дело, чтобы обращаться за помощью к случайному человеку. Он может оказаться ... или авантюристом.
4. Стояла прекрасная весенняя погода, и на улице было много...

ВСПОМНИМ ТРУДНУЮ ЛЕКСИКУ

Значение глаголов движения с приставками и соотносительные предлоги

Приставки	Значения приставок	Предлоги
По-	1) начало движения Я <u>поехал</u> <u>в</u> университет. 2) намерение осуществить движение Летом я <u>поеду</u> <u>в</u> Россию.	в, на
При-	достижение конечной цели движения; доставка предмета в определённое место Я <u>приехал</u> <u>в</u> Москву и <u>привез</u> сувениры друзьям.	в, на
Вы-	движение изнутри, откуда-либо Машина <u>выехала</u> <u>из</u> гаража. Он <u>приехал</u> <u>с</u> Дальнего Востока.	из, с

До-	достижение какого-либо пункта Я <u>дошёл до</u> остановки автобуса за 5 минут.	до
Про-	1) движение мимо кого-либо, чего-либо Машина <u>проехала мимо</u> здания. Я <u>прошёл через</u> площадь.	мимо через
	2) преодоление расстояния Машина <u>проехала</u> 200 км.	
О-, об-	1) движение вокруг предмета Машина <u>объехала</u> весь город по кольцевой дороге. Я <u>обошёл</u> старинную церковь — памятник архитектуры.	
	2) движение с пребыванием во многих местах Я <u>обошёл</u> все книжные магазины.	
Пере-	движение с одного места на другое Самолёт <u>перелетел</u> океан. Семья <u>переехала в</u> Москву из Питера Мы <u>перешли</u> через улицу.	в, через

Соедините слова из двух колонок в словосочетания:

Выехать	500 километров
Объехать	из города
Проехать	в центр столицы
Поехать	до центра города
Доехать	весь район

Назовите антонимичные словосочетания:

М о д е л ь: Войти в здание — выйти из здания.

Въехать в гараж	— ...
Съехать с кольцевой дороги	— ...
Выйти из метро	— ...
Подойти к памятнику	— ...
Подойти к витрине магазина	— ...
Отъехать от остановки	— ...
Спуститься в подземный переход	— ...

Используйте слова: подняться, подъехать, отойти, войти, въехать, выехать.

Объясните значения выделенных слов с помощью однокоренных глаголов:

М о д е л ь: Вход в метро — это место, где входят в метро.

Подземный переход	— ...
Остановка автобуса	— ...
Вход в музей	— ...
Стоянка такси	— ...

Используйте слова: переходить, останавливаться, входить, стоять.



**ЗАПОМНИТЕ
УПОТРЕБИТЕЛЬНЫЕ АББРЕВИАТУРЫ:**

ГАИ	— государственная автомобильная инспекция
ГИБДД	— государственная инспекция безопасности дорожного движения
ДТП	— дорожно-транспортное происшествие
МКАД	— московская кольцевая автомобильная дорога



**ЗАПОМНИТЕ
УПОТРЕБИТЕЛЬНЫЕ СОКРАЩЕНИЯ СЛОВ:**

- г.** — го́род: г. Казань,
г. Екатеринбург,
г. Новосибирск
- ул.** — у́лица: ул. Строителей,
ул. Лесная, ул. Большая
Полянка
- пр-т** — проспéкт: пр-т Мира,
пр-т Маршала Жукова
- пр.** — проéзд: пр. Серова,
Проектируемый пр.
- пл.** — плóщадь: пл. Пушкина,
пл. Победы, пл. Гагарина
- д.** — дом: д. 23, д. 66, д. 98
- корп.** — ко́рпус: корп. 1, корп. 2,
корп. 5
- кв.** — кварти́ра: кв. 22, кв. 134,
кв. 567
- гор** — городско́й: горду́ма, горотдéл,
гортра́нспорт
- мос** — моско́вский: Мосфи́льм,
Москонце́рт, Мосба́нк
- авто** — автомоби́льный: автотра́нспорт,
автосе́рвис, автовокза́л

Прочитайте полностью сокращённые слова:

- г. Санкт-Петербург, пр-т Добролюбова, д. 26, корп. 1, кв. 18
- г. Москва, пр. Карамзина, д. 18, кв. 35
- г. Воронеж, ул. Театральная, д. 25, корп. 1, кв. 78
- г. Курск, пл. Победы, д. 3, кв. 66

ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, ЧТО...

Человека, который неправильно показал дорогу, привёл вас не туда, куда вам надо, русские люди называют «Иваном Сусаниным».

— Куда ты нас завёл, Сусанин?

— Эх, ты Иван Сусанин! А говорил, что знаешь дорогу...

Слово «Сусанин» стало в русском языке шуточным, ироническим названием горе-проводников.

История рассказывает, что зимой 1613 года простому русскому крестьянину из города Костромы Ивану Сусанину враги — отряд польского войска — приказали вести их к русскому царю, к месту, где он тогда скрывался.

Но Иван Сусанин задумал погубить врагов и специально завёл их в непроходимый лес, в болота, где все враги погибли. Совершив этот подвиг, Иван Сусанин стал русским национальным героем, вошёл в легенду.

Но почему же тогда слово «Сусанин» стало шуточным, ироническим названием для горе-проводников? Ведь народ ошибается редко.

Как знать, может костромской крестьянин вовсе не хотел погубить польский отряд, а просто... сам потерял дорогу в лесу. Отсюда и пошло жить слово «Сусанин» как название горе-проводника, который хотел помочь, да сам заблудился.

Работаем в парах

Составьте диалоги, в которых используйте выражение «Иван Сусанин» для обозначения горе-проводника.

А есть ли в вашем родном языке особое слово или выражение, которым называют человека, неправильно указавшего дорогу?

Ответьте на вопросы, используя конструкции для обозначения места: «около чего-либо», «недалеко от чего-либо», «у чего-либо», «рядом с чем-либо»:

1. Где находится ближайший телефон-автомат?
2. Где расположен оперный театр?
3. Где стоит главный исторический памятник города?
4. Где находится городской рынок?
5. Где устанавливается на Рождество самая большая в городе рождественская ель?
6. Где находится главная городская почта?

СТИЛИСТИКА

СРАВНИТЕ, КАК ПО-РАЗНОМУ ГОВОРЯТ ОБ ОДНОМ И ТОМ ЖЕ

В НЕОФИЦИАЛЬНОЙ ОБСТАНОВКЕ

(нейтральный стиль)

Тверская улица

Тверская улица — главная улица Москвы.

Садовое кольцо

По Садовому кольцу трудно проехать в часы пик.

Смоленская площадь

На Смоленской площади находится Министерство иностранных дел РФ.

Таганская площадь

Я живу рядом с Таганской площадью.

В НЕПРИНУЖДЁННОЙ ОБСТАНОВКЕ

(разговорно-обиходный стиль)

Тверская

Я живу на Тверской.

Садовое

По Садовому сейчас не проехать.

Смоленка

На Смоленке всегда много транспорта.

Таганка

Я живу рядом с Таганкой.

Варшавское шоссе
На Варшавском шоссе
всегда большое движение
грузового транспорта.

Высотное здание
В Москве есть шесть высо-
тых зданий, в одном из них
находится МГУ.

Скопление транспорта на улице
По радио объявили о боль-
шом скоплении транспорта
в центре.

Варшава
На Варшавке всегда много
грузовых машин.

Высотка
В одной из шести высоток
находится МГУ.

Пробка
Сейчас через центр не
проехать. Там большие
пробки.

**СРАВНИТЕ, КАК ПО-РАЗНОМУ ГОВОРЯТ ОБ ОДНОМ И
ТОМ ЖЕ**

**В ОФИЦИАЛЬНОЙ
СИТУАЦИИ**
(книжный стиль)

Населённый пункт

Во время наводнения не-
сколько населённых пунктов
оказалось под водой.

Проезжая часть улицы
Опасно играть с мячом на
проезжей части улицы.

**Дорожно-транспортное
происшествие**
Вчера на перекрестке про-
изошло дорожно-транспорт-
ное происшествие: столкну-
лись две машины.

**В НЕОФИЦИАЛЬНОЙ
ОБСТАНОВКЕ**
(нейтральный стиль)

Город, посёлок, деревня (*лю-
бое место, где живут люди*)
Во время наводнения не
сколько посёлков оказались
затопленными.

Дорога (для транспорта)
Опасно играть с мячом на
дороге.

Несчастный случай
(на дороге)
Вчера я видел на улице
несчастный случай: столк-
нулись две машины.

Монумент

Символом Москвы является монумент в центре города — бронзовый всадник на высоком коне.

Возводить

На площади возводят новое высотное здание.

Памятник

Этот памятник в центре города — символ столицы.

Строить

Здесь строят новое здание.

Выберите подходящий по стилю вариант:

1. Этот ... на центральной площади столицы воздвигнут в честь независимости государства. (монумент — памятник)
2. — Что это за ... ? — Это ... великому русскому писателю Ф. Достоевскому. (монумент — памятник)
3. — Катя, ты знаешь, сколько ... в Москве? (высотное здание — высотка)
4. По архитектурному плану столицы новые современные здания ... в центре города. (возводить — строить)
5. — Вы уже ... дачный домик на своём участке? — Да, приезжай в гости. (возвести — построить)
6. По радио сообщили, что во время землетрясения были разрушены три ... (населённый пункт — город)
7. — Кажется, нам здесь быстро не проехать. На Садовом ... (скопление транспорта — пробка)
8. По официальной информации милиции, на этом перекрёстке часто происходят ... (несчастный случай — дорожно-транспортное происшествие)
9. — Скажите, как мне доехать до ... ? — ... совсем рядом, в двух шагах от метро «Охотный ряд». (Тверская улица — Тверская)
10. Граждане! Соблюдайте правила уличного движения: пешеходам запрещено находиться на ... (дорога — проезжая часть)



ТРАДИЦИИ И КУЛЬТУРА

ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ ЧТО...

Самая древняя часть Москвы — Кремль и Китай-город. В память об основании Москвы на Тверской площади установлен монумент — бронзовый всадник на могучем коне. Это князь Юрий Долгорукий, который указывает место для нового города на Руси. Считается, что именно Юрий Долгорукий в XI веке основал Москву.

ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ ЧТО...

В Москве нумерация домов на улицах начинается от центра города: чем ближе к центру, тем меньше номера домов, чем дальше от центра располагается здание, тем больше его номер.

Поэтому, если вы решите идти от одной улицы к другой, от последнего номера к первому, то в конце концов вы сможете прийти в центр столицы.

Скажите, существует ли закономерность в нумерации домов на улицах городов в вашей стране или нет? Легко ли найти нужный дом по указанному адресу в вашем городе?

Прочитайте русские пословицы и объяснение их значений. Выберите пословицу, которая вам больше понравилась, и составьте диалог, в котором можно её употребить.

Скóлько лет, скóлько зим! — «Как давно мы не виделись!» Радостное восклицание при неожиданной встрече с человеком, с которым давно не встречались.

На ловца́ и зверь бежит. — «Как раз ты мне и нужен!». Говорится, когда человеку удачно встречается именно тот, кто нужен в данный момент.

Скажите, есть ли похожие пословицы в вашем родном языке?

Работаем в парах

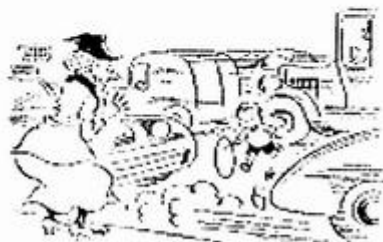
Составьте диалоги для следующих ситуаций и разыграйте их по ролям:

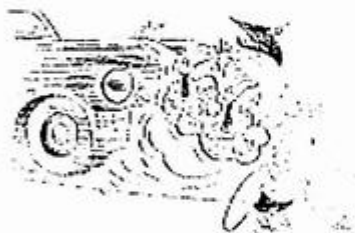
1. Приезжий ищет исторический памятник и спрашивает дорогу у местного жителя, который объясняет ему, где находится этот памятник.
2. Иностранный турист спрашивает дорогу у милиционера, милиционер объясняет, как найти нужную улицу.
3. Вы разговариваете на остановке с людьми, ожидающими трамвай, выясняете дорогу в центр города.
4. Друзья договариваются по телефону о встрече на улице. Каждый предлагает своё место встречи.

Составьте рассказ по рисункам.

Используйте следующие слова и выражения: оживлённое движение транспорта, машины, проезжая часть улицы, мальчик, играть с колесом, опасно, старушка, пугать мальчика, попасть под машину, скорая помощь, санитары, уносить на носилках, лежать в больнице, умереть, громко плакать, несчастный случай.

КУЛЬТУРА УЛИЧНОГО ДВИЖЕНИЯ





ВАМ НУЖНО СДЕЛАТЬ ПЕРЕСАДКУ НА КОЛЬЦЕВУЮ ЛИНИЮ. В МЕТРО. В АВТОБУСЕ. В ТРАМВАЕ. В ТРОЛЛЕЙБУСЕ



Прочитайте отрывок из повести Э. Брагинского «Почти смешная история», в котором описывается, как контролёр штрафует пассажира за безбилетный проезд. Женщина по имени Иллария, занятая своими мыслями, забыла купить билет и попала в неловкую ситуацию.

Иллария ехала в троллейбусе и смотрела в окно. И, конечно, мысленно ругала себя за то, что не пошла обедать к Мешкову, звал ведь, сам звал...

Мысли Илларии прервал раздражённый мужской голос:
— Гражданка, я к вам обращаюсь!

Иллария вздрогнула и подняла голову:

— Это вы ко мне?

— А к кому же?

— Вы кто такой, я вас не знаю!

Пассажиры засмеялись, а контролёр покраснел:

— Контроль, предъявите билет!

— А у меня нет билета! В автобусе я ещё брала билет. — Иллария поискала в кармане. — Не знаю, где он. В троллейбусе мне уже было не до билета. Я заплачу штраф! — Она вынула из кармана кошелек и отдала его контролёру:

— Возьмите, сколько полагается.

Контролёр кошелька не взял:

— Сами платите три рубля.

— Как вы думаете, а сколько я должна заплатить, — совершенно серьезно спросила Иллария, — чтобы наш троллейбус поехал обратно и свернул на Планетную улицу, по которой вообще-то троллейбусы не ходят?

**Ответьте
на вопросы:**

1. В каком транспорте ехала Иллария?
2. Почему другие пассажиры смеялись над Илларией?
3. Какой была сумма штрафа за безбилетный проезд?
4. Как вы понимаете значение разговорного выражения «мне было не до билета»?



**Прочитайте стихотворение известного поэта
Булата Окуджавы «Полночный троллейбус».**

Когда мне невмочь (= очень трудно) пересилить беду,
когда подступает отчаяние,
я в синий троллейбус сажусь на ходу,
в последний,
случайный.

Полночный троллейбус, по улице мчи,
Верши (= делай, совершай) по бульварам круженье,
чтоб всех подобрать, потерпевших в ночи
крушенье,
крушенье.

Полночный троллейбус, мне дверь отвори!
Я знаю, как в зябкую (= холодную) полночь
твои пассажиры — матросы твои —
приходят
на помощь.

Я с ними не раз уходил от беды,
я к ним прикасался плечами...

Как много, представьте себе, доброты
в молчанье,
в молчанье.

Полночный троллейбус плывёт по Москве,
Москва, как река, затухает,
и боль, что скворчком (= как маленькая птичка —
скворец) стучала в виске,
стихает,
стихает.

**Ответьте
на вопросы:**

1. В каких жизненных ситуациях поэт садится в московский ночной троллейбус?
2. С чем сравнивает поэт последний троллейбус в ночной Москве? С чем он сравнивает Москву? Кем ему представляются пассажиры троллейбуса?
3. Какое чувство испытывает поэт к Москве и москвичам?
4. А вам поездка на машине, на троллейбусе или прогулка пешком помогает успокоиться в стрессовых ситуациях?
5. Как вы понимаете выражение из стихотворения «садиться на ходу» в троллейбус, в автобус, в трамвай?

Прочитайте диалоги и выполните задания.



ДИАЛОГИ

Я заблудился в метро

Пассажир: Вам помочь?

Другой пассажир: Да, кажется, я заблудился. Мне нужно на станцию «Полянка». Я сделал пересадку на

станции «Библиотека имени Ленина», но не понимаю, куда я попал.

Пассажир: Вы находитесь на «Арбатской». Если вы едете на «Полянку», вам нужно сделать пересадку на станцию «Боровицкая».

Другой пассажир: А куда же мне сейчас идти?

Пассажир: Поднимайтесь по лестнице, видите указатель — «ПЕРЕХОД НА СТАНЦИЮ «БОРОВИЦКАЯ»? Вам туда.

Другой пассажир: Спасибо.

Пассажир: Не за что.

Вы сейчас выходите?

Пассажир: Простите, вы сейчас выходите?

Другой пассажир: А какая сейчас станция?

Пассажир: «Театральная».

Другой пассажир: Нет, не выхожу. Мне на следующей.

Пассажир: Тогда разрешите, я пройду.

В автобусе

Пассажир: Андрей, у тебя есть билет?

Андрей: Да, у меня «единый». Я каждый месяц его покупаю. Это очень удобно: никогда не думаешь о билетах и контролёрах.

Пассажир: А мне покупать «единый» невыгодно. Я редко езжу на транспорте. Ведь я живу в общежитии, рядом с университетом.

Андрей: Тогда покупай проездные талоны на десять поездок на автобусе, троллейбусе или трамвае. В общем, на любом наземном городском транспорте. Это всегда стоит дешевле, чем билет у водителя.

Пассажир: Пожалуй, ты прав. Нужно купить талоны.

Заплатите штраф

Контролер: Ваш билет?

Андрей: Сейчас, минуточку, у меня «единый». Ой! Я, кажется, забыл его в куртке, а куртка дома.

Контролер: Тогда платите штраф. В следующий раз будете внимательнее.

Андрей: Вот, пожалуйста, деньги.

Контролер: Получите квитанцию.

Маршрутное такси

Таня: Ты часто ездишь на «маршрутке»?

Барбара: Я вообще никогда на ней не ездила. Я даже не знаю, чем маршрутное такси отличается от обычного.

Таня: Неужели?! Обычное такси везёт только тебя и только туда, куда тебе нужно. А в маршрутном такси десять пассажиров, и оно едет по определённом маршруту.

Барбара: Тогда чем же «маршрутка» лучше автобуса?

Таня: Во-первых, тем, что чаще ходит, каждые пять минут. Во-вторых, она останавливается там, где просят пассажиры, а не на остановках. Сесть на «маршрутку» можно тоже в любом месте, подняв руку, как для такси. Но билет стоит немного дороже, чем билет на автобус.



РАЗГОВОР ПО ТЕЛЕФОНУ

Почему мы не встретились?

Таня: Оля, это Таня. Почему ты не пришла, как мы договаривались? Я ждала тебя у выхода из метро «Университет» 20 минут. Что случилось?

Оля: Таня, это какое-то недоразумение. Я тоже ждала тебя у выхода из метро «Университет» полчаса и вернулась домой. В чём же дело?

Таня: Ты стояла у театральной кассы?

Оля: Нет, там не было театральной кассы. Я стояла рядом с киоском, где продают цветы.

Таня: Оля! Кажется, я всё поняла. Ведь на станции «Университет» два выхода в город: один — к университету и цирку, где ждала меня ты, а другой — к рынку и трамваям, где стояла я.

Выберите подходящий вариант ответной реплики:

1. — Теперь я понял, как доехать до «Парка культуры». Спасибо вам за помощь.
- ...
- (А) Ну что вы, пожалуйста.
(Б) С удовольствием.
(В) Счастливого пути!
2. — Если вы не выходите на следующей остановке, разрешите мне пройти.
- ...
- (А) Рад вам помочь.
(Б) Пожалуйста.
(В) Ничего, не беспокойтесь.

Ответьте на вопросы:

1. Какие виды городского транспорта есть в вашем родном городе?
2. Каким городским транспортом вы ездите чаще всего?
3. Сколько стоит билет на автобус и на метро в вашем городе?
4. Есть ли скидка (= более дешёвая цена) для студентов и школьников на проездной месячный билет на транспорт?
5. В каких случаях вы ездите на такси?

ЛЕКСИКА

Прочитайте слова, называющие разных людей, находящихся в транспорте:

Пассажир с ребёнком. Водитель. Контролёр. Безбилетник. Инвалид. Пожилой человек.

Скажите, кому из этих людей нужно уступать место в городском транспорте?

Выберите подходящий вариант:

1. Если вы водитель автобуса, вы
(А) проверяете билеты.
(Б) едете на автобусе.
(В) ведёте автобус.
2. Если вы пассажир автобуса, вы
(А) везёте пассажиров.
(Б) едете на автобусе.
(В) ведёте автобус.
3. Если вы контролёр автобуса, вы
(А) проверяете билеты.
(Б) едете на автобусе.
(В) ведёте автобус.
4. Если вы пассажир такси, вы
(А) везёте пассажиров.
(Б) едете на такси.
(В) ведёте машину.



ЗАПОМНИТЕ!

Для обозначения места, где останавливается транспорт, в русском языке используются следующие слова:

Стáнция — место остановки метро, поездов.

Останóвка — место остановки автобусов, троллейбусов, трамваев.

Стоя́нка — место, где стоят такси, автомобили.

Употребите слова стáнция, стоя́нка или останóвка:

1. Рядом с гостиницей обычно находится ... такси.
2. Я спросил у водителя автобуса, какая следующая ...

3. Большой театр находится рядом с ... метро «Театральная».
4. Интерьер ... метро «Пушкинская» напоминает нам о великом русском поэте.
5. Это конечная ... трамвая.
6. Троллейбусная ... находится рядом с моим домом.
7. — Осторожно, двери закрываются. Следующая ... «Университет».
8. ... автомобилей на этой площади запрещена.

ВСПОМНИМ ТРУДНУЮ ЛЕКСИКУ

Чтобы использовать общественный городской транспорт для поездки, в русском языке употребляется глагол

САДИТЬСЯ-СЕСТЬ *на что? или во что?* — на автобус, на метро, на троллейбус, на трамвай.

Чтобы использовать для поездки **ТАКСИ́**, в русском языке употребляется глагол

БРАТЬ-ВЗЯТЬ *что?* такси.

Примеры:

Чтобы поехать в центр города, вам нужно сесть на автобус № 5.

Чтобы доехать до аэропорта быстрее, возьмите такси.

Процесс езды, поездки на транспорте обозначается в русском языке с помощью глагола **ЕХАТЬ** *на чём? или чем?* —

ЕХАТЬ на автобусе, на метро, на троллейбусе, на трамвае, на машине, на такси,

или

ЕХАТЬ автобусом, метро, троллейбусом, трамваем, машиной, такси.

Примеры: Я поеду в библиотеку на автобусе.
Ехать в университет автобусом дольше,
чем метро.

Употребите глаголы садиться-сесть или брать-взять в следующих предложениях:

1. Я опаздывал на работу, пришлось ... такси.
2. Чтобы доехать до цирка, вам надо ... на 28 (двадцать восьмой) троллейбус.
3. — Скажите, пожалуйста, на какой трамвай мне нужно ... , чтобы доехать до ближайшей станции метро? — ... на любой и проезжайте две остановки.
4. — Автобуса долго нет, может быть, мы ... такси.

Скажите то же самое по-другому:

М о д е л ь: В университет я предпочитаю ездить на трамвае. — В университет я предпочитаю ездить трамваем.

1. От станции метро до дома я обычно езу на автобусе.
2. До школы на трамвае надо ехать три остановки, а на троллейбусе четыре.
3. На вокзал мы решили ехать на такси.
4. В часы пик ездить на машине неудобно, можно попасть в пробку, на метро ездить надёжнее.

В каком значении употребляется глагол садиться-сесть в следующих предложениях:

1. В автобусе было много свободных мест, и я сел у окна.
2. — Вы не подскажете, как мне доехать до магазина «Журналист»? — Советую вам сесть на 34 (тридцать четвертый) троллейбус, и через пять минут вы будете у магазина «Журналист».

3. Добраться до общежития от станции метро очень легко — нужно сесть на любой автобус и проехать две остановки.
4. Обычно на передние места в автобусе салятся пожилые люди и пассажиры с детьми.

- Садиться-сесть** —
1. Принять сидячее положение.
 2. Использовать транспорт для поездки.



Прочитайте диалог:

Таня: Питер, на какой автобус ты обычно садишься, чтобы доехать до университета?

Питер: Я в автобусе никогда не сажусь, я всегда стою в транспорте: и в автобусе, и в троллейбусе, и в трамвае.

Скажите, в каком значении употребила глагол садиться Таня, и в каком значении его употребил Питер? Поняли ли друг друга Таня и Питер?

Соедините слова из двух колонок в словосочетания:

Взять	автобусом
Ехать	троллейбус
Сесть	такси
Водить	на трамвай

Напишите антонимичные словосочетания:

- Войти в метро — ...
 Въехать в тоннель — ...
 Спуститься по лестнице — ...
 Подъехать к остановке — ...
 Выйти из трамвая — ...

Обратите внимание! Два похожих слова имеют разные значения:

Остано́вка — место, где останавливается автобус, трамвай, троллейбус для посадки и высадки пассажиров,

и

Обстано́вка — положение, ситуация.

Употребите нужное слово:

1. — Скажите, пожалуйста, где находится ... пятого троллейбуса?
2. Политическая ... в этом регионе постепенно нормализуется.
3. Из-за наводнения в ряде районов страны сложилась сложная ...
4. На автобусной ... было много людей.

Запишите глаголы, от которых образованы выделенные существительные:

Вы́ход в город — ...

Перехо́д на кольцевую линию — ...

Служебный **вход** — ...

Води́тель автобуса — ...



ЗАПОМНИТЕ
УПОТРЕБИТЕЛЬНЫЕ АББРЕВИАТУРЫ:

М — метро́
А — авто́бус
Тр — тролле́йбус

ЗАПОМНИТЕ
УПОТРЕБИТЕЛЬНЫЕ СОКРАЩЕНИЯ СЛОВ:

Транс — тра́нспортный: трансаге́нтство, трансперево́зки
А́вто — автомоби́льный: автосе́рвис, автозапра́вка, автопробе́г
Бе́нзо — бензи́новый: бензоколо́нка, бензозапра́вка, бензоба́к

СТИЛИСТИКА

СРАВНИТЕ, КАК ПО-РАЗНОМУ ГОВОРЯТ ОБ ОДНОМ И ТОМ ЖЕ

В НЕОФИЦИАЛЬНОЙ ОБСТАНОВКЕ

(нейтральный стиль)

Единый проездной билет
В кассе всегда продаются
единые проездные билеты
на месяц.

По прямой линии (без пересадок)

До центра вам нужно ехать по
прямой линии без пересадок.

Кольцевая линия (метро)

Вам нужно проехать три ос-
тановки по кольцевой линии.

Десять талонов для поездок
В киоске у метро я купил
десять талонов для поездок
на городском транспорте.

Пассажир без билета

Контролёр оштрафовал в
автобусе пассажира без
билета.

Маршрутное такси

Это маршрутное такси следу-
ет по маршруту автобуса № 1

Заправочная станция

В городе много заправочных
станций.

Станция метро «Таганская»

Известный театр находится
рядом со станцией метро
«Таганская».

В НЕПРИНУЖДЁННОЙ ОБСТАНОВКЕ

(разговорно-обиходный стиль)

Единый

Я студент и всегда покупаю
единый на месяц.

По прямой

До университета я еду по
прямой.

Кольцо

Я проехал три остановки
по кольцу.

Книжечка

— Пожалуйста, дайте мне
книжечку.

Заяц

Вчера я видел, как в авто-
бусе контролёр оштрафовал
«зайца».

Маршрутка

— Что-то долго нет автобуса,
давай поедem на маршрутке.

Заправка

— У нас в машине почти
кончился бензин, нужно
заехать на заправку.

«Таганка»

Я живу рядом с «Таганкой».

Парковáние

Паркование машин здесь запрещено.

Метро́, метрополитén

Московское метро — самый удобный вид городского транспорта.

Парко́вка

Здесь нам не разрешат парковку.

Подзёмка

В столичной подземке всегда много людей, особенно в часы пик.

Выберите подходящий по стилю вариант:

1. В 1935 году в Москве был пущен первый поезд ... (метро — подземка)
2. Ближайшая ... находится на Проспекте Мира. (заправочная станция — заправка)
3. — Автобус только что ушел, давай сядем на ... (маршрутное такси — маршрутка)
4. На ... можно доехать до вокзала за десять минут. (маршрутное такси — маршрутка)
5. Мы решили ехать по ..., чтобы не делать пересадку. (прямая линия — прямая)
6. Из всех видов городского транспорта москвичи предпочитают ... (метро — подземка)
7. Этот студент никогда не покупает билет на транспорт, всегда ездит ... (безбилетный пассажир — заяц).
8. ... на транспорт для студентов и школьников стоит дешевле, чем для обычных пассажиров. (единый проездной билет — единый)
9. — Предъявите ваш билет. — Вот, пожалуйста. У меня ... (единый проездной билет — единый)
10. На ... московского метро поезда ходят каждые три минуты. (кольцевая линия — кольцо)
11. — На этой ... большая очередь. Поедем на другую. (заправочная станция — заправка)
12. — Как поедем? — Конечно, по ..., так быстрее. (кольцевая линия — кольцо)

Работаем в парах

Используя схему линий Московского метрополитена, составьте короткие диалоги для следующих ситуаций и разыграйте их по ролям:

1. На станции «Филёвский парк» к вам обращается приезжий с вопросом, как можно добраться до станции метро «Планерная». Вы — коренной москвич — объясняете приезжему маршрут.
2. Вы находитесь на станции «Измайловская», а вам надо быть на «Речном вокзале». Расспросите подробно о маршруте у местного жителя. Пусть он объяснит, как вам удобнее доехать до нужной станции метро.

Употребите слова простите, извините или пожалуйста:

1. — ..., вы не скажете, остановка «Университет» следующая или через одну?
2. — Передайте, ..., водителю деньги на два билета.
3. — ..., вы выходите на следующей остановке?
4. — ..., вы не скажете, как мне доехать до площади Пушкина?

Прочитайте русские пословицы и объяснение их значений. Выберите пословицу, которая вам больше понравилась, и составьте короткий диалог, в котором можно её употребить.

Тише едешь — дальше будешь. — «Чем меньше спешишь в любом деле, тем быстрее его сделаешь». Говорится шуточно как совет, пожелание работать без спешки, суеты, если хочешь хорошо сделать дело.

Язык до Киева доведёт. — «Спрашивая у людей, всё узнаешь и найдёшь». Говорится, когда неизвестен адрес, когда не знают, как найти кого-нибудь, но уверены, что это можно сделать, спрашивая у встречных людей.

Скажите, есть ли похожие пословицы в вашем родном языке?

Работаем в парах

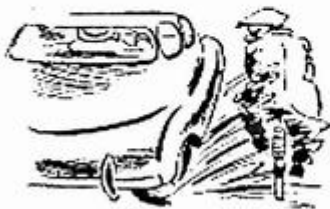
Составьте диалоги для следующих ситуаций и разыграйте их по ролям:

1. Вы заблудились в метро и задаёте вопросы другому пассажиру.
2. Вы уточняете у пассажиров в троллейбусе маршрут движения троллейбуса.
3. Вы покупаете проездной талон у водителя в трамвае.
4. Вы спрашиваете у людей на автобусной остановке, как вам доехать до центра города.
5. Вы покупаете в киоске талоны для проезда на городском транспорте.
6. Вы объясняете пассажиру в метро, как проехать в центр города.

Составьте рассказ по рисункам.

Используйте следующие слова и выражения: дорогая машина, важный господин за рулём, мчаться, большая скорость, лужи, обрызгать грязью ребёнка, велосипедист, старушка, кричать, ругаться, грязные с ног до головы, огорчиться, кричать и плакать, тротуар, дворник, подметать улицу, метла, не заметить прохожего, случайно испачкать обувь и брюки, громко кричать и возмущаться, ругаться, извиняться, чувствовать себя виноватым.

ВОЗМУТИТЕЛЬНО





Расскажите эту историю от лица:

- прохожего, который всё видел сам;
- велосипедиста, проезжающего мимо;
- одной из «жертв», которую обрызгали грязью;
- дворника, подметающего тротуар;
- важного господина, сидевшего за рулём машины.

ПРИЯТНОГО АППЕТИТА! В СТОЛОВОЙ. В РЕСТОРАНЕ. В КАФЕ



Прочитайте отрывок из повести Э. Брагинского «Суета сует», в котором рассказывается о том, как женщина (её зовут Марина Петровна), неожиданно узнавшая о том, что после 20 лет совместной жизни муж хочет с ней развестись и уйти к другой женщине, в отчаянии идёт одна в ресторан. Этот ресторан находится на теплоходе на реке.

Марина Петровна направилась к пристани. И увидела вдали белый пароход...

И тут Марине Петровне пришла в голову счастливая мысль. Она решительно поднялась на второй этаж, где располагался ресторан, и выбрала место у окна с видом на реку.

Время было раннее, ресторан недавно открылся, и официант подошёл быстро.

— Хочу рыбы! — сказала Марина Петровна.

— Рыбы нет! — ответил официант.

— Ресторан на реке! — напомнила ему Марина Петровна.

— Что же нам, самим ловить? — официант был невозмутим.

— А что есть? — спросила Марина Петровна.

— Гуляш с макаронами.

Марина Петровна поморщилась.

— А икра есть?

— Икра зернистая.

— Понятно. Тащите, пожалуйста, три порции, чтобы раз в жизни поесть икры как следует (= много, сколько хочется).

— Водочки? — спросил официант.

— Лимонад!

— Кто же ест икру с лимонадом?

— Я! — ответила Марина Петровна. — Я ем икру и запиваю лимонадом! Это моё право! И ещё принесите пирожное! И тогда за соседним столиком захохотал мужчина.

— У вас боевое настроение! Вы хотите есть икру всем чертям назло (= вопреки всем неприятностям и несчастьям)!

— Правильно! — ответила Марина Петровна. — Вы психолог.

(по Э. Брагинскому)

Ответьте на вопросы:

1. Были ли в меню ресторана, куда пришла Марина Петровна, рыбные блюда?
2. Почему Марине Петровне показалось странным, абсурдным, что в меню ресторана не было блюд из рыбы?
3. Какое настроение было у Марины Петровны, когда она пришла в ресторан?
4. Как вы думаете, кто по характеру Марина Петровна: оптимист или пессимист?

Прочитайте диалоги и выполните задания.



ДИАЛОГИ

Пора обедать

Т а н я: Ребята! Куда обедать пойдём?

А н д р е й: В нашу столовую, как обычно.

Таня: А может в буфете перекусим на скорую руку (= быстро)? Там всегда есть кофе, чай, бутерброды, салат.

Андрей: Нет, я пойду в столовую, там нормальный обед — первое, второе и третье, и готовят там хорошо. К тому же у нас целый час до лекции. Времени много.

Таня: Ну хорошо, уговорил, пойдём в университетскую столовую.

В ресторане «Пицца-Хат»

Иностраннный студент: Андрей, давай зайдём поесть в «Пиццу-Хат».

Андрей: С удовольствием, там отлично готовят пиццу.

Иностраннный студент: Посмотри, здесь стоит очередь. Не только мы с тобой хотим здесь пообедать.

Андрей: Конечно, пиццу любят многие, и мы пришли как раз в обеденное время. Но, я думаю, нам не придётся стоять долго, очередь движется быстро, и минут через десять мы сядем за столик.

Иностраннный студент: Андрей, какую пиццу ты любишь больше всего?

Андрей: Трудно сказать, мне многие нравятся. Но, пожалуй, больше всего я люблю пиццу с ветчиной и оливками.

Иностраннный студент: А моя любимая пицца — с баклажанами. Вот и наша очередь подошла.

Андрей: Проходи, занимай столик у окна.

Какой гарнир выбираете?

Таня: Вот, Барбара, возьми поднос и вставай в очередь.

Барбара: Что будем брать на первое?

Таня: Я возьму грибной суп и тебе советую. В прошлый раз он был очень вкусный.

Барбара: Хорошо, я тоже возьму грибной суп. А что на второе?

Таня: Я хочу взять бифштекс. Девушка! Дайте, пожалуйста, бифштекс.

Работница столовой: Бифштекс, к сожалению, закончился. Возьмите что-нибудь другое: пельмени, котлеты, рыбу жареную...

Таня: Дайте жареную рыбу с картофелем.

Барбара: А мне дайте котлеты, пожалуйста.

Работница столовой: Какой гарнир выберете: жареный картофель, рис, гречку?

Барбара: Давайте рис.

Работница столовой: Пожалуйста. Компот, кисель, чай, кофе?

Таня: Дайте два компота.

Приятного аппетита!

Андрей: О, вы уже обедаете. Приятного аппетита!

Таня: Спасибо. Садись к нам за столик, здесь свободно.

Андрей: А что вы взяли?

Таня: Мы взяли комплексный обед. Оказалось, очень вкусно, особенно второе — жаркое из говядины.

Андрей: Правда, выглядит аппетитно. Тогда я тоже возьму комплексный обед и ещё кофе с пирожным. Здесь всегда такие вкусные пирожные.

Таня: Хорошо, если кто-то захочет сесть за наш столик, мы скажем, что это место уже занято.

Андрей: Спасибо.

В ресторане

Андрей: Добрый вечер! Нам нужен столик на двоих.

Официант: Добрый вечер! Пожалуйста, садитесь у окна. Вот меню.

Андрей: Таня! Что будем заказывать?

Таня: Давай возьмём салат из помидоров и шашлык, здесь его отлично готовят.

Андрей: Хорошо. А вино какое? Предлагаю взять французское «Бордо».

Таня: Согласна. А что возьмём на десерт?

Андрей: Я возьму мороженое и кофе.

Таня: А я только чёрный кофе.

А н д р е й: Официант, пожалуйста, примите у нас заказ. Два салата из помидоров, два шашлыка, одно мороженое, два чёрных кофе и бутылку «Бордо».



РАЗГОВОР ПО ТЕЛЕФОНУ

Хочу заказать столик в ресторане

Администратор ресторана: Алло! Ресторан «Пекин», администратор слушает вас.

А н д р е й: Здравствуйте. Я хотел бы заказать столик на субботний вечер в вашем ресторане.

Администратор ресторана: Пожалуйста. На сколько персон и на какое время вы хотите зарезервировать столик?

А н д р е й: На восемнадцать тридцать, нас будет восемь человек.

Администратор: Так, всё записала. Ваша фамилия?

А н д р е й: Листьев.

Администратор: Я зарезервировала вам столик. Ждём вас в субботу в шесть часов вечера. Я надеюсь, вы приятно проведёте вечер в нашем ресторане!

А н д р е й: Спасибо. До свидания.

Выберите подходящий вариант ответной реплики:

1. — Вы уже обедаете? Приятного аппетита!

— ...

- (А) Спасибо, не за что.
- (Б) Спасибо, и вам тоже.
- (В) Спасибо за внимание.

2. — Приглашаю вас вечером в ресторан.

— ...

- (А) Спасибо, с удовольствием пойду.
- (Б) Приятного аппетита!
- (В) Пожалуйста.

**Ответьте
на вопросы:**

1. Где вы обычно завтракаете, обедаете и ужинаете?
2. Часто ли вы бываете в ресторане? В каких случаях?
3. Блюда какой национальной кухни вы любите больше всего?
4. Включает ли ваш национальный традиционный обед первое, второе и третье блюдо, как это принято у русских?

ЛЕКСИКА

Соедините слова и объяснения их значений:

гурма́н	«тот, кто любит есть сладкое»
вегетариáнец	«специалист по приготовлению пищи»
кулина́р	«тот, кто слишком много ест, прожорливый человек»
обжо́ра	«тот, кто ест только растительную пищу и не ест мяса»
по́вар	«тот, кто любит и ценит изысканную пищу»
сладкоё́жка	«искусный мастер в кулинарии — приготовлении пищи»

Употребите нужное слово:

1. Он окончил профессиональное училище и теперь работает ... в ресторане «София».
2. Бабушка прекрасно готовит, она знает все тонкости кулинарного искусства. Она хороший ...
3. Мой друг теперь совсем не ест мяса, он стал ...
4. Этот человек разбирается в еде, он любитель изысканной пищи, он настоящий ...

5. Она очень любит конфеты, шоколад, пирожные, она просто не может без сладкого. О таких говорят — ...
6. Хороший аппетит — это признак здоровья, но ... не знает чувства меры в еде.

Используйте слова: гурма́н, вегетариáнец, кулина́р, обжа́ра, по́вар, сладкоёжка.

Подберите синонимы к выделенным словам

1. Какая **пи́цца** более полезная: овощная или мясная, а может, морская?
2. Вчера в японском ресторане мы **дегустировали** новое блюдо.
3. Пицца — это итальянское **куша́нье**.
4. Хозяйка **свари́ла** борщ и **сде́лала** пельмени.
5. В этом ресторане хороший **се́рвис**.

Используйте слова: блю́до, еда́, куша́ть, обслуживание, пригото́вить, пробо́вать впервые.

В каком значении употребляется слово блю́до в следующих предложениях:

1. Основу японских блюд составляет рыба и другие морские продукты.
2. В центре стола стояли большие блюда с пловом.
3. Моё любимое блюдо — пельмени, обычно я ем их со сметаной.
4. Сколько блюд можно приготовить из обычной картошки? — Оказывается, очень много.
5. В столовом сервисе было много различных тарелок, салатница, соусница и два больших блюда — круглое и овальное.

блю́до — 1. Большая глубокая тарелка для подачи кушанья.
2. Кушанье во время обеда, завтрака, ужина.



ЗАПОМНИТЕ!

Когда блюдо очень вкусное, русские говорят:

Необыкновенно вкусно!

Объеденье!

Язык проглотишь!

Пальчики оближешь!

Ну, а если какое-то блюдо не очень понравилось, русские говорят:

Это мне не по вкусу.

Ничего особенного.

Так себе.

Я не в восторге.

Есть ли похожие выражения в вашем родном языке?

Работаем в парах

Составьте короткие диалоги, употребите в них одно из указанных выражений, чтобы:

- похвалить понравившееся вам блюдо.
- сказать, что блюдо вам не очень понравилось.



ЗАПОМНИТЕ!

Когда русские хотят очень быстро приготовить еду или поесть, они употребляют выражение

на скорую руку

Примеры:

— Давай зайдём в кафе, перекусим на скорую руку.

Неожиданно вечером зашли в гости друзья. Хозяйка приготовила на скорую руку ужин.

Скажите, легко ли в вашей стране в городе перекусить на скорую руку?
Какое блюдо в доме вы можете приготовить на скорую руку для себя или для неожиданных гостей?

Работаем в парах

Составьте короткие диалоги, в которых можно употребить следующие выражения:

Приятного аппетита! На скорую руку. Сидеть на диете. Так себе.

Скажите, чем отличаются значения выделенных слов:

зайти в кафе, в столовую и забежать, заскочить в закусочную, в буфет

поесть в кафе, в столовой и перекусить в закусочной, в буфете

В каком значении употребляется слово ку́хня в следующих предложениях:

1. Французская кухня отличается особой изысканностью.
2. На кухне стояли газовая плита, холодильник, обеденный стол и стулья.
3. Я очень люблю японскую кухню.
4. На кухне кипела работа, хозяйка готовила угощение к приходу гостей.

ку́хня — 1. Комната с плитой для приготовления пищи.

2. Набор, комплект кушаний.

Обратите внимание! Два похожих слова имеют разные значения:

А. Сытный — питательный, калорийный, хорошо насыщающий (о еде),

и

Сытый — не голодный, вполне утоливший свой голод (о человеке).

- Б. Сёрвис** — обслуживание кого-либо, работа для чьих-либо нужд,
и
Сервиз — полный набор столовой или чайной посуды.

Употребите нужное слово:

- А.** 1. Обед в столовой был вкусный и ...
2. — Пойдем обедать! — Спасибо, но мы только что вернулись из столовой. Мы уже ...
3. Пельмени — очень ... блюдо из мяса с луком и теста.
4. — Вы голодные или ... ? — спросила мама. — Обедать будете сейчас или позже?
- Б.** 1. На новоселье друзья подарили нам столовый ... на двенадцать персон.
2. В этом кафе приятно бывать, здесь хороший ... и вкусная еда.
3. Хозяйка разбила тарелку ... и очень огорчилась: ведь этот ... — подарок друзей.
4. В «Макдоналдсе» всегда много народу, все знают, что здесь отличный ...

Подберите антонимы к выделенным словам:

- Полезная пища
Послеобеденное время
Дорогой ресторан
Сытый человек
Свежий хлеб

Используйте слова: голодный, вредный, дешёвый, дообеденный, чёрствый.

ВСПОМНИМ ТРУДНУЮ ЛЕКСИКУ

Глаголы *использовать*, *пользоваться*, *употреблять* близки по своей семантике. Однако, имеются и отличия в их значении.

использовать — «применять что-либо, воспользоваться (пользоваться) чем-либо как инструментом или материалом для какого-либо дела; применять с пользой».

Примеры: Для приготовления корейского блюда «кимчи» **используют** специальный салат, красный перец, чеснок, соль и другие продукты.

За обедом японцы **используют** палочки, а европейцы **используют** вилку.

пользоваться/воспользоваться —

1. «использовать, применять что-либо для своих целей, для своей надобности как инструмент (но не как материал)»;
2. «обладать чем-либо, иметь что-либо» в устойчивых сочетаниях слов: пользоваться услугами, пользоваться влиянием, пользоваться популярностью, пользоваться поддержкой, пользоваться успехом и др.

Примеры: Многие люди в городе **пользуются** мобильными телефонами.

За обедом японцы **пользуются** палочками, а европейцы **пользуются** вилкой.

Этот кандидат на пост президента **пользуется** широкой поддержкой избирателей.

употреблять/употребить —

1. «применять что-либо, пользоваться чем-либо как инструментом (но не материальным, а абстрактным)». Это слово менее активно в таком значении, чем слова **использовать** и **пользоваться**. И ещё слово **употреблять** имеет дополнительное значение —
2. «пить, есть что-либо», то есть принимать как пищу.

Примеры:

Для решения проблемы нужно **употребить** все силы и возможности.

Вегетарианцы никогда не **употребляют** мясо.

Японцы традиционно **употребляют** много морских продуктов.

Употребите глаголы использовать, пользоваться и употреблять:

1. Она вегетарианка и совсем не ... мяса и даже молочных продуктов.
2. Когда я хочу приготовить какое-то новое блюдо, я ... рецепт из кулинарной книги.
3. Врач не рекомендовал больному ... острую и жирную пищу и назначил ему диету.
4. Это национальное блюдо ... особой популярностью у посетителей ресторана.
5. В блюдах грузинской национальной кухни при приготовлении соусов ... разнообразные травы и орехи.
6. Европейцам нелегко ... палочками за обедом в японском ресторане.



**ЗАПОМНИТЕ
УПОТРЕБИТЕЛЬНЫЕ СОКРАЩЕНИЯ СЛОВ:**

Диёт	— диетический: диетпродукты, диетпитание, диетстоловая
Общепит	— общественное питание: предприятия, работники общепита
Руб.	— рублѝ: 10 руб., 15 руб., 18 руб.
Коп.	— копѝйки: 10 коп., 20 коп., 50 коп.

Скажите, от каких глаголов образованы существительные:

едá	— ...
пйща	— ...
кúшанье	— ...
угощёнье	— ...

Используйте слова: угощáть, ёсть, кúшать, питáться.

Скажите то же самое по-другому, употребляя глаголы **любить** и **нравиться**:

М о д е л ь: Мне **нравится** апельсиновый сок. — Я **люблю** апельсиновый сок.

1. Мне нравятся острые блюда — мексиканские или корейские.
2. Какой сок вам больше нравится: апельсиновый или яблочный?
3. Изо всех национальных кухонь мне больше всего нравится корейская кухня.
4. Мне нравится на завтрак пить кофе с молоком, а на ужин — чай с лимоном.
5. Мне не нравится обедать в столовой, потому что я любитель домашней еды.

Прочитайте меню студенческой столовой.

Представьте, что вы пришли туда пообедать.

Что бы вы взяли себе на обед из закусок, на первое, на второе и на десерт?

Посчитайте, сколько стоит ваш обед в студенческой столовой.

М Е Н Ю
СТУДЕНЧЕСКОЙ СТОЛОВОЙ № 5

Закуски

Винегрет	15 руб. 50 коп.	100 гр.
Салат из помидоров	20 руб.	100 гр.

Салат из капусты	14 руб. 40 коп.	100 гр.
Салат картофельный	16 руб. 80 коп.	100 гр.
Рыба под маринадом	21 руб. 50 коп.	100 гр.

Первые блюда

Борщ украинский со сметаной	17 руб. 40 коп.	250 гр.
Суп грибной	18 руб. 50 коп.	250 гр.
Суп рыбный	16 руб. 60 коп.	250 гр.

Вторые блюда

Антрекот из говядины с гарниром	48 руб.	50 гр.
Бифштекс с гарниром	44 руб. 60 коп.	50 гр.
Бефстроганов с гарниром	42 руб. 40 коп.	50 гр.
Котлеты с гарниром	36 руб.	100 гр.
Запеканка творожная со сметаной	24 руб. 40 коп.	100 гр.

Гарнир: жареный картофель, отварной рис, гречка.

Десерт

Кофе	14 руб.	100 гр.
Чай	8 руб.	200 гр.
Какао	12 руб. 60 коп.	200 гр.
Компот	10 руб. 50 коп.	200 гр.
Пирожное	15 руб. 50 коп.	100 гр.
Мороженое	12 руб.	150 гр.

Какие из блюд русской кухни вы уже пробовали? Какое блюдо вам понравилось больше всего? Чем, по вашему мнению, ваша национальная кухня отличается от русской?

Прочитайте рецепт приготовления одного из любимых русскими людьми блюд — борща. Борщ — это горячее блюдо, вариант супа, а значит, первого традиционного блюда для русского обеда. По происхождению борщ — блюдо украинское, но он прекрасно прижился в России и даже вошёл в международную кухню.

Для борща нужны такие продукты: мясо, свёкла, морковь, картофель, лук, капуста, помидоры, чеснок, сельдерей, петрушка или укроп.

1. Сварить мясной бульон.
2. Нарезать свёклу, лук, морковь, слегка поджарить их на растительном масле и, добавив немного бульона, тушить в закрытой посуде.
3. В кипящий бульон положить крупно нарезанный картофель, корень сельдерея, крупно нарезанную капусту и варить 5—7 минут. Потом добавить тушеную свёклу, лук и морковь и варить ещё 2—3 минуты.
4. В готовый борщ добавить порезанные дольками помидоры и мелко порезанный чеснок. Быстро довести борщ до кипения и выключить огонь. Готовый борщ должен постоять 15—20 минут.
5. Разлить борщ по тарелкам, положить в борщ сметану и мелко нарезанную зелень. Приятного аппетита!

Работаем в парах

Знаете ли вы, как приготовить ваше любимое блюдо? Раскройте секрет его приготовления. Составьте диалог, в котором объясните, какие продукты потребуются для приготовления этого блюда, какие действия должен совершить кулинар. Разыграйте диалог по ролям. Запишите рецепт этого блюда по-русски.

СТИЛИСТИКА

СРАВНИТЕ, КАК ПО-РАЗНОМУ ГОВОРЯТ ОБ ОДНОМ И ТОМ ЖЕ

В ОФИЦИАЛЬНОЙ СИТУАЦИИ

(книжный стиль)

Персона

Заказать столик на три персоны.

В НЕОФИЦИАЛЬНОЙ ОБСТАНОВКЕ

(нейтральный стиль)

Человек

Заказать столик на три человека.

СРАВНИТЕ, КАК ПО-РАЗНОМУ ГОВОРЯТ О ЕДЕ, О ПРИНЯТИИ ПИЩИ

(Обратите внимание на стилистические пометы)

В НЕОФИЦИАЛЬНОЙ ОБСТАНОВКЕ

(нейтральный стиль)

Есть — съесть

Ты съел все пельмени.

В НЕПРИНУЖДЁННОЙ ОБСТАНОВКЕ

(разговорно-обиходный стиль)

Уминать — умять *(шутливое)*

Ты умял все пельмени.

Уплетать — уплести

(шутливое)

Он с аппетитом уплетает всё, что дают.

в просторечии

(стилистически

сниженная речь)

Лопать — слопать *(шутливое)*

Он один слопал весь торт.

Жрать — сожрать *(грубое)*

— Жрать хочется, пойдём в столовую.

Какие слова, обозначающие принятие пищи, есть в вашем родном языке? К какому стилю речи они относятся?



Прочитайте отрывок из повести Э. Брагинского «Почти смешная история». Найдите в нем глаголы, обозначающие принятие пищи. Скажите, к какому стилю они принадлежат. Какие синонимы есть к этим словам?

...Отец и дочь сидели за столом на кухне. И смотрели друг на друга, при этом отец ел рыбные котлеты. Он, не глядя, цеплял их на вилку и отправлял в рот. По тому, как они смотрели, видно было, что отец и дочь не только любят друг друга, но еще и большие приятели. Это на сегодня редкость.

— Ты царапаешь вилкой по пустой тарелке, — заметила Маша. — Ты умял восемь штук!

Мешков захохотал. Он хохотал от души, запрокидывая назад голову и показывая зубы.

Выберите подходящий по стилю вариант:

1. В ресторане для гостей был накрыт столик на шесть ... (персона — человек)
2. Мальчишки так проголодались, что быстро ... все, что приготовила бабушка на обед. (есть — уплетать)
3. Друзья обедали и оживлённо разговаривали за столом, и не заметили, как ... все пирожки. (съесть — умять)
4. — Какой ты обжора! ... все вкусные пирожки сам, ни одного мне не оставил. (слопать — съесть)

Обратите внимание! Обычно, заказывая в ресторане блюда или напитки, употребляют краткие варианты их названий.

СРАВНИТЕ ПОЛНЫЕ И КРАТКИЕ ВАРИАНТЫ НАЗВАНИЙ БЛЮД И НАПИТКОВ

**В НЕОФИЦИАЛЬНОЙ
ОБСТАНОВКЕ**

(нейтральный стиль)

Первое блюдо

Вам принести первое блюдо?

**В НЕПРИНУЖДЁННОЙ
ОБСТАНОВКЕ**

(разговорно-обиходный стиль)

Первое

Вам принести первое?

Второе блюдо

Что возьмём на второе блюдо?

Третье блюдо

У нас на третье блюдо — кофе с тортом.

Две порции салата

Принесите две порции борща. Три порции шашлыка, пожалуйста.

Три бутылки пива

Принесите три бутылки пива.

Три стакана сока

Три стакана сока, пожалуйста.

Второе

Что возьмём на второе?

Третье

Сегодня у нас на третье кофе с тортом.

Два салата

Принесите два борща. Три шашлыка, пожалуйста.

Три пива

Принесите три пива.

Три сока

Три сока, пожалуйста.

Замените полные варианты краткими.

1. — Что у вас на первое блюдо?
2. — Давай закажем три порции салата.
3. — Принесите три порции бифштекса.
4. — Три чашки кофе, пожалуйста.

Работаем в парах

Составьте короткие диалоги и разыграйте их по ролям. Используя краткие варианты названий блюд и напитков, закажите в кафе две порции салата, плова, жареной рыбы, мороженого. Попросите официанта принести одну бутылку вина и две бутылки минеральной воды, две чашки кофе и один стакан чая.



ТРАДИЦИИ И КУЛЬТУРА

ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, ЧТО...

Традиционно русский обед состоит из трех блюд: первого, второго и третьего и часто закуски. Первое

блюдо — обычно горячее: суп (мясной, рыбный или грибной), борщ, щи. Второе блюдо — обычно мясо или рыба с гарниром (картофелем, макаронами, рисом, гречневой кашей) или пельмени, тушеные овощи, блюда из творога. Третье — обычно кофе, чай с пирожным или печеньем, какао, компот.

Закуски — это еда, кушанье, которое едят перед горячим блюдом — первым или вторым. Обычно закуски — это салат, винегрет, холодная рыба. Закуски едят по желанию и часто с алкогольными напитками.

Скажите, из каких блюд состоит ваш национальный традиционный обед? Обязательно ли ваш обед включает три блюда, как у русских или нет?

Прочитайте русские пословицы и объяснение их значений. Выберите пословицу, которая вам больше понравилась, и составьте диалог, в котором можно её употребить.

Кто ест скоро, тот и работает скоро (= быстро). — «Если человек много и быстро ест, то он также может много и быстро работать». Говорится как комплимент за обедом хорошему едоку.

Аппетит приходит во время еды. — «Потребность в чём-либо, интерес к чему-либо возрастает по мере того, как узнаёшь что-либо». Говорится тогда, когда кто-либо увлекается тем, что уже начал делать.

На вкус и цвет товарищей нет. — «Восприятие вкуса и цвета индивидуально, часто одному нравится то, что не нравится другому». Говорится тогда, когда при выборе чего-либо каждый остаётся при своём мнении.

Чтобы узнать человека, надо с ним пуд соли съесть. — «Нужно много времени, чтобы хорошо узнать человека». Говорится, когда вдруг разочаровываешься в человеке, которого мало знаешь.

Скажите, есть ли в вашем родном языке похожие пословицы?

Работаем в парах

Составьте диалоги для следующих ситуаций:

1. Вы сидите за столиком в ресторане с друзьями и обсуждаете меню.
2. На улице вы предлагаете другу зайти пообедать куда-нибудь на скорую руку.
3. Вы предлагаете друзьям пойти пообедать вместе в столовую.
4. Вы звоните по телефону девушке и приглашаете её в ресторан.
5. Вы обсуждаете с друзьями особенности любимой вами национальной кухни.

Составьте рассказ по рисункам.

Используйте следующие слова и выражения: две полные дамы, пить кофе, поднос с пирожными и печеньем, угостить малыша печеньем, хороший аппетит, есть с аппетитом, попросить пирожное, отказать ребёнку, сердиться, угощать друг друга, уговаривать съесть последнее пирожное, схватить пирожное со стола, недовольные лица, сердиться на малыша.

ПИРОЖНОЕ



ПОЧЁМ КАРТОШКУ ПРОДАЁТЕ? НА РЫНКЕ. В ПРОДОВОЛЬСТВЕННОМ МАГАЗИНЕ



Прочитайте отрывок из рассказа Виктории Токаревой «Паша и Павлуша», в котором описывается рынок южного курортного города Сочи, расположенного на Черном море.

Павлуша пригласил Марину поехать с ним на базар в качестве консультанта. Базар — это что-то вроде этнографического музея, и понять город можно, только побывав на его базаре...

Южный базар — это красное и зелёное. Красное — помидоры, редиска, клубника, черешня, перец. Всё остальное — зелёное с разными оттенками зелени, от ярко-изумрудного до тёмно-малахитового.

Пожилые корейки предлагали свои «корейские соленья»... Секрет этих солений передаётся из поколения в поколение. Рушатся памятники старины, а секрет сохранён и процветает. И в этом Марина усматривала какую-то надежду. Надежду и социальную, и личную. Значит, не всё исчезает и пропадает бесследно, если стоят эти узкоглазые, невозмутимые женщины — и торгуют вечностью.

Базар — это обстановка взаимной заинтересованности. Одним интересно купить, другим интересно продать. Работая с людьми, человек должен быть немного психологом. Во-первых, нужно слышать партнёра. Во-вторых, быть обаятельным. Обаяние — это не просто так. Это талант. Совокупность свойств. Павлушино обаяние складывалось из доброты и доброжелательности баловня жизни. И ещё у Павлуши

было свойство угадывать в массе людей энергетически тождественные экземпляры. Он шёл на конкретного мясника и зеленщика так, будто тот его окликнул. Павлуша подходил и спрашивал, как его зовут и откуда он приехал. Выяснялось, что зовут Коля, а приехал из Полтавы. Значит, кусок мяса или пучок зелени обретали свою историю. Платил Павлуша широко, легко расставаясь с десятками и четвертными (= 25 рублей). Когда он отходил, Коля из Полтавы смотрел вслед. Ему хотелось всё бросить и пойти за Павлушей. Вокруг Павлуши была иная жизнь, как в итальянском кино. Хоть бы один день прожить такой жизнью.

(по В. Токаревой)

**Ответьте
на вопросы:**

1. Писательница определяет цвета южного базара, как красный и зелёный. А какие цвета преобладают на рынках городов вашей страны?
2. Как работают рынки в вашей стране: постоянно, ежедневно, или по определённым дням недели?
3. Кто такие *мясник* и *зеленщик*? Что они продают на рынке?
4. Согласны ли вы с мнением автора о том, что на рынке нужно быть немного психологом и «чувствовать партнёра»?

Прочитайте диалоги и выполните задания.



ДИАЛОГИ

Где ты покупаешь продукты?

Томас: Андрей, где ты обычно покупаешь продукты?

Андрей: В продовольственном магазине, он находится на первом этаже нашего дома.

Томас: Это, наверное, удобно.

Андрей: Конечно, там можно купить всё: и мясо, и молочные продукты, и хлеб. Там даже есть отдел полуфабрикатов, где продаются котлеты, бифштексы, салат, пирожки.

Томас: Когда ты обычно ходишь в магазин за продуктами?

Андрей: Чаще всего вечером после занятий в университете, часов в пять-шесть. Иногда забегая утром, если вижу, что дома нет хлеба или молока.

Сколько с меня за всё?

Покупатель: Будьте добры, мне шесть штук котлет, пачку сибирских пельменей и салата грамм двести. Сколько с меня за всё?

Продавец: 26 рублей 30 копеек. Если можно, дайте без сдачи, а то у меня с мелочью проблема.

Покупатель: Постараюсь. Вот вам ровно 26 рублей и 30 копеек.

Продавец: Спасибо. Благодарю за покупки.

Покупатель: Пожалуйста.

У вас хлеб свежий?

Покупатель: Будьте любезны, скажите, у вас «Рижский» хлеб свежий?

Продавец: Очень свежий, только что привезли.

Покупатель: Дайте, пожалуйста, два батона «Рижского» и пачку печенья.

Продавец: Какое печенье вы хотите?

Покупатель: «Столичное».

На рынке

Таня: Почём ваши помидоры?

Продавец: 12 рублей килограмм. Очень сладкие.

Таня: Давайте подешевле! Я возьму пять килограмм, если отдадите по 10 рублей.

Продавец: Ну хорошо, если берёте 5 килограмм, я отдам дешевле.

Таня: Спасибо. А почему пучок редиски?

Продавец: 3 рубля. Четыре пучка отдаю за 10 рублей.

Таня: Хорошо, я возьму 4 пучка редиски.



РАЗГОВОР ПО ТЕЛЕФОНУ

Купи продукты

Таня: Алло, слушаю вас.

Бабушка Тани: Танюша, это бабушка. У меня к тебе просьба — по пути домой из университета зайти в магазин и купи продукты.

Таня: Хорошо, бабушка. А что нужно купить?

Бабушка Тани: В мясном отделе купи курицу, лучше венгерскую, если будет. Ещё купи полкило сосисок и грамм триста сыра, какой нравится.

Таня: Я люблю «Российский».

Бабушка Тани: Значит, купи «Российского». А в кондитерском купи банку растворимого кофе, пачку сахара и пачку печенья.

Таня: Хорошо, бабушка. Я всё записала и всё куплю, не беспокойся.

Выберите подходящий вариант ответной реплики:

1. — Девушка, сколько стоят эти яблоки?

— ...

(А) Десять рублей.

(Б) Последние пять килограмм остались.

(В) Дёшево, покупайте.

2. — Благодарю вас за покупку.

— ...

(А) С удовольствием.

(Б) Ничего.

(В) Пожалуйста.

**Ответьте
на вопросы:**

1. Какие продукты вы покупаете в магазине, а какие на рынке?
2. Какие продукты вы предпочитаете: отечественные или импортные?
3. Где дороже стоят овощи и фрукты: в магазине или на рынке?
4. Принято ли на рынке в вашей стране торговаться с продавцом?
5. Вы обычно покупаете продукты в супермаркете или в обычном магазине?

ЛЕКСИКА



**ЗАПОМНИТЕ, С КАКИМИ
СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫМИ УПОТРЕБЛЯЮТСЯ
СЛОВА, НАЗЫВАЮЩИЕ ПРОДУКТЫ:**

пакéт (чего?)	молока́, кефи́ра, йогур- та, со́ка...
буты́лка (чего?)	вина́, пи́ва, ма́сла, уксу- са...
ба́нка (чего?)	консе́рвов, икры́, дже́ма, пи́ва, майоне́за...
па́чка (чего?)	са́хара, со́ли, ча́я, ко́фе, сигаре́т...
коро́бка (чего?)	конфе́т, пече́нья, спи́чек...
бато́н (чего?)	бе́лого хле́ба
деся́ток = десять шту́к (чего?)	яи́ц, лимо́нов...
килогра́мм (чего?)	мя́са, колбасы́, сы́ра, ябло́к, огу́рцо́в...
пучо́к (чего?)	реды́ски, петру́шки, укро́па, моркови́...
свя́зка (чего?)	бана́нов
буке́т (чего?)	цвето́в, роз, тюльпа́нов...

Употребите нужные слова:

1. В кондитерском отделе я купил ... конфет и ... индийского чая.
2. В булочной я купил ... белого хлеба.
3. В продуктовой палатке у метро я купил ... яиц и два ... молока.
4. — Дайте, пожалуйста, ... вишнёвого джема и ... вина.
5. — Купи, пожалуйста, на рынке ... помидоров и ... огурцов.
6. — Скажите, пожалуйста, сколько стоит ... сигарет?

Прочитайте слова и объясните, для чего служат предметы, которые эти слова называют:

ба́нка, буты́лка, паке́т, упако́вка, коро́бка, па́чка.

Какое слово называет наиболее общее понятие?

Соедините слова из двух колонок в словосочетания:

Буты́лка	сахар, чай, соль, сигареты
Ба́нка	конфеты, печенье, спички
Па́чка	вино, уксус
Коро́бка	консервы, джем, пиво

Соедините слова из двух колонок в словосочетания:

Зайти по пути с работы	до магазина
Дойти пешком	в магазин
Обойти все отделы	из магазина
Выйти с покупками	магазина

Подберите антонимы к выделенным словам:

1. Черёмушинский рынок считается самым **дорогим** в Москве, там самые **высокие** цены.
2. **Импортные** продукты стоят заметно дороже, чем произведённые в России.

3. Продовольственные магазины обычно открываются в восемь часов утра.
4. Повышение курса доллара ведёт к повышению цен на импортные продукты.
5. В этом магазине всегда большой ассортимент товаров и хорошее обслуживание покупателей.

Используйте слова: снижение, дешёвый, отечественный, плохой, закрываться, низкий, маленький.

Обратите внимание! Два похожих слова имеют разные значения:

- А. Продукты** — предметы питания; то, что едят,
и
Продукция — то, что производят, создают, изготавливают.
- Б. Торговать** — вести продажу чего-либо; продавать что-либо,
и
Торговаться — собираясь купить что-либо, спорить о цене с продавцом.

Употребите нужное слово:

- А.** 1. В странах Западной Европы жители стремятся употреблять экологически чистые ... питания.
2. ... этого предприятия пользуется большим спросом у населения.
3. — Какие ... вы предпочитаете: отечественные или импортные? — Конечно, отечественные.
4. Производство ... на пищевых заводах постоянно увеличивается.
- Б.** 1. С этим продавцом бесполезно ... он никогда не продаст дешевле.
2. Чем ...? — Продаём свежие подмосковные овощи и грибы.
3. — Какие прекрасные персики! Но цена очень высокая. Может быть, можно ..., и продавец продаст дешевле?

4. В городе ... продуктами можно только в специальных местах — на рынках и в магазинах.

Замените конструкции с глаголом торговать конструкциями с глаголом продавать.

Модель: Здесь торгуют картофелем. — Здесь продают картофель.

1. На рынке торгуют фруктами и овощами.
2. Здесь обычно торгуют живой рыбой.
3. — Чем вы торгуете?
4. Торговать продуктами на улице не разрешается.
5. Рядом с этой станцией метро всегда торгуют цветами.

Подберите синонимы к выделенным словам:

1. Цена товара определяется расходами на его производство и транспортировку.
2. Покупатели хвалят новый универсам за прекрасное обслуживание и богатый выбор товаров.
3. Молочную продукцию высокого качества изготавливает столичный комбинат.
4. На выставке была продемонстрирована лучшая продукция отечественных фирм.
5. Овощи и ягоды на базаре летом более свежие, чем в магазине.

Используйте слова: ассортимент, рынок, стоимость, производить, сервис, показать.

Скажите то же самое по-другому:

Модель: Магазин открывается в 8.00, а закрывается в 21.00. — Магазин работает с восьми утра до девяти часов вечера.

1. Рынок открывается в 7.30, а закрывается в 19.00.
2. Киоск открывается в 7.00, а закрывается в 20.30.
3. Магазин начинает работать в 9.00, а заканчивает работать в 22.00.

4. Перерыв на обед в магазине начинается в 13.00, а заканчивается в 14.00.
5. Булочная открывается в 8.00, а закрывается в 19.30.
6. Универсам начинает работать в 8.00, а заканчивает работать в 20.00.

Определите, в каком значении употребляется слово сто́ит в следующих предложениях:

1. — Скажите, пожалуйста, сколько стоит этот букет цветов?
2. — Если вы никогда не пробовали манго, вам стоит попробовать его.
3. Ананасы очень дорогие, не знаю, стоит ли покупать ананас к праздничному столу?
4. Как всё дорожает! Рыба стоит почти в два раза дороже, чем год назад.

сто́ит — 1. Имеет какую-либо цену, стоимость.

2. Нужно, следует.

ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, ЧТО...

Когда что-то стоит с лишком дорого, русские покупатели говорят: **Это мне не по карману.**
Цены «кусаются»

Обсуждая с продавцом цену товара, торгуясь на рынке, покупатели обычно говорят так:

Красная цена вашему товару — 10 рублей.
вашим яблокам...
вашим помидорам...

Красная цена — это максимально высокая цена товара с точки зрения покупателя.

Примеры: Самый дорогой рынок в Москве — Черёмушинский. Простому москвичу покупать там продукты не по карману, цены там «кусаются».
— Почему вы продаёте свои огурцы так дорого? Красная цена им двадцать рублей.

Работаем в парах

Составьте короткие диалоги, описывающие ситуацию на рынке, в которых употребите выражения «не по карману», «цены кусаются», «красная цена».

От каких глаголов образованы следующие существительные:

Торго́вля — ...

Прода́жа — ...

Поку́пка — ...

Рекла́ма — ...



ЗАПОМНИТЕ УПОТРЕБИТЕЛЬНЫЕ АББРЕВИАТУРЫ:

ГУМ — Государственный универсальный магазин

ЦУМ — Центральный универсальный магазин

ЗАПОМНИТЕ УПОТРЕБИТЕЛЬНЫЕ СОКРАЩЕНИЯ СЛОВ:

Прод — *продовольственный*: продто́вары, продма́г, продба́за

Торг — *торго́вля*: мосто́рг, продто́рг, рыбо́рг

Маг — *магази́н*: продма́г, универма́г (универсальный магази́н), сельма́г (се́льский магази́н), завма́г (заве́дующий магази́ном)

Руб. — *рубли*: 10 руб., 20 руб., 50 руб.

Коп. — *копейки*: 10 коп., 20 коп., 50 коп.

Кг — *килограмм*: 1 кг, 2 кг, 5 кг.

Г — *граммы*: 100 г, 200 г, 500 г

Пол — *полови́на*: полкило́, полли́тра

Зав — *заве́дующий*: завмагази́ном, завба́зой

От каких существительных образованы выделенные прилагательные:

мясные продукты
рыбный отдел
молочный магазин
хлебный отдел
овощная палатка
фруктовые соки
винный отдел

Скажите то же самое по-другому:

М о д е л ь: Бананы стоят дороже, чем яблоки. — Бананы стоят дороже яблок.

1. Картошка стоит дешевле, чем помидоры.
2. Персики крупнее, чем абрикосы.
3. Ананасы стоят дороже, чем груши.
4. Баклажаны полезнее, чем огурцы.
5. Хлеб стоит дешевле, чем пирожное.

СТИЛИСТИКА

СРАВНИТЕ, КАК ПО-РАЗНОМУ ГОВОРЯТ ОБ ОДНОМ И ТОМ ЖЕ

В НЕОФИЦИАЛЬНОЙ
ОБСТАНОВКЕ

(нейтральный стиль)

Сколько стоит?

— Сколько стоят яблоки? —
Десять рублей.

Сколько я должен заплатить?

— Сколько я должен запла-
тить за все?

В НЕПРИНУЖДЁННОЙ
ОБСТАНОВКЕ

(разговорно-обиходный стиль)

Почём? (*обычно на рынке*)

— Почём ваши яблоки? —
Десять рублей.

Сколько с меня?

— Сколько с меня за все?

Килограмм

— Взвесьте, пожалуйста
килограмм мяса.

**Мелкие деньги,
обычно монеты**

Я получил сдачу монетами.

Рынок

По воскресеньям мы ходим
на рынок.

Десять штук

— Дайте десять штук яиц.

Картофель

Картофель в магазине сего-
дня хорошего качества.

Оптовый рынок

На оптовом рынке цены
всегда ниже.

Кило

— Взвесьте, пожалуйста,
кило мяса.

Мелочь

(*собирательное суц.*)

Я получил сдачу мелочью.

Базар

По воскресеньям мы ходим
на базар.

Десяток

— Дайте десяток яиц.

Картошка

Картошка в магазине сего-
дня очень мелкая.

Оптовка

На оптовке цены всегда
ниже.

Выберите подходящий по стилю вариант:

1. — Скажите, девушка, ... ваши помидоры? (сколько стоит — почём)
2. — Покупатели, приготовьте ..., а то у меня нет сдачи. (мелкие деньги — мелочь)
3. В каждом районе Москвы есть свой ... (базар — рынок)
4. — ... за все покупки? (сколько я должен заплатить — сколько с меня)
5. — Взвесьте два ... картофеля и полкило моркови. (килограмм — кило)
6. ... есть в каждом районе столицы. (оптовый продуктовый рынок — оптовка)
7. — Будьте добры, девушка, дайте два пакета молока и ... яиц. — Вот, пожалуйста. (десять штук — десяток)

8. — Миша, где ты купил такие прекрасные груши? — На ..., там больше выбор, а цена всегда ниже. (оптовый рынок — оптовка)

Обратите внимание!

В бытовой ситуации часто употребляют краткие варианты названий специализированных магазинов, отделов супермаркетов и продуктовых магазинов, а также денежных сумм.

СРАВНИТЕ ПОЛНЫЕ И КРАТКИЕ ВАРИАНТЫ НАЗВАНИЙ МАГАЗИНОВ, ОТДЕЛОВ МАГАЗИНОВ, ПРОДУКТОВ И ДЕНЕЖНЫХ СУММ

**В НЕОФИЦИАЛЬНОЙ
ОБСТАНОВКЕ**
(нейтральный стиль)

Продукто́вый магазин
Я зайду в продукто́вый магазин.

Ово́щной магази́н
Нужно зайти в ово́щной магази́н.

Мо́лочный магази́н
Нужно купить в мо́лочном магази́не кефир и йогурт.

Ры́бный отде́л
В ры́бном отде́ле очередь.

Конди́терский отде́л
Я загляну в конди́терский отде́л.

«Росси́йский» сыр
Взвесьте двести граммов
«Росси́йского» сыра.

**В НЕПРИНУЖДЁННОЙ
ОБСТАНОВКЕ**
(разговорно-обиходный стиль)

Продуко́вый
Я зайду в продукто́вый.

Ово́щной
Нужно зайти в ово́щной.

Мо́лочный
Нужно купить в мо́лочном кефир и йогурт.

Ры́бный
В ры́бном очередь.

Конди́терский
Я загляну в конди́терский.

«Росси́йский»
Взвесьте двести грамм
«Росси́йского».

«Любительская» колбаса
Пожалуйста, полкилограмма
«Любительской» колбасы.

«Жигулёвское» пиво
Дайте бутылку «Жигулёв-
ского» пива.

«Столичная» водка
Будьте добры, бутылку
«Столичной» водки.

Двадцать рублёй
пятьдесят копеек
С вас двадцать рублей
пятьдесят копеек.

Сорок рублёй
восемьдесят копеек
Платите в кассу сорок рублей
восемьдесят копеек.

«Любительская»
Пожалуйста, полкило
«Любительской».

«Жигулёвское»
Дайте бутылку «Жигулёв-
ского».

«Столичная»
Будьте добры, бутылку
«Столичной».

Двадцать пятьдесят
С вас двадцать пятьдесят.

Сорок восемьдесят
Платите в кассу сорок
восемьдесят.

Замените варианты нейтрального стиля разговорными вариантами:

1. Мне нужно ещё успеть забежать в молочный и овощной магазины.
2. В кондитерском отделе продают торты, пирожные, конфеты.
3. Кажется, в хлебный отдел только что привезли свежий хлеб и булочки.
4. Взвесьте, пожалуйста, полкилограмма «Голландского» сыра и граммов семьсот «Краковской» колбасы.
5. Какое пиво у вас есть? Дайте две бутылки «Жигулёвского» пива и две бутылки пива «Балтика».
6. Сколько с меня? — Шестьдесят четыре рубля сорок пять копеек.
7. Сколько я должен заплатить за всё в кассу? — Девяносто два рубля тридцать копеек.

Работаем в парах

Составьте короткие диалоги о том, как вы зашли в разные магазины, на рынок или в супермаркет и купили там нужные продукты. Используйте краткие варианты названий магазинов, отделов супермаркета, названий продуктов и денежных сумм.



ТРАДИЦИИ И КУЛЬТУРА

ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, ЧТО...

На центральных улицах Москвы и Петербурга — на Тверской улице и на Невском проспекте — находятся два старинных знаменитых продуктовых магазина с великолепным внутренним интерьером. Эти магазины похожи на красивые дворцы с огромными зеркалами, люстрами, лепными украшениями на стенах. Москвичи и петербуржцы по традиции называют эти магазины «Елисейевский» по фамилии известного русского купца Елисейева, которому до революции принадлежали эти магазины. Там традиционно продаются продукты самого высокого качества.

В Москве «Елисейевский» магазин находится недалеко от Пушкинской площади на левой стороне Тверской улицы, если идти по направлению к Кремлю.

Есть ли в вашей столице необыкновенно красивые продуктовые магазины, отличающиеся по своему интерьеру от обычных? Как они называются?

Отличаются ли цены в таких магазинах от цен в обычных магазинах и супермаркетах?

Какой ваш любимый магазин в вашем родном городе? Часто ли вы делаете там покупки?



ЗАПОМНИТЕ!

«Горбушка» — это разговорное название клуба им. Горбунова. Так называется место, где расположен самый большой в Москве рынок видео- и аудиопродукции. Проезд до станции метро «Багратионовская». На «Горбушке» часто можно купить видеокассету и аудиокассету дешевле, чем в обычном магазине.

Прочитайте русские пословицы и объяснение их значений. Выберите пословицу, которая вам больше понравилась, и составьте диалог, в котором можно её употребить.

Копейка рубль бережёт. — «Если будешь беречь и экономить копейку, то тем самым сбережёшь и рубль». Говорится как совет быть экономным, не тратить деньги попусту.

Деньги счёт любят. — «Нужно быть расчётливым и экономным хозяином». Говорится как совет быть экономным, практичным хозяином или при расчёте одного человека с другим.

Дёшево и сердито. — «Недорого и хорошего качества». Говорится, когда покупаешь то, что стоит недорого, но имеет достоинства чего-либо хорошего, дорогого.

Скажите, есть ли похожие пословицы в вашем родном языке?

Работаем в парах

Составьте диалоги для следующих ситуаций и разыграйте их по ролям:

1. В молочном отделе магазина вы покупаете продукты и разговариваете с продавцом.

2. Вы покупаете на рынке овощи и фрукты и спрашиваете цену.
3. Вы торгуетесь с продавцом на рынке, покупая овощи.
4. Вы платите деньги за продукты в кассу магазина, называя продукты и отделы.

Составьте рассказ по рисункам.

Используйте следующие слова и выражения: муж и жена, пойти в магазин, рождественские витрины, продавец, рассматривать товары на прилавке, купить, нести, любоваться вазой, ёлочные украшения, лошадка, не хватает рук, руки заняты, не видно мужа за покупками, прийти домой, увидеть чужого человека, мужчина в очках и с усами, подмена мужа, удивиться.

Расскажите эту историю от лица дамы, потерявшей мужа в магазине, и от лица мужчины, который случайно оказался в незнакомой квартире.

РОЖДЕСТВЕНСКИЕ ПОКУПКИ





КАК ВАС ОБСЛУЖИВАЮТ? ГОРОДСКОЙ СЕРВИС. НА ПОЧТЕ. В БАНКЕ. В ФОТОСТУДИИ. В АПТЕКЕ. В МАСТЕРСКОЙ. В САЛОНЕ КРАСОТЫ



Прочитайте юмористический рассказ писателя М. Зощенко «Фотокарточка», в котором описывается случай, который произошёл в советское время в 30-е годы.

В этом году мне понадобилась фотокарточка для пропуска. Я побеспокоился заранее и заснял за два месяца до срока. Когда мне подали мои фотокарточки, я удивился, как непохоже я вышел. Передо мной был престарелый субъект совершенно неинтересной наружности.

Я сказал той, которая подала мне карточки:

— Зачем же вы так людей снимаете? Глядите, какие полосы и морщины проходят сквозь лицо.

Та говорит:

— Обыкновенно снято.

Фотограф, находясь за портьерой, говорит:

— А чем он там ещё, нахал, недоволен?

Я говорю:

— Неважно сняли, уважаемый. Изуродовали. Разве ж я такой?

Фотограф говорит:

— Я опереточных артистов снимаю, и то они настолько не обижаются. А тут нашёлся один такой — морщин ему много...

Я не стал с ним спорить. Неважно, думаю, какая карточка на пропуске. И так все видят, какой я есть.

И с этими мыслями являюсь в отделение. Сержант милиции стал приклеивать карточку на мой пропуск. Потом говорит:

— По-моему, на карточке это не вы.

— Уверю вас, это я. Спросите фотографа. Он подтвердит.

Сержант говорит:

— Нет, я хочу на карточке видеть данное лицо, без вызова фотографа. А тут я наблюдаю совсем не то. Пойдите переснимитесь.

Бегу в фотографию. Говорю фотографу:

— Видите, как плохо снимаете. Не наклеивают вашу продукцию.

Фотограф говорит:

— Продукция самая нормальная. Вон как уши у вас прилично вышли.

— Ну хорошо, говорю, уши. А щёки, говорю, где?

Фотограф говорит:

— Не знаю. Ваших щёк мы не трогали. У нас свои есть.

Один из посетителей говорит мне:

— Уважаемый, бегите на рынок.

Бегу на рынок. Там какой-то продавец меня к себе зовёт. Говорит:

— Давай подходи к моему магазину. Имею готовую продукцию.

Смотрю, у него разложены всякие разные готовые фотографии. Продавец говорит:

— Выбирай себе любую и делай с ней что хочешь. погоди, я тебе сам подберу. Тебе как — по размеру или по сходству?

— По сходству, говорю. Только, говорю, выбирай такую, чтоб щёки были.

Тот говорит:

— Можно и со щеками. На вот эту фотокарточку. Лучше её не найти.

Я заплатил тридцать рублей за две фотокарточки и пошёл в отделение.

Сержант милиции стал приклеивать мою карточку и вдруг говорит:

— Так ведь это ж баба.

— Где же, говорю, баба. Мужчина в пиджаке.

Сержант говорит:

— Где же, к чёрту, мужчина, если у него на груди брошка.

Поглядел я на фотокарточку — вижу, действительно женщина. На груди брошка. А причёска мужская. И щёки мои.

Сержант говорит:

— Явитесь сюда с настоящими карточками. Но если вы ещё раз предъявите мне женскую или детскую фотокарточку, то у меня будут подозрения, что вы хотите скрыться под чужой наружностью.

Целую неделю я провёл в волнении. На восьмой день я почувствовал себя плохо и заболел. Придя в себя, я пошёл в отделение. Положил на стол свои первые фотокарточки без щёк и сказал сержанту:

— Вот всё, что я имею, товарищ начальник.

Сержант поглядел на карточки, потом на меня и говорит:

— Вот теперь нормально получилось. Похожи.

Тут сержант наклеил мою фотокарточку и горячо поздравил меня с получением пропуска.

**Ответьте
на вопросы:**

1. Зачем герою рассказа нужна была фотокарточка?
2. Хорошим ли было качество фотографии, которую сделали в фотостудии?
4. Где купил герой рассказа вторую фотографию?
5. Как милиционер догадался, что на фотографии не мужчина, а женщина?

Прочитайте диалоги и выполните задания.



ДИАЛОГИ

В салоне красоты

М а с т е р: Здравствуйте. Проходите, садитесь. Что будем делать?

Т а н я: Я бы хотела короткую модную стрижку.

М а с т е р: Вот посмотрите фотографию в журнале. Такая причёска вам нравится? Мне кажется, она вам пойдёт.

Т а н я: По-моему, тоже.

М а с т е р: Ну как? Посмотрите.

Т а н я: По-моему, хорошо.

М а с т е р: Хотите сделать химическую завивку?

Т а н я: Нет, спасибо, только укладку.

М а с т е р: Тогда сейчас сделаем укладку феном. Ну как, вам нравится?

Т а н я: Да, очень. Большое спасибо.

На почте

Б а р б а р а: Мне нужно три международных конверта для писем за границу и две почтовых открытки с видами Москвы.

С о т р у д н и к п о ч т ы: Вот на витрине выставлены разные открытки. Покажите, какие вам нравятся.

Б а р б а р а: Мне вот эту, пожалуйста, с Кремлём и рядом с ней, с Московским университетом.

С о т р у д н и к п о ч т ы: С вас шестьдесят два рубля.

Б а р б а р а: Вот, пожалуйста.

В банке

П и т е р: Здравствуйте. Я хочу получить деньги по дорожному чеку.

С о т р у д н и к б а н к а: Пожалуйста, ваш дорожный чек и паспорт.

Питер: Вот.

Сотрудник банка: Распишитесь, пожалуйста, здесь и получите доллары США.

Питер: Я хотел бы обменять валюту.

Сотрудник банка: Вам нужно обратиться в другое окошко, туда, где написано «EXCHANGE. ОБМЕН ВАЛЮТЫ».

Питер: Здравствуйте, мне нужно обменять валюту.

Сотрудник банка: Пожалуйста, мы производим обмен валюты по курсу Центробанка на сегодняшний день. Посмотрите на табло, по каком курсу мы покупаем доллары, марки и франки. И обязательно нужен ваш паспорт.

Питер: Вот, я хочу обменять 100 долларов США. А вот мой паспорт.

Сотрудник банка: Получите, пожалуйста, российские рубли. А это квитанция, подтверждающая, что вы обменяли валюту в нашем банке.

В аптеке

Таня: Мне, пожалуйста, две упаковки аспирина и поливитамины.

Продавец: Сколько поливитаминов?

Таня: Дайте две упаковки. И ещё, что вы посоветуете от горла?

Продавец: Возьмите фурацилин в таблетках. Будете растворять таблетку в стакане теплой воды и полоскать горло. Очень хорошее средство.

Таня: Дайте тогда одну упаковку фурацилина.

Продавец: Всего с вас семьдесят четыре рубля шестьдесят копеек.

Таня: Вот, пожалуйста.

Тебе понравилось обслуживание?

Марина: Таня, я заметила, что у тебя новая причёска. Она тебе очень идёт.

Таня: Спасибо, Марина. Я сделала эту причёску в новом салоне красоты.

Марина: Тебе понравилось, как там обслуживают?

Ганя: Да, мне очень понравилось. Там работают прекрасные мастера.

Марина: Пожалуй, я тоже пойду туда сделать стрижку.



РАЗГОВОР ПО ТЕЛЕФОНУ

Вызов врача на дом

Сотрудник поликлиники: Алло! Поликлиника. Слушаю вас.

Андрей: Здравствуйте, я хочу вызвать врача на дом.

Сотрудник поликлиники: А что вас беспокоит?

Андрей: У меня сильный кашель, болит горло и высокая температура: 38,2.

Сотрудник поликлиники: А острые боли в животе или тошнота есть?

Андрей: Нет, живот не болит.

Сотрудник поликлиники: Скажите вашу фамилию, имя, год рождения и адрес, пожалуйста?

Андрей: Вавилов Андрей, 1978 года рождения, улица Парковая, 8, квартира 26.

Сотрудник поликлиники: Какой подъезд и этаж?

Андрей: Подъезд первый, этаж шестой.

Сотрудник поликлиники: Врач придёт к вам сегодня в первой половине дня.

Андрей: Спасибо.

Выберите подходящий вариант ответной реплики:

— Тебе нравится обслуживание в этой обувной мастерской?

— ...

(А) Спасибо, хорошо.

(Б) Да, оно очень хорошее.

(В) Нет, плохо.

Ответьте
на вопросы:

1. Какие предприятия бытового обслуживания вы посещаете чаще всего: химчистку, прачечную, парикмахерскую, фотостудию, различные мастерские?
2. Какие услуги оказывают на почте?
3. Нужно ли иметь специальное образование, чтобы работать в сфере обслуживания?
4. Если бы вам пришлось работать в сфере обслуживания, какое место работы вы бы предпочли: почту, фотостудию, химчистку, кафе?
5. Стремится ли молодежь в вашей стране работать в сфере услуг? В каких случаях?

ЛЕКСИКА

Какие услуги оказывают там, где висят такие вывески?

ФОТОСТУДИЯ

РЕМОНТ РАДИОАППАРАТУРЫ

БАНК

САЛОН КРАСОТЫ (ПАРИКМАХЕРСКАЯ)

ХИМЧИСТКА

ПРАЧЕЧНАЯ САМООБСЛУЖИВАНИЯ

МЕТАЛЛОРЕМОНТ

ПОЧТА — ТЕЛЕГРАФ

Куда вы обратитесь, если:

- вы хотите сделать новые ключи от квартиры?
- вам нужно постирать бельё?
- сломался ваш магнитофон?
- вы хотите сделать фотографии на документы?
- вам нужно постричься или сделать причёску?
- вам нужно послать телеграмму?
- на брюках вы обнаружили грязное пятно?
- вам нужно обменять валюту?

Работаем в парах

Выберите одну из вывесок. Составьте короткий диалог, выступая в роли клиента или сотрудника одного из предприятий сферы обслуживания.

Соедините слова в левой колонке с объяснением их значений в правой колонке:

клиент	«тот, кто покупает что-либо в магазине»
покупатель	«тот, кто болен и лечится у врача»
пациент	«тот, кого обслуживают в мастерской, банке на почте»

Употребите нужные глаголы:

1. Чтобы отправить почтовую бандероль, необходимо ... специальный бланк.
2. Фирма «ТNT», специализирующаяся на экспресс-почте, срочно ... ваше письмо в любую страну.
3. В часовой мастерской мне обещали ... старинные часы за неделю.

4. Многие клиенты этой химчистки ... на плохое обслуживание и низкое качество работы.
5. Мастер в салоне красоты сказал, что короткая стрижка должна очень ... мне.
6. Лучше ... валюту в банке, а не у случайных людей на улице: они могут обмануть вас.

Используйте слова: обменять, заполнить, жаловаться, пойти, доставить, починить.

Подберите антонимы к выделенным словам:

Сломать электробритву — ...

Очередь по записи — ...

Дорогое обслуживание — ...

Высокое качество — ...

Срочный заказ — ...

Хороший отзыв о работе фирмы — ...

Используйте слова: низкий, плохой, дешёвый, обычный, починить, живая очередь.

Обратите внимание! Два похожих слова имеют разные значения:

Причёска — форма, которую придают волосам стрижкой и укладкой,

и

Расчёска — приспособление с зубьями для расчёсывания волос.

Употребите нужное слово:

1. В парикмахерской девушке сделали красивую модную ...
2. Я потеряла свою ..., нужно зайти в магазин и купить новую.
3. Эта ... вам очень идёт, вы стали симпатичнее.
4. Ножницы, ..., фен — вот основные инструменты мастера-парикмахера.



ЗАПОМНИТЕ!

Если клиенту или покупателю не понравилось обслуживание или качество товара, русские скажут так:

Сервис, обслуживание, качество товара...

оставляет желать лучшего.

не на высоте.

никуда не годится!

Примеры:

Сегодня мы долго стояли в очереди в обувной мастерской, такое обслуживание оставляет желать лучшего.

Сразу видно, что сервис в этой фирме не на высоте.

Мой заказ выполнили, но качество работы никуда не годится.

Работаем в парах

Выберите одно из указанных выражений и составьте диалог о плохом обслуживании клиента, в котором употребите это выражение.

Подберите синонимы к выделенным словам и выражениям:

1. От качества **сервиса** во многом зависит настроение человека.
2. **Фотоателье** оказывает различные виды услуг: делает фотографии на документы и художественные фотографии, проявляет фотоплёнки и печатает фотографии, изготавливает фотопортреты.
3. **Починить** электроприборы вы можете в специальной мастерской.

- Почти все, кто воспользовался услугами этой химчистки, знают, что качество её работы не на высоте.
- Посетители салона красоты, желающие попасть на обслуживание к известному мастеру, обычно записываются заранее.

Используйте слова: клиент, отремонтировать, фотостудия, плохой, обслуживание.



ЗАПОМНИТЕ!

Выражение *живая очередь* означает «очередь непосредственно друг за другом, по порядку следования людей, а не по предварительной записи».

Там, где живая очередь, пришедший человек спрашивает: «Кто последний?» и встает за ним.

Пример: К известному мастеру-парикмахеру обычно не бывает живой очереди, к нему записываются заранее.

В каком значении употребляется глагол *идти-пойти* в следующих предложениях:

- Чтобы заменить батарейку в электронных часах, мне надо *пойти* в мастерскую.
- Вам очень *пойдет* эта шляпа с голубой лентой, ведь у вас голубые глаза.
- Парикмахер уверял, что короткая модная стрижка должна очень *пойти* мне.
- На брюках я обнаружил грязное пятно: завтра *пойду* в химчистку.
- Все гости заметили, как *идёт* хозяйке новое платье.
- Когда у меня заболело горло, я не знал, что делать: *пойти* к врачу или *пойти* в аптеку за лекарством.

- идти-пойти** —
- Двигаться, направляться куда-либо.
 - Соответствовать, гармонировать с чем-либо.

ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, ЧТО...

Доллары США в сленге называют «баксы», «зелёные», «грини».

Российские деньги, рубли в сленге называют «деревянные».

Скажите, есть ли в вашем родном языке разговорные или жаргонные названия национальных или иностранных денег?



ЗАПОМНИТЕ УПОТРЕБИТЕЛЬНЫЕ АББРЕВИАТУРЫ:

- СКВ** — свободно конвертируемая валюта (доллары США, евро, английские фунты, японские йены...)
- АО** — акционерное общество
- СП** — совместное предприятие
- МП** — малое предприятие

ЗАПОМНИТЕ УПОТРЕБИТЕЛЬНЫЕ СОКРАЩЕНИЯ СЛОВ:

- Мед** — медицинский: медпункт, медсестра, мединститут
- Глав** — главный: главврач, главпочтамт
- Зав** — заведующий: завотделением, заваптекой, завкафедрой
- Евро** — европейский: евроремонт, евровалюта, еврофирма
- Фото** — фотографический: фотостудия, фотоплёнка.

Прочитайте объявления о работе предприятий сферы обслуживания.

САЛОН КРАСОТЫ

Работает без выходных дней.

Часы работы: с 8.00 до 20.00.

МАСТЕРСКАЯ ПО РЕМОНТУ ОБУВИ
Работает ежедневно с 9.00 до 19.00.
Перерыв на обед с 13.00 до 14.00.
Выходной день — воскресенье.

ПРАЧЕЧНАЯ САМООБСЛУЖИВАНИЯ
Работает ежедневно с 8.00 до 20.00.

ХИМЧИСТКА
Работает с 8 до 19 часов.
Перерыв на обед с 13 до 14 часов.
Выходной день — воскресенье.

Работаем в парах

Задайте друг другу вопросы о работе предприятий сферы обслуживания. Узнайте:

- Когда начинают работать и когда заканчивают работать салон красоты, обувная мастерская, прачечная и химчистка?
- Работают ли по субботам салон красоты, обувная мастерская, прачечная и химчистка?
- Есть ли обеденный перерыв в салоне красоты, обувной мастерской, прачечной и химчистке?

СТИЛИСТИКА

СРАВНИТЕ, КАК ПО-РАЗНОМУ ГОВОРЯТ ОБ ОДНОМ И ТОМ ЖЕ

В ОФИЦИАЛЬНОЙ СИТУАЦИИ
(книжный стиль)

Обслуживающий персонал
Обслуживающий персонал
фирмы прошел подготовку на специальных курсах.

В НЕОФИЦИАЛЬНОЙ ОБСТАНОВКЕ
(нейтральный стиль)

Работники *(по обслуживанию)*
Работники фирмы хорошо знают своё дело.

Оказывать услуги

Фирма оказывает услуги по приобретению недвижимости за рубежом.

Производить ремонт

Фирма производит ремонт радиопаратуры.

Осуществлять перевозку

Фирма осуществляет перевозку грузов.

Оказывать помощь

Фирма оказывает помощь в получении загранвиз.

Организовать подготовку

Фирма организует подготовку специалистов по банковскому делу.

Проводить консультации

Фирма проводит консультации по юридическим вопросам.

Вести строительство

Фирма ведёт строительство коттеджей.

Помогать

Фирма помогает покупать дома за границей.

Ремонтировать

Здесь ремонтируют радиоаппаратуру.

Перевозить

Это агентство перевозит грузы.

Помогать

Фирма помогает получить визу в другие страны.

Подготавливать

Здесь подготавливают специалистов для банков.

Консультировать

Они консультируют по юридическим вопросам.

Строить

Они строят коттеджи.

Замените варианты книжного стиля вариантами нейтрального стиля:

1. Мастерская производит ремонт автомобилей.
2. Университет организует подготовку специалистов по менеджменту и маркетингу.
3. Банк производит обмен валюты.
4. Компания осуществляет доставку экспресс-почты.
5. Фирма оказывает помощь в покупке, продаже и аренде квартир.

6. Трансагентство осуществляет перевозку грузов по территории России.
7. Фирма ведёт строительство дачных домов.
8. Торговая фирма организует продажу мебели из Европы.



ТРАДИЦИИ И КУЛЬТУРА

ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ ЧТО...

Каждый иностранный гражданин, который приезжает в Россию не в составе туристической группы или в деловую командировку, а по частному приглашению в гости к друзьям должен зарегистрироваться в специальном отделе милиции, который контролирует пребывание иностранных граждан на территории РФ.

Чтобы зарегистрироваться в милиции необходимо прийти туда с паспортом и приглашением, по которому вы приехали в Россию, заполнить специальную анкету и уплатить пошлину.

Скажите, обязательно ли иностранцам регистрироваться в вашей стране? В каком учреждении это необходимо сделать? Как называется такое учреждение?

ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, ЧТО...

В России традиционно адрес на почтовых конвертах, открытках и бандеролях писали не так, как на Западе, а в обратном порядке: сначала почтовый индекс, город, название улицы, номер дома, номер квартиры, а потом фамилия и имя.

Однако в последние годы в России стал распространяться западный вариант написания адреса на конверте.

Скажите, а как в вашей стране? Какой порядок написания адреса на конверте?

Прочитайте русские пословицы и объяснение их значений. Выберите пословицу, которая вам больше понравилась, и составьте диалог, в котором можно её употребить.

Дело мастера боится. — «Умелый, знающий человек (мастер) легко и быстро справляется даже с самым трудным делом». Говорится как комплимент, похвала человеку, когда он проявляет умение, мастерство в работе.

Не в службу, а в дружбу. — «По-дружески, как друг». Говорят, когда просят помочь в каком-либо деле по доброте, а не по обязанности.

Дружба дружбой, а служба службой. — «Дружеские отношения не должны влиять на служебные». Говорится, когда человек, несмотря на дружеские отношения, строго выполняет служебные обязанности.

Скажите, есть ли похожие пословицы в вашем родном языке?

Работаем в парах

Составьте диалоги для следующих ситуаций и разыграйте их по ролям:

1. Вы пришли в фирму по ремонту компьютеров и занимаете очередь.
2. Вы хотите сделать причёску и разговариваете с администратором салона красоты.
3. Вы обмениваете валюту в банке, разговариваете с сотрудником банка.
4. Вы звоните в поликлинику и просите записать вас на приём к врачу.
5. Вы покупаете на почте конверты и открытки.

Составьте рассказ по рисункам.

Используйте следующие слова и выражения: салон красоты, мастер-парикмахер, клиент, длинные волосы, постричь волосы, побрить, усы. Сделать красивую причёску, прекрасная работа, новый клиент, точная копия предыдущего клиента, удивиться, брат-близнец.

Расскажите эту историю от лица мастера-парикмахера и от лица клиента.

БЛИЗНЕЦЫ





НИ ПУХА НИ ПЕРА! ГДЕ И КАК МЫ УЧИМСЯ



Прочитайте отрывок из повести известного писателя Фазиля Искандера «Начало», в котором описывается, как юноша из далёкого Кавказского села приехал в Москву, чтобы поступить учиться в университет.

И вот с аттестатом я сел в поезд и поехал в Москву. Я остановился на философском факультете университета...

Не испытывая никакого особого трепета, я пришёл в университет на Моховой. Я поднялся по лестнице и вошёл в помещение, уставленное маленькими столиками. На каждом столике стоял плакатик с указанием факультета. У столиков толпились выпускники. В зале стоял гул голосов.

За столиком с названием «философский факультет» сидел довольно пожилой мужчина в белой рубашке. Никто не толпился возле этого столика.

Я подошёл к столику. Человек, не шевелясь, посмотрел на меня.

— Откуда, юноша? — спросил он голосом, усталым от философских побед.

— Из Чегема, — сказал я, стараясь говорить правильно, но с акцентом.

Я нарочно назвал дедушкино селение, а не город, где мы жили, чтобы сильнее обрадовать его дремучеством происхождения. По моему мнению, университет, носящий имя Ломоносова, должен был особенно радоваться таким людям.

— Это что такое? — спросил он, едва заметным движением руки останавливая мою попытку положить на стол документы.

— Чегем — это высокогорное село в Абхазии, — доброжелательно разъяснил я.

— А вы знаете, какой у нас конкурс? — снова остановил он меня вопросом.

— У меня медаль, — улыбнулся я и, не удержавшись, добавил: — Золотая.

— У нас медалистов тоже много, — сказал он и как-то засуетился... ☞

— А вы знаете, что у нас обучение только по-русски? — вдруг вспомнил он.

— Я русскую школу кончил, — ответил я, незаметно убирая акцент. — Хотите, я вам прочту стихотворение?

— Так вам на филологический! — обрадовался он и кивнул: — Вон тот столик.

— Нет, — сказал я терпеливо, — мне на философский. Человек погрузился, и я понял, что можно положить на стол документы.

Я прочёл стихи Брюсова, которого тогда любил за щедрость звуков.

— Пойду узнаю, — сказал он и поднялся, — кажется, на вашу нацию есть разнарядка.

Как только он скрылся, я взял свои документы и покинул университет. Я обиделся за стихи и разнарядку.

В тот же день я поступил в Библиотечный институт, который по дороге в Москву мне усиленно расхваливала одна девушка из моего вагона.

Если человек из университета всё время давал мне знать, что я не дотягиваю до философского факультета, то здесь, наоборот, человек из приёмной комиссии испуганно вертел мой аттестат, как слишком крупную для этого института и потому подозрительную купюру.

Этот прекрасный институт в то время был не так популярен, как сейчас, и я был чуть ли не первым медалистом, поступившим в него.

Через три года учёбы в этом институте мне пришло в голову, что проще и выгодней самому писать книги, чем заниматься классификацией чужих книг, и я перешёл в Литературный институт, обучавший писательскому ремеслу. По окончании его я получил диплом инженера человеческих душ.

Ответьте на вопросы:

1. На какой факультет Московского университета решил поступать юноша?
2. Как учился в школе этот молодой человек? С каким результатом он её окончил?
3. Хотел ли сотрудник приёмной комиссии принимать документы юноши на философский факультет?
5. Человека какой профессии образно называют «инженер человеческих душ»?

Прочитайте диалоги и выполните задания.



ДИАЛОГИ

Стажировка в МГУ

Российский студент: Питер, ты студент или стажёр МГУ?

Иностраннный студент: Я стажёр МГУ.

Российский студент: Сколько времени ты будешь в Москве на стажировке?

Питер: Один год. Я надеюсь за это время улучшить свои знания, ведь все вокруг говорят только по-русски.

Российский студент: Тебе нравится в Москве?

Питер: Да, я уже привык к московской жизни. Часто хожу в театры и в кино, знакомлюсь с русской культурой. А главное — теперь у меня в Москве есть друзья.

На летних курсах

Российский студент: Барбара, где ты так хорошо научилась говорить по-русски?

Барбара: Ну, во-первых, я уже изучаю русский язык довольно долго — третий год, а во-вторых, я занималась в летней школе МГУ на курсах русского языка.

Российский студент: Сколько времени ты занималась на курсах?

Барбара: Один месяц, в июле прошлого года.

Ни пуха ни пера!

Андрей: Ну, как, сдала экзамен?

Таня: Сдала, получила пять баллов.

Андрей: Поздравляю. А какой билет тебе достался?

Таня: Мне повезло. На экзамене достался билет, который я хорошо знала. Кстати, мне очень помогла твоя книга. Спасибо.

Андрей: Пожалуйста.

Таня: А ты почему не идёшь сдавать экзамен?

Андрей: Я решил идти самым последним, как-то страшновато.

Таня: Ну, ни пуха ни пера тебе!

Андрей: К чёрту!

Красный диплом

Андрей: Можешь меня поздравить, я получил университетский диплом. И даже не простой, а красный.

Виктор: Поздравляю! Ведь это значит, что за пять лет учёбы в университете ты получал на экзамене только отличные оценки. Как тебе это удалось?

Андрей: Я об этом не думал, учился да и всё.

Виктор: А какие у тебя планы на будущее? Пойдёшь работать или дальше будешь учиться?

Андрей: Хочу поступить в аспирантуру и продолжить работу по теме моего диплома. Профессор считает, что она очень перспективная.



РАЗГОВОР ПО ТЕЛЕФОНУ

Информация о летних курсах

Секретарь: Летняя школа МГУ. Слушаю вас.

Иностранный студент: Здравствуйте, вам звонит корейский студент Пак Сежун. Я хотел бы узнать всё о летних курсах русского языка: когда начинаются занятия, сколько часов в неделю занимаются студенты, сколько стоит проживание в общежитии и в русской семье, бывают ли экскурсии?

Секретарь: Мы можем послать вам подробную информацию о летних курсах по почте или по факсу. Как вам удобнее?

Иностранный студент: По факсу, это быстрее.

Секретарь: Хорошо, сообщите, пожалуйста, номер вашего факса.

Иностранный студент: Номер факса 09/939 42 60.

Секретарь: Я записала. Сегодня вы получите факс с подробной информацией.

Иностранный студент: Спасибо.

Выберите подходящий вариант ответной реплики:

1. — Завтра у меня трудный экзамен. Я ужасно волнуюсь.

— ...

(А) Не за что.

(Б) Желаю ни пуха ни пера.

(В) Ничего.

2. — Спасибо тебе за конспекты лекций по литературе. Они помогли мне хорошо сдать экзамен.

— ...

(А) С удовольствием!

(Б) Пожалуйста.

(В) Ничего.

**Ответьте
на вопросы:**

1. На каком факультете и на каком курсе вы учитесь?
2. Что вы изучаете?
3. Сколько лет учатся студенты в университете в вашей стране?
4. Есть ли вступительные экзамены в вузы в вашей стране?
5. Какая самая высокая оценка знаний в школе и в университете в вашей стране? А какая самая низкая?
6. В вашей стране платное или бесплатное высшее образование?

ЛЕКСИКА

Прочитайте слова. Какое слово в каждой из групп называет наиболее общее понятие?

- а) Школьник, студент, учащийся, аспирант.
- б) Университет, институт, учебное заведение, школа, техникум.

Подберите антонимы к выделенным словам:

Учиться хорошо — ...

Лёгкий экзамен — ...

Провалиться на экзамене — ...

Трудный предмет — ...

Старшие классы — ...

Помнить правило — ...

Устный экзамен — ...

Начать обучение — ...

Используйте слова: закончить, письменный, трудный, сдать, лёгкий, забыть, младший, плохо.

Угадайте, кто этот человек? Соедините слова и объяснения.

Он преподаёт в школе.	дошкольник
Он учится в школе.	учитель
Он готовится к школе.	школьник
Он руководит школой.	выпускник
Он окончил школу.	директор

Обратите внимание! Два похожих слова имеют разные значения:

А. Экономический — связанный с экономикой; хозяйственный.

и

Экономичный — дающий возможность сэкономить что-либо, выгодный.

Б. Гуманитарный — связанный с науками о культуре и истории народа.

и

Гуманный — человеческий, отзывчивый, добрый.

Употребите нужное слово:

- А. 1.** На ... факультете университета студенты изучают экономику своей страны и мировую экономику.
- 2.** Новое оборудование позволило сделать производство более ...
- 3.** После перехода России к рыночным отношениям ... образование в стране становится всё более популярным.
- 4.** В России отмечается резкий рост ... преступлений.

- Б. 1. Меня всегда интересовали ... науки, изучающие человека и культуру.
2. ... отношение к животным говорит о высокой степени цивилизованности общества.
3. Исторический, филологический и философский факультеты относятся к ...
4. ... факультеты Московского университета расположены в современном здании.

ВСПОМНИМ ТРУДНУЮ ЛЕКСИКУ

ГЛАГОЛЫ УЧИ́ТЬСЯ, УЧИ́ТЬ, ИЗУЧА́ТЬ, ПРЕПОДАВА́ТЬ, ЗАНИМА́ТЬСЯ



Прочитайте глаголы и существительные, которые с ними употребляются.

Учи́ться *где?* в школе, в университете, на филологическом факультете, на третьем курсе, на курсах русского языка...

как? хорошо, плохо, с интересом...

Пример: Я учусь в Сеульском государственном университете на филологическом факультете на втором курсе.

Учи́ть-вы́учить *что?* 1) слова, глаголы, правило, текст...
2) урок, домашнее задание...

Пример: Я долго учил новые слова, выучил их и теперь хорошо помню и знаю их.

Изуча́ть-изучи́ть *что?* филологию, экономику, физику... — основы наук

Пример: В университете я изучаю русский язык, русскую литературу, историю России, а мой друг изучает экономику.

Учиться-научиться + инф. говорить, читать, плавать, играть в футбол, водить машину...

Пример: — Где ты научился так хорошо говорить по-русски?

— В России, в Московском университете на летних курсах русского языка.

чему? плаванию, игре в футбол, вождению машины...

Пример: Я научился плаванию ещё в детстве, когда наша семья отдыхала на море.

Учить-научить *кого?* + инф. плавать, играть в футбол, водить машину...

Пример: Отец научил меня играть в футбол.

кого? + чему? плаванию, игре в футбол, вождению машины...

Пример: Отец научил меня игре в футбол.

Преподавать *где?* в школе, в университете, в техникуме, на курсах...

что? математику, химию, английский язык, философию...

Пример: Мой отец — профессор, он преподаёт в университете философию, читает лекции по философии.

Заниматься *чем?* 1) наукой, историей России, английским языком...

2) изучением, исследованием, разработкой...

3) бизнесом, спортом, музыкой, домашними делами...

где? дома, в читальном зале, в библиотеке, на курсах...

Пример: — Где ты обычно занимаешься: в читальном зале или дома?

— Я почти всегда занимаюсь дома.

Пример: — Чем ты занимаешься в свободное время?

— Спортом, хожу в спортивный клуб.

Употребите глаголы учить-выучить, изучать-изучить, учиться-научиться, учить-научить, преподавать, заниматься.

1. Сейчас я ... в школе, а после окончания школы буду поступать в университет.
2. — Кто ... тебя играть в шахматы? — Мой старший брат.
3. — Ты работаешь или ... ? — Я
4. Во время подготовки к экзаменам я обычно ... в читальном зале.
5. — Что ... на социологическом факультете университета? — Социологию, разные системы устройства общества.
6. — Сергей, пойдём гулять! — Нет, я ещё не ... текст, который задали на дом.
7. — На каком курсе ты ... ? — На пятом.
8. Мать ... свою дочь готовить разные блюда с детства.
9. После окончания университета моя старшая сестра работает учительницей в школе, ... историю.
10. Ещё в школе я интересовался биологией, а в университете я серьёзно и глубоко ... эту науку.

Соедините слова из двух колонок в словосочетания:

Учиться	русский язык, историю, социологию
Учить	в читальном зале, в библиотеке, дома
Заниматься	новые слова, правило, грамматику
Изучать	в университете, в школе, в институте



ЗАПОМНИТЕ!

Разговорное выражение

Ему (мне, тебе, нам, вам, им) везёт, повезло

русские употребляют, когда у человека удача в делах, когда обстоятельства складываются для него хорошо, удачно, благоприятно.

Примеры: Ему везёт в жизни.

Ей всегда везёт на экзамене.

Того, кому везёт, называют везучий (-ая), удачливый (-ая).

Как вы думаете, повезло или не повезло:

- студенту, который получил высшую оценку на экзамене?
- жильцам студенческого общежития, у которых очень шумные соседи?
- студентке, которой на экзамене достался самый трудный вопрос?
- студенту, который потерял перед экзаменом тетрадь с конспектами лекций?
- студентке, изучающей в университете французский язык, которая поехала на один год учиться во Францию?

Работаем в парах

Составьте короткий диалог, в котором употребите выражение «мне повезло» или «ему повезло».



Прочитайте отрывок из рассказа Сергея Довлатова «Победители», в котором описывается случай на вступительном экзамене, произошедший с абитуриентом Хачатуряном.

Год назад Хачатурян поступал в университет. Шёл экзамен по русской литературе. Хачатурян всех спрашивал:

- Прости, что за вопрос тебе достался?
— Пушкин, — говорил один.
— Мне повезло, — восклицал Хачатурян, — именно этого я не учил!
— Лермонтов, — говорил второй.
— Повезло, — восклицал Хачатурян, — именно этого я не учил!

Наконец подошла его очередь. Он вытащил билет. Там было написано: «Гоголь».

— Вай! — закричал Хачатурян. — Какая неудача! Как мне не повезло! Ведь именно этого я как раз не учил!..

Скажите, почему так не повезло на вступительном экзамене абитуриенту Хачатуряну? А вам обычно везёт или не везёт на экзаменах?

В каком значении употребляется слово курс в следующих предложениях:

1. Мой брат учится на последнем курсе университета, летом он будет защищать диплом.
2. Курс по истории русской культуры нам читал известный учёный.
3. — На каком курсе ты учишься? — На первом, я первокурсник.
4. — Какой курс был для тебя самым интересным в этом семестре? — Многие курсы были интересными, но, пожалуй, больше всего мне понравился курс по новейшей российской истории.
5. Весь второй курс исторического факультета едет на археологические раскопки в древний город Псков.

курс — 1. Отдельная ступень образования, год обучения в университете.
2. Все студенты, которые учатся на данном году обучения.
3. Научная дисциплина, предмет, который изучают в университете.



ЗАПОМНИТЕ!

Когда русские о чём-то забывают, они говорят:

Вылетело из головы

Примеры: Когда я взял экзаменационный билет, у меня от волнения всё вылетело из головы.

У меня совершенно вылетело из головы, что завтра консультация по истории.

— Почему ты мне не позвонил, как обещал? — Извини, пожалуйста, я был так занят, что у меня это просто вылетело из головы. Я забыл об этом.

Работаем в парах

Составьте короткие диалоги, в которых употребите разговорное выражение «вылетело из головы».



ЗАПОМНИТЕ

УПОТРЕБИТЕЛЬНЫЕ АББРЕВИАТУРЫ:

- ВУЗ** — высшее учебное заведение
ПТУ — профессионально-техническое училище
МГУ — Московский государственный университет
МГИМО — Московский государственный институт международных отношений
ИРЯП — Институт русского языка им. А.С. Пушкина
ВМК — вычислительная математика и кибернетика



ЗАПОМНИТЕ
УПОТРЕБИТЕЛЬНЫЕ СОКРАЩЕНИЯ СЛОВ:

- Акадém** — академический: академкнига,
академгородок, академотпуск
- Гос** — государственный:
госуниверситет, госэкзамены
- Спец** — специальный: спецшкола,
спецкурс, спецсеминар
- Зам** — заместитель: замдекана,
замдиректора, замминистра
- Фак** — факультет: истфак, филфак,
юрфак
- Студ** — студенческий: студсовет,
студкомитет
- Пед** — педагогический:
педуниверситет, подпрактика
- Мед** — медицинский: мединститут,
медфакультет
- Тех** — технический: техникуниверситет,
техпрактика
- Физ** — физический: физфак,
физлаборатория
- Хим** — химический: химфак,
химлаборатория
- Мех** — механический: мехмат
- Мат** — математический:
матфакультет, матанализ
- Фил** — филологический: филфак
- Ист** — исторический: истфак
- Био** — биологический: биофак
- Гео** — геологический: геофак
- Юр** — юридический: юрфак

В каких вузах учатся студенты, если они сокращённо называют их:

техуниверситёт, педуниверситёт, мединститут?

На какой факультет университета должен поступить человек, если он хочет получить профессию:

экономиста, историка, социолога, юриста, психолога, математика, химика, биолога, геолога?

В каком значении употребляется слово диплóm в следующих предложениях:

1. На вечере выпускникам школы торжественно вручали дипломы.
2. Музыкант получил диплом на международном конкурсе.
3. Без университетского диплома я не смог бы попасть на работу в эту известную фирму.
4. — Когда будет защита твоего диплома? — Через месяц.

- диплóm** —
1. Документ об окончании учебного заведения.
 2. Документ как награда за успешное выступление на конкурсе, фестивале.
 3. Научная работа, которую пишут в конце обучения в вузе.



ЗАПОМНИТЕ!

Когда русские хотят пожелать своим друзьям удачи, успеха на экзамене или в каком-то другом трудном и важном деле, они говорят:

— Ни пуха ни пера!

Ответ на это шутивное пожелание такой:

— К чёрту!

Исторически выражение «Ни пуха ни пера!» возникло в языке охотников как по-

желание удачной охоты, высказанное в отрицательной форме, чтобы не «сглазить», если пожелать прямо удачи тому, кто отправлялся в лес на охоту. Поэтому и ответ на это «недоброе» пожелание был соответствующий — «К чёрту!»

Заметьте, что несмотря на кажущуюся невежливость этого ответа, он вполне «официальный», то есть может быть употреблён даже в разговоре с профессором или человеком пожилого возраста, который пожелал вам «Ни пуха ни пера!»



Прочитайте диалоги:

1. — Привет, Миша! Куда ты так спешишь?
— Здорово, Олег! Бегу на экзамен по вождению автомобиля. Хочу получить водительские права.
— Ну, ни пуха ни пера!
— К чёрту!
2. — Марина, давай пойдём в кино!
— Какое кино?! У меня завтра экзамен по истории. Я весь вечер буду заниматься.
— Извини, я не знал. Тогда желаю тебе ни пуха ни пера.
— К чёрту!

Работаем в парах

Составьте короткие диалоги, употребите в них эти выражения. Скажите, а в вашем родном языке есть выражение пожелания удачи на экзамене или в другом трудном деле?

Прочитайте объявление о ДНЕ ОТКРЫТЫХ ДВЕРЕЙ в одном из московских университетов.

**ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ВЫСШАЯ ШКОЛА ЭКОНОМИКИ**

WWW.HSE.RU

Д Н И О Т К Р Ы Т Ы Х Д В Е Р Е Й :

ФАКУЛЬТЕТ ЭКОНОМИКИ

ФАКУЛЬТЕТ МИРОВОЙ ЭКОНОМИКИ

ФАКУЛЬТЕТ МЕНЕДЖМЕНТА

ФАКУЛЬТЕТ БИЗНЕС-ИНФОРМАТИКИ

ФАКУЛЬТЕТ ПРАВА

ФАКУЛЬТЕТ СОЦИОЛОГИИ

ФАКУЛЬТЕТ ПРИКЛАДНОЙ ПОЛИТОЛОГИИ

**ФАКУЛЬТЕТ ДЕЛОВОЙ И ПОЛИТИЧЕСКОЙ
ЖУРНАЛИСТИКИ**

15 мая для учащихся 11 классов

22 мая для учащихся 8—10 классов

Приёмная комиссия: 921 02 42

**Подготовительное отделение: 111 15 60
921 20 22**

**Ответьте
на вопросы:**

1. Когда проводится День открытых дверей в Высшей школе экономики?
2. Кого приглашают на День открытых дверей в Высшую школу экономики?
3. Какие факультеты есть в Высшей школе экономики?
4. Какие профессии можно получить, окончив Высшую школу экономики?

СТИЛИСТИКА

СРАВНИТЕ ПОЛНЫЕ И КРАТКИЕ ВАРИАНТЫ НАЗВАНИЙ ВУЗОВ И ФАКУЛЬТЕТОВ

**ПОЛНОЕ
ОФИЦИАЛЬНОЕ
НАЗВАНИЕ**
(нейтральный стиль)

Медицинский институт
Я буду поступать в медицинский институт.

Педагогический университет
Она учится в педагогическом университете.

Экономический факультет
Я студент экономического факультета.

Юридический факультет
На юридическом факультете
всегда большой конкурс.

КРАТКОЕ НАЗВАНИЕ
(разговорно-обиходный стиль)

Медицинский
Я буду поступать в медицинский.

Педагогический
Она учится в педагогическом.

Экономический
Я студент экономического.

Юридический
На юридическом
всегда большой конкурс.

Замените полные официальные названия университетов и факультетов разговорными вариантами:

1. Мои родители окончили медицинский институт.
2. Она учится в театральном институте, станет актрисой.
3. Студенты психологического факультета изучают психологию и медицину.
4. Учиться в финансово-экономическом университете сейчас в России очень престижно.

Работаем в парах

Составьте диалоги, употребите в них краткие варианты названий университетов и факультетов. Разыграйте диалоги по ролям.

СРАВНИТЕ, КАК ПО-РАЗНОМУ ГОВОРЯТ ОБ ОДНОМ И ТОМ ЖЕ

**В НЕОФИЦИАЛЬНОЙ
ОБСТАНОВКЕ**

(нейтральный стиль)

зачётная книжка

Профессор поставил оценку
в зачётную книжку.

чита́льный зал

Обычно я занимаюсь
в чита́льном зале.

**Российская государственная
библиоте́ка (бывшая имени
Лéнина)**

В Российской государственной библиотеке есть Музей
книги.

**Библиоте́ка иностранной
литерату́ры**

Я часто бываю в Библиотеке
иностранной литературы.

оце́нка на экза́мене «отлично»

Она учится только на «отлично».

оце́нка на экза́мене «хорошо»

Я получил на экзамене «хорошо».

«удовлетворительно»

Профессор поставил мне
«удовлетворительно» на
экзамене.

«неудовлетворительно»

— Вы ничего не знаете, я
ставлю вам «неудовлетворительно», — сказал профессор.

**В НЕПРИНУЖДЁННОЙ
ОБСТАНОВКЕ**

(разговорно-обиходный стиль)

зачётка

Я забыл свою зачётку дома.

чита́лка

— Привет! Я звоню тебе из
чита́лки.

Лéнинка

В Ленинке занимается много
студентов.

Иностранка

Я, к сожалению, не записан
в Иностранке.

пятёрка

Он учится на одни пятёрки.

четвёрка

— На экзамене профессор
поставил мне четвёрку.

тройка

— Я получил тройку, так
как мало готовился к экзамену.

дво́йка, неуд, па́ра (сленг)

— Я получил пару, придётся
пересдавать экзамен.

не сдать экза́мен

Студент не сдал экзамен.

провалиться на экза́мене

Студент провалился на экзамене.

Замените варианты разговорного стиля нейтральными вариантами.

1. Мне не повезло, я провалился на вступительном экзамене в университет.
2. Этот профессор очень строгий, получить у него на экзамене пятёрку очень трудно.
3. — Ты знаешь, это лучший студент на нашем курсе, у него в зачётке одни пятёрки, поэтому он получает повышенную стипендию.
4. — Где ты обычно занимаешься, когда готовишься к экзаменам? — В читалке, там очень удобно: много книг и очень тихо.



ЗАПОМНИТЕ!

Получить «автомат» по русскому языку, по истории и т.д. означает получить «зачёт» по какому-либо предмету автоматически, без экзамена, за хорошую работу в течение всего учебного семестра.

СРАВНИТЕ, КАК ПО-РАЗНОМУ ГОВОРЯТ ОБ ОДНОМ И ТОМ ЖЕ

В ОФИЦИАЛЬНОЙ СИТУАЦИИ

(книжный стиль)

дѣтское дошкольное учреждение

Многие дети в России посещают детские дошкольные учреждения.

В НЕОФИЦИАЛЬНОЙ ОБСТАНОВКЕ

(нейтральный стиль)

дѣтский сад

Многие дети в России ходят в детский сад.

срédнее учебное заведение
Он окончил среднее учебное заведение в 2003 году.

высшее учебное заведение
Число высших учебных заведений в Москве постоянно растёт.

школа, гимназия, лицей
Он окончил школу в 2003 году.

университет, институт
Университетов в Москве всё больше.

Замените варианты книжного стиля нейтральными вариантами.

1. Сколько высших учебных заведений в столице вашей страны?
2. В России среднее образование обязательно для всех граждан, поэтому все люди должны окончить среднее учебное заведение.
3. В новом районе города недостаточно детских дошкольных учреждений.



ТРАДИЦИИ И КУЛЬТУРА

ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, ЧТО...

В России выражение «высшая школа» означает университет, учебный институт, вуз. Оно не совпадает по своему значению с аналогичным выражением в США и в странах Западной Европы.

Если русские говорят: «работники высшей школы», то имеют в виду профессоров и преподавателей университетов и институтов, если говорят «учащиеся высшей школы», то имеют в виду студентов и аспирантов.

ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, ЧТО...

В российских университетах и учебных институтах ежегодно, обычно весной, проводится «День открытых

дверей». Так называется встреча профессоров, преподавателей и студентов университета с будущими абитуриентами, со всеми, кто хочет поступать учиться на определённый факультет университета. На «Дне открытых дверей» будущие абитуриенты могут задавать самые разные вопросы декану, профессорам и студентам: об учёбе, о вступительных экзаменах, о перспективах возможной работы после окончания университета, о студенческой стипендии, о студенческой жизни.

Узнать о «Дне открытых дверей» в каком-либо университете можно из объявлений по радио, газет и журналов.

Скажите, бывают ли в университетах вашей страны Дни открытых дверей?

Когда они обычно проводятся? Сколько раз в году?

Были ли вы на Дне открытых дверей в университете, в который поступили учиться?



Прочитайте русские пословицы и объяснение их значений. Выберите пословицу, которая вам больше понравилась, и составьте диалог, в котором можно её употребить.

Век живи́ — век учи́сь. — «Учиться можно в течение всей жизни, каждый день приносит новые знания. Познание бесконечно». Говорится в шутку, когда узнают что-либо новое, чего до сих пор не знали.

Повторёнье — мать учёнья. — «Чтобы что-то хорошо выучить и запомнить, нужно обязательно повторять то, что учишь».

Без труда́ не вы́нешь и ры́бку из пруда́. — «Любое дело требует усилий, стараний. Без старания никакого дела не сделаешь». Говорится, когда для получения какого-нибудь результата нужно много работать, трудиться.

За одного битого двух небитых дают. — «Опытный человек, который научился на своих ошибках, дороже, ценнее многих неопытных». Говорится, когда понимают, что допущенные ошибки, неудачи идут на пользу человеку, потому что он приобретает опыт.

Скажите, есть ли похожие пословицы в вашем родном языке?

Работаем в парах

Составьте диалоги для следующих ситуаций и разыграйте их по ролям:

1. Вы спрашиваете у студентов, сдающих экзамены, о том, какие оценки они получили и строго ли преподаватель принимает экзамен.
2. Вы беседуете с выпускником школы, интересуясь, куда он будет поступать учиться и почему именно туда.
3. Вы звоните по телефону в университет, чтобы получить информацию о «дне открытых дверей» в этом университете.
4. Вы звоните по телефону другу, чтобы поздравить его с успешной защитой дипломной работы и интересуетесь его дальнейшими планами.

Составьте рассказ по рисункам.

Используйте следующие слова и выражения: мальчик, кататься на самокате, мать, домашнее задание, трудно, пускать самолёт, развлекаться, ругать сына, объяснять задачу сыну, держать флажок, стрелять из пистолета, делать домашнее задание, играть с игрушечным поездом, пойти в школу, учитель, вызывать к доске, похвалить ученика за хорошую работу дома.

ДОМАШНЕЕ ЗАДАНИЕ



КАК ВЫ ПРОВОДИТЕ СВОБОДНОЕ ВРЕМЯ? В ТЕАТРЕ. В КИНО. НА КОНЦЕРТЕ



Прочитайте отрывок из повести К. Паустовского «Далёкие годы», в котором описывается, как юноша впервые попал в московский театр.

После обеда мама достала из шкатулки серые театральные билеты с рисунком чайки и протянула мне:

— Это тебе.

Это были билеты в Художественный театр на «Живой труп» и «Три сестры».

Оказалось, что мама, чтобы достать эти билеты, стояла в очереди к театральной кассе всю холодную зимнюю ночь. Я страшно обрадовался и поцеловал маму, а она, улыбаясь, сказала, что ей было интересно стоять всю ночь в толпе студентов и что уже давно она так весело не проводила время.

«Три сестры» шли в день моего приезда. Тотчас после обеда мы с Димой начали собираться в театр. Мы доехали до Театральной площади в холодном трамвае...

Театральная площадь была наполнена блёстками снега. Они висели в воздухе и были хорошо видны около фонарей.

Мы прошли через Театральную площадь в Камергерский переулок и вошли в невзрачный (= некрасивый) снаружи театр.

Полы были затянуты серым сукном. Зрители двигались бесшумно. Чуть колыхался коричневый занавес с чайкой. Всё было строго и вместе с тем празднично.

У меня так горели щёки и, должно быть, так блестели глаза, что соседи по креслам поглядывали на меня улыбаясь. Дима сказал:

— Возьми себя в руки. Иначе ты ничего не услышишь и не увидишь.

Мне было больно за людей, мучившихся в чеховской пьесе. Но вместе с тем меня не оставляло ощущение свежести и праздничности. Эта праздничность и свежесть шли от искусства.

Всё неприглядное и невесёлое показалось мне временным и не очень серьёзным. Пусть будут бедность, обиды, неудачи, но никто не сможет погасить тот свет, что пришёл сейчас из таинственной страны искусства. Никто не сможет отнять у меня это богатство. И никто не властен над ним, кроме меня самого.

**Ответьте
на вопросы:**

1. Какую пьесу смотрел в Художественном театре герой повести? Кто автор этой пьесы?
2. В какое время года пришёл в театр молодой человек?
3. Что было изображено на занавесе Художественного театра? Знаете ли вы, почему?
4. Какие чувства испытал молодой человек, попав в «таинственную страну искусства»?



Прочитайте стихотворение Булата Окуджавы, в котором поэт выражает чувства, возникающие у него, когда он слушает музыку. Поэт старается понять, как рождается чудесная, волшебная сила музыки.

Музыкант играл на скрипке

Музыкант играл на скрипке, я в глаза ему глядел,
Я не то чтоб любопытствовал — я по небу летел.

Я не то чтобы от скуки, я надеялся понять,
Как умеют эти руки эти звуки извлекать.

Из какой-то деревяшки, из каких-то бледных жил,
Из какой-то там фантазии, которой он служил.
А ещё ведь надо в душу к нам проникнуть и поджечь.
А чего с ней церемониться, чего её беречь.

Счастлив дом, где пенье скрипки наставляет нас на путь.
И вселяет в нас надежду; остальное — как-нибудь.
Счастлив инструмент, прижатый к угловатому плечу,
По чьему благословию я по небу лечу.

Счастлив тот, чей путь недолог, пальцы злы,
смычок остёр,
Музыкант, соорудивший из души моей костёр.
А душа, уж это точно, ежели обожжена,
Справедливей, милосерднее и праведней она.

**Ответьте
на вопросы:**

1. Что ощущает, чувствует поэт, когда слышит звучание скрипки?
2. Согласны ли вы с поэтом, что если душа человека «обожжена» (то есть испытала несчастье, горе, трагедию), то такой человек более добр и справедлив к людям?

Прочитайте диалоги и выполните задания.



ДИАЛОГИ

Ваши места в амфитеатре

Барбара: Извините, мы никак не найдём свои места. Вы не поможете?

Дежурная: Разрешите ваши билеты. Так, вам нужна левая сторона амфитеатра, а это — правая.

Барбара: Вот оно что! А мы не обратили внимания на то, какая сторона, и удивились, почему наши места заняты.

Дежурная: Проходите, пожалуйста, вот здесь и поторопитесь: через три минуты свет погаснет и начнётся спектакль.

Абонемент в Большой зал консерватории

Андрей: Здравствуй, Таня!

Таня: Здравствуй, Андрей! Вот так встреча! Как тебе удалось достать билет на концерт знаменитого Дмитрия Хворостовского?

Андрей: А у меня абонемент в Большой зал консерватории на весь год.

Таня: Значит, ты часто бываешь в консерватории?

Андрей: Да, я очень люблю классическую музыку.

Таня: Как тебе концерт? Нравится?

Андрей: Я просто в восторге!

У вас нет лишнего билетика?

Незнакомец: Простите, у вас нет лишнего билетика?

Андрей: Вы знаете, я жду друга, мы договорились здесь встретиться за полчаса до начала концерта, но его до сих пор нет. Если он не придёт, я продам его билет вам. Только я ещё подожду пять минут.

Незнакомец: Спасибо. Значит, у меня появился шанс попасть на сегодняшний концерт. Ведь я в Москве в командировке всего на четыре дня. И как раз в это время в Большом зале консерватории дают концерт «Виртуозы Москвы». Неужели мне повезёт?

Андрей: Да, считайте, что вам повезло. Пять минут уже прошли, моего друга нет, а на концерт опаздывать нельзя. Пойдёмте, вот ваш билет.



РАЗГОВОР ПО ТЕЛЕФОНУ

Есть два билета на премьеру

А н д р е й: Здравствуй, Таня. Ты сегодня вечером не занята?

Т а н я: Нет, а что?

А н д р е й: Я хочу пригласить тебя в театр. У меня есть два билета на премьеру в театр «Сатиры».

Т а н я: Неужели на последнюю их постановку, о которой говорит вся Москва?

А н д р е й: Да, на этот спектакль.

Т а н я: Андрей, конечно, я с удовольствием пойду, и я так благодарна тебе за приглашение.

Выберите подходящий вариант ответной реплики:

1. — Давайте пойдём сегодня на концерт.

— ...

(А) Очень приятно.

(Б) Отличная идея!

(В) Конечно, хотим.

2. — Ты, я слышал, была вчера в театре на премьере. Ну, и как тебе спектакль?

— ...

(А) С удовольствием.

(Б) Я в восторге!

(В) Его поставил известный режиссёр.

Ответьте на вопросы:

1. Часто ли вы бываете в театрах, в кино и на концертах?
2. Какую музыку вы больше любите: классическую или современную?

3. Какие фильмы вам больше нравятся: американские, французские или фильмы режиссёров вашей страны?
5. Проходят ли в городах вашей страны международные театральные или кинофестивали?

ЛЕКСИКА

Соедините слова в левой колонке с объяснениями их значений в правой колонке:

зритель	«тот, кто очень любит что-либо»
театрал	«тот, кто поклоняется искусству или артисту»
поклонник (артиста, балета...)	«тот, кто смотрит представление, фильм»
любитель	«тот, кто любит театр и часто ходит туда»

Подберите антонимы к выделенным словам:

Классический балет	— ...
Популярный певец	— ...
Бесплатный концерт	— ...
Полный зал	— ...
Дорогой билет	— ...

Используйте слова: пустой, современный, дешёвый, малоизвестный, платный.

Обратите внимание! Два похожих слова имеют разные значения:

А. Театрал	— тот, кто любит театр и часто ходит в театр,
и	
Театровед	— специалист, занимающийся изучением театра.

- Б. Увлече́ние** — сильный, большой интерес к чему-либо,
и
Развлече́ние — занятие, доставляющее удовольствие,
развлекающее

Употребите нужное слово:

- А.** 1. Статью о новой театральной премьере написал известный ...
2. Я часто хожу в театр, не пропускаю ни одной премьеры. Друзья говорят, что я большой ...
3. Поздравить артиста театра с юбилеем пришли поклонники его творчества, столичные ...
4. Театральные критики и ... устроили бурную дискуссию о последнем театральном фестивале в столице.
- Б.** 1. Серьёзное ... музыкой в детстве помогло ему стать великим музыкантом.
2. Те, кто смотрят на театр, как на простое ..., многое теряют в жизни.
3. ... музыкой началось в зрелом возрасте и продолжалось до глубокой старости.
4. Всё свободное время друзья проводили в весёлых компаниях и ...

ВСПОМНИМ ТРУДНУЮ ЛЕКСИКУ

Нужно различать глаголы смотре́ть и ви́деть.

Смотре́ть — «направлять взгляд, чтобы разглядеть, увидеть кого-либо или что-либо».

Ви́деть — «воспринимать зрением кого-либо или что-либо».

Пример: Я **смотрю** на высокую гору и **вижу** на самой её вершине людей.

Но, когда говорят о посещении театра, кинотеатра, консерватории, можно употреблять оба глагола:

Примеры: Я **смотрёл** фильм, спектакль, пьесу, выступление...
Я **видел** фильм, спектакль, пьесу, выступление...

Работаем в парах

Составьте диалоги, употребите в них глаголы «смотреть» и «видеть».



ЗАПОМНИТЕ!

Если чьё-либо искусство — музыка, песня, спектакль, фильм — очень волнует, трогает слушателей, то русские говорят: За душу берёт (взяла).

Пример: Хороша песня! *За душу берёт.*
Новый фильм режиссёра взволновал всех, *взял за душу* каждого зрителя.

Работаем в парах

Составьте диалоги, употребите в них выражения «братъ-взять за душу».

Соедините слова из двух колонок в словосочетания:

Слушать	фильм, спектакль, балет
Играть	театром, музыкой, танцами
Увлека́тся	на скрипке, на гитаре, на флейте
Смотреть	песню, концерт, музыку



**ЗАПОМНИТЕ
УПОТРЕБИТЕЛЬНЫЕ АББРЕВИАТУРЫ:**

- БДТ** — Большо́й драмати́ческий теа́тр
в Санкт-Петербу́рге
- ГАБТ** — Госуда́рственный акаде́мический
Большо́й теа́тр
- МХАТ** — Моско́вский худо́жественный
акаде́мический теа́тр

**ЗАПОМНИТЕ
УПОТРЕБИТЕЛЬНЫЕ СОКРАЩЕНИЯ СЛОВ:**

- Кíно** — кинематографи́ческий: кинотеа́тр,
кинофи́льм, киноза́л
- Фо́то** — фотографи́ческий: фотоаппара́т,
фотостудия, фотогра́фия
- Ленко́м** — популярный моско́вский теа́тр
и́мени Ле́нинского комсомо́ла

Скажите, какое из двух высказываний указывает на более высокую оценку:

- | | |
|---------------------------------|-----------------------------|
| Мне очень понравился спектакль. | Я в восторге от спектакля. |
| У фильма огромный успех. | У фильма грандиозный успех. |
| Был прекрасный концерт. | Был замечательный концерт. |
| Это известный актёр. | Это знаменитый актёр. |
| Он способный режиссёр. | Он талантливый режиссёр. |



ЗАПОМНИТЕ!

Если у вас нет билета в театр, в консерваторию, в кинотеатр, а вы хотите рискнуть и пойти туда в надежде купить билет у кого-нибудь на улице перед самым началом спектакля, концерта или фильма, то русские спрашивают так: «У вас нет лишнего билетика?»

- Примеры:**
- Извините, у вас нет лишнего билетика?
 - Простите, нет ли у вас случайно лишнего билетика?

Работаем в парах

Составьте диалоги, употребите в них выражение «У вас нет лишнего билетика?»

Скажите, повезло или не повезло человеку, если:

- у входа в театр он двадцать минут спрашивал у людей лишний билетик и всё-таки купил его?
- студент пошёл на кинофестиваль, надеясь купить лишний билетик, но лишних билетов ни у кого не было?
- инженер приехал в Москву в командировку на три дня и попал в Большой театр, купив лишний билетик перед началом спектакля?

Скажите, понравился ли театральный спектакль, новый фильм или художественная выставка вашему другу, если вы услышали такой ответ:

- Это было прекрасно!
- Только зря время потратил.
- Давно я не получал такого удовольствия.
- Лучше бы я отдохнул дома.
- Я не жалею, что пошёл, но я ожидал большего.
- Сплошное разочарование.

ВСПОМНИМ ТРУДНУЮ ЛЕКСИКУ

Нужно различать глаголы мочь и уметь.

Мочь — «быть в состоянии, иметь возможность делать что-либо».

Уметь — «быть обученным чему-либо».

Пример: Он учился в музыкальной школе и умеет играть на фортепиано.

Если этот талантливый музыкант будет много работать, он **сможет** стать лучшим на международном конкурсе.

Употребите глаголы у́меть или мочь:

1. — Почему ты не поёшь вместе со всеми? — Я вообще не ... петь.
2. Если вы хотите пойти на концерт в консерваторию, я ... купить вам билет.
3. — Ты ... играть на гитаре? — Нет, не Меня не учили этому.
4. — Ты завтра будешь играть на гитаре на концерте? — Нет, я не ..., у меня болит рука.

Ответьте на вопросы, называя время:

1. Когда обычно начинается спектакль или концерт? (18.30)
2. В котором часу обычно заканчивается спектакль или концерт? (22.00)
3. Сколько времени обычно идёт спектакль в театре? (3.30)
4. Сколько минут длится антракт в театре? (20 мин.)
5. Через сколько времени после начала театрального спектакля бывает антракт? (1.30)
6. За сколько времени до начала спектакля или концерта в театр приходят зрители? (20—30 мин.)
7. За сколько дней до начала гастролей известных музыкантов в театральных кассах раскупают все билеты? (30—40 дней)
8. За сколько минут до начала спектакля в театре дают первый звонок? (5 мин.)
9. Через сколько времени после последнего третьего звонка в зале гаснет свет? (1 мин.)
10. На какие сеансы трудно купить билеты в кинотеатр на новый американский фильм? (12.00; 16.30; 18.30; 21.00)

Ознакомьтесь с репертуаром одного из популярных московских театров — МХАТа на неделю.

<p style="text-align: center;">МОСКОВСКИЙ ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ АКАДЕМИЧЕСКИЙ ТЕАТР</p> <p>23.11 — Н.В. Гоголь «Женитьба»</p> <p>24.11 — Н.Н. Евреинов «Самое главное»</p> <p>25.11 — Л.Н. Толстой «И свет во тьме светит»</p> <p>26.11 — Г. Ибсен «Привидения»</p> <p>27.11 — А.П. Чехов «Три сестры»</p> <p>28.11 — А.С. Грибоедов «Горе от ума»</p>
--

Работаем в парах

Задайте друг другу вопросы о том, какой спектакль идёт во МХАТе 23 ноября, 26 ноября и т.д. Спросите:

- Кто автор этой пьесы?
- Знает ли ваш друг эту пьесу или слышал что-нибудь о ней?
- Знаком ли этот автор вашему другу по другим пьесам?
- Смотрел ли ваш друг какие-нибудь другие спектакли этого автора?
- Какой спектакль из репертуара МХАТа на неделю предпочёл бы выбрать ваш друг? Почему?
- А какой спектакль заинтересовал вас и почему именно этот спектакль?

Работаем в парах

Составьте диалоги, в которых вы звоните своим друзьям и предлагаете пойти всем вместе на один из спектаклей во МХАТ. Расскажите им о репертуаре театра на неделю. На

какой спектакль вам бы хотелось пойти самим? А какой спектакль выбрали ваши друзья? Какое же решение окончательное?

Ответьте на приглашение согласием или отказом. Объясните, почему вы отказываетесь (Вы плохо себя чувствуете. У вас будут гости. У вас много работы. Вы уже смотрели эту пьесу).

1. — В Москву приехал на гастроли знаменитый французский балет. У меня есть два билета. Вы не хотите пойти?
— ...
2. Я знаю, ты хотела попасть на кинофестиваль. Я приглашаю тебя завтра на просмотр конкурсных фильмов.
— ...

Спросите о впечатлении о фильме, спектакле, концерте, используя следующие выражения:

- Вам понравился ... ?
- Какое у вас впечатление о ... ?
- Что вы думаете о ... ?
- Какое ваше мнение о ... ?
- Ну, и как вам ... ?

Выскажите противоположное мнение о приведённых ниже суждениях и объясните его. Используйте следующие выражения:

- А я думаю иначе ...
- А мне кажется, наоборот ...
- А у меня другое мнение ...
- А я не согласен ...

1. Мы прослушали прекрасный концерт в консерватории, правда?
2. По-моему, фильм был довольно скучный.

3. Мне очень понравилась эта постановка классической пьесы.
4. На меня фильм произвёл большое впечатление.
5. Я в восторге от премьеры!

СТИЛИСТИКА

СРАВНИТЕ, КАК ПО-РАЗНОМУ НАЗЫВАЮТ ТЕАТРЫ И КИНОТЕАТРЫ

В НЕОФИЦИАЛЬНОЙ ОБСТАНОВКЕ

(нейтральный стиль)

Большой театр

Большой театр отправился на гастроли.

Малый театр

В Малом театре опять премьеры.

Театр «Современник»

В театр «Современник» трудно попасть.

Театр «На Таганке»

Что идёт в театре «На Таганке»?

«Театр сатиры»

У меня есть два билета в «Театр сатиры» на сегодня.

Мариинский театр

В Мариинском театре выступает Венская опера.

Кинотеатр «Пушкинский»

Этот фильм идёт в кинотеатре «Пушкинский».

В НЕПРИНУЖДЁННОЙ ОБСТАНОВКЕ

(разговорно-обиходный стиль)

Большой

Большой отправился на гастроли.

Малый

В Малом опять премьеры.

«Современник»

В «Современник» трудно попасть.

«На Таганке»

Что идёт «На Таганке»?

«Сатира»

У меня есть два билета в «Сатиру» на сегодня.

Мариинка

В Мариинке выступает Венская опера.

«Пушкинский»

Этот фильм идёт в «Пушкинском».

Кинотеатр «Октябрь»

В кинотеатре «Октябрь» проходит просмотр конкурсных фильмов Московского кинофестиваля.

«Октябрь»

В «Октябре» проходит просмотр конкурсных фильмов Московского кинофестиваля.

Замените официальные названия театров и кинотеатров краткими разговорными вариантами:

1. Что идёт сегодня вечером в Малом театре?
2. Я так давно не была в музее изобразительных искусств имени А.С. Пушкина.
3. В театре «Современник» на этой неделе премьера.
4. Давайте пойдём в кинотеатр «Художественный», там идёт новый американский фильм.

СРАВНИТЕ, КАК ПО-РАЗНОМУ ГОВОРЯТ ОБ ОДНОМ И ТОМ ЖЕ

**В НЕОФИЦИАЛЬНОЙ
ОБСТАНОВКЕ**

(нейтральный стиль)

прекрасный

Какой прекрасный фильм!

великолепный,
замечательный

Он великолепный актёр!

необыкновенно сильный,
супер-

Режиссёр снял необыкновенно сильный детектив.

пропустить *что-либо*

Я пропустил премьеру в театре.

**В НЕПРИНУЖДЁННОЙ
ОБСТАНОВКЕ**

(разговорно-обиходный стиль)

классный

Какой классный фильм!

потрясающий

Он потрясающий актёр!

крутой

Это очень крутой детектив.

прозевать *что-либо*

Я прозевал премьеру в театре.

популярные эстрадные певцы

попса́

(простореч., презрительное)

На концерте выступали
популярные эстрадные певцы.

Весь вечер пела одна
попса.

Выберите подходящий по стилю вариант:

1. — Вчера я был на концерте современного французского балета. ... представление! (прекрасный — классный)
2. — Ты смотрел этот американский боевик? — Да, ... фильм. (сильный — крутой)
3. — Хочешь пойти на концерт поп-звезды? — Нет, я терпеть не могу ... (популярные эстрадные певцы — попса)
4. — Как мне не повезло! На Красной площади выступал солист группы «Битлз» Пол Маккартни, а я ... этот концерт: был в отъезде. (пропустить — прозевать)
5. — Ты слышал, как поёт этот оперный певец? — Да, ... голос! (великолепный — потрясающий)



ТРАДИЦИИ И КУЛЬТУРА

ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, ЧТО...

Театр впервые появился в Древней Греции, а символом театра является маска, которая скрывала лицо древнегреческого актёра.

ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, ЧТО...

В Москве в январе ежегодно проводится фестиваль искусств «Русская зима», а в Санкт-Петербурге в июле ежегодно проводится фестиваль искусств «Белые ночи».

В Московской государственной консерватории ежегодно проходит самый престижный мировой конкурс музыкантов и исполнителей — конкурс имени П.И. Чайковского.

А какие театральные или кинофестивали и конкурсы проводятся в вашей стране?

ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, ЧТО...

На Театральной площади в центре Москвы находятся сразу три театра: Большой театр, Малый театр и Центральный детский театр. Ближайшая станция метро называется «Театральная».

Где находятся популярные театры в столице вашей страны: в центре города или на его окраине?

Прочитайте русские пословицы и объяснение их значений. Выберите пословицу, которая вам больше понравилась, и составьте диалог, в котором можно её употребить.

Кончил дело — гуляй смело. — «Если закончил работу, можешь спокойно отдыхать, не думая о деле». Говорится как похвала человеку, который хорошо и вовремя сделал свою работу.

Делу время, а потехе час. — «Основное время нужно отдавать делам, работе, а веселью и развлечениям только свободное время». Обычно говорится, когда после отдыха или развлечения нужно приниматься за работу.

Скажите, есть ли похожие пословицы в вашем родном языке?

Работаем в парах

Составьте диалоги для следующих ситуаций и разыграйте их по ролям:

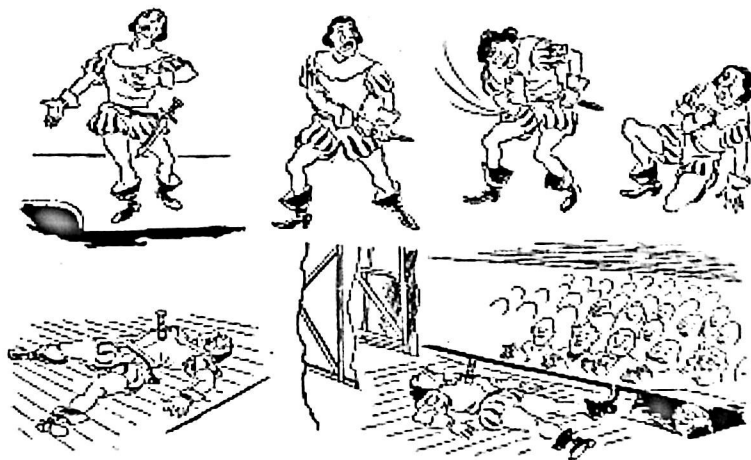
1. Вы приглашаете девушку в театр на премьеру и обмениваетесь с ней впечатлениями о постановке и об игре артистов.

2. Вы были на кинофестивале и рассказываете о нём, отвечая на вопросы друзей.
3. Вы беседуете со знакомым — большим театралом, спрашивая у него о новых спектаклях, которые идут в столичных театрах.
4. У театра вы спрашиваете «лишний билетик», а в театре вы ищете своё место, покупаете театральную программу.
5. Вы обсуждаете с друзьями разные возможности, как интересно и увлекательно можно провести своё свободное время.

Составьте рассказ по рисункам.

Используйте следующие слова и выражения: сцена театра, артист, кинжал, убить себя, зрители, аплодировать, унести со сцены, врач, смерть, оплакивать смерть мужа, положить в гроб, читать молитву, встать в гробу, ожить, великолепная игра артиста.

ИСКУССТВО АРТИСТА





ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ К НАМ В ГОСТИ! В ГОСТЯХ. РОССИЙСКИЕ ПРАЗДНИКИ



Прочитайте отрывок из повести Э. Брагинского «Полина Андреевна», где описывается ситуация, в которой оказались муж и жена, пришедшие в гости к начальнику мужа на его юбилей.

— Пётр Игнатьевич, — грустно сообщил жене Вениамин Иванович, — празднует сегодня своё шестидесятилетие!

Семья сидела за столом, завтракала. Четверо — муж, жена, девочка восьми лет и мальчик — десяти.

— Зачем он это устраивает? — грустно спросила жена, — такие хлопоты, расходы! Что ему, подарки нужны?

— Кстати, и нам придётся подарок купить! — вздохнул муж.

Вечером, когда пора уже было собираться в гости, выяснилось, что подарок купить забыли.

— А подарок купили? — вспомнил муж.

— Забыла! — всплеснула руками Полина Андреевна. — Помнила про подарок, а после совсем забыла...

— Ну вот, — возмущённо сказал муж. — Если для меня — то ты всегда забываешь!

— Слушай, помнишь, нам подарили индийскую вазу, на твоё рождение, — нашлась жена, — а Петра Игнатьевича на твоём рождении не было, он, слава богу, болел...

Разнаряженные, торжественные Полина Андреевна и Вениамин Иванович вручали вазу юбиляру, и в этот момент Полина Андреевна увидела, что на комод, где стоят подарки, уже имеются две точно такие же. Вениамин Иванович тоже увидел, и у него помутилось в голове. Но Полина Андреевна тотчас отыскала выход из безвыходной ситуации!

— Дорогой и любимый Пётр Игнатьевич, сколько у вас комнат?

— Три! — Пётр Игнатьевич не понял, почему его об этом спрашивают.

Полина Андреевна счастливо улыбнулась:

— Я читала книгу об Индии, там есть поверье — если в каждой комнате поставить по одинаковой индийской вазе, но обязательно совершенно одинаковой, то это принесёт хозяину здоровье!

— Ваша как раз третья! — заставил себя улыбнуться хозяин.

— Значит, это удача, это к вашему бесконечному здоровью! — И Полина Андреевна расцеловала юбиляра.

— Прошу всех к столу! — пригласила жена Петра Игнатьевича.

— Здорово ты вывернулась (= вышла из неловкой ситуации), — оценил Вениамин Иванович.

**Ответьте
на вопросы:**

1. На какое торжество были приглашены муж и жена?
2. Кто из супругов должен был купить подарок юбиляру?
3. Что подарили юбиляру муж и жена?
4. Почему во время вручения подарка мужу стало плохо, у него «помутилось в голове»?
5. Как вывернулась, то есть вышла из неловкой ситуации хитрая жена?

Прочитайте диалоги и выполните задания.



ДИАЛОГИ

Поздравляем вас с женским праздником!

А н д р е й: Здравствуйте, дорогие девушки! Сегодня вся мужская половина нашей студенческой группы поздравляет вас с праздником — женским днём 8 марта!

Д е в у ш к и - с т у д е н т к и: Спасибо.

А н д р е й: Мы желаем вам счастья, радости, любви! Оставайтесь такими же красивыми и милыми всегда! Мы дарим вам эти цветы и приглашаем вас отметить этот день в нашем студенческом кафе. Вы принимаете наше приглашение?

Д е в у ш к и - с т у д е н т к и: Конечно, с удовольствием.

Поздравляем с 60-летием!

Т а н я: Дорогой Сергей Александрович! Мы, ваши студенты, поздравляем вас с днём рождения, с юбилеем, с шестидесятилетием! От всей души желаем вам крепкого здоровья, счастья и больших творческих успехов!

П р о ф е с с о р: Спасибо, я тронут вашим вниманием.

Т а н я: Разрешите подарить вам на память эту книгу и букет цветов!

П р о ф е с с о р: Сердечно благодарю вас.

Добро пожаловать!

А н д р е й: Добро пожаловать, дорогие гости! Проходите.

Т а н я и д р у з ь я - с т у д е н т ы: Дорогой Андрюша! Поздравляем тебя с днём рождения, желаем тебе счастья, успехов и удачи в жизни!

А н д р е й: Спасибо, друзья.

Т а н я и д р у з ь я - с т у д е н т ы: Мы приготовили для тебя подарок. Он поможет запечатлеть самые важные и радостные события твоей жизни.

А н д р е й: Ой, это фотоаппарат! Спасибо, это чудесный подарок. Дорогие гости, прошу всех к столу! Рассаживайтесь поудобнее. Угощайтесь!

Т а н я: Друзья, я предлагаю тост за нашего Андрея. Давайте поднимем бокалы за Андрюшу, за его здоровье, за его успехи!



РАЗГОВОР ПО ТЕЛЕФОНУ

С наступающим Новым годом!

А н д р е й: Алло, Таня, это Андрей. Я поздравляю тебя с наступающим Новым годом и желаю тебе всего самого хорошего, доброго в Новом году!

Т а н я: Андрюша, спасибо! Я тоже поздравляю тебя с наступающим Новым годом! Пусть он принесёт тебе счастья, успехов, исполнения всех твоих желаний и надежд! Где ты Новый год встречаешь?

А н д р е й: Как всегда дома: с родителями, сестрой, и старший брат с женой тоже придут к нам. Для нас это традиционно семейный праздник.

Т а н я: Желаю вам весело встретить Новый год! Говорят, как его встретишь — так и проживёшь!

А н д р е й: Спасибо, твоей семье я тоже желаю счастья в Новом году!

Выберите подходящий вариант ответной реплики:

1. — Поздравляем вас с праздником!

— ...

(А) Спасибо, не за что.

(Б) Спасибо, и вас также.

(В) Я очень рад.

2. — Желаю счастья и успехов в Новом году!

— ...

- (А) С удовольствием.
- (Б) Очень приятно.
- (В) Спасибо, взаимно.

3. — Приходите к нам в гости в субботу к пяти часам.

— ...

- (А) Спасибо, я приду.
- (Б) Пожалуйста.
- (В) Очень приятно.

Ответьте на приглашение согласием или вежливым отказом:

— Приглашаем вас на новоселье. Мы будем рады вас видеть у нас дома в субботу в пять часов. Приходите, пожалуйста!

— ...

— Приглашаем вас на нашу свадьбу в воскресенье в 11 часов во Дворец бракосочетаний.

— ...

— Скоро у меня юбилей, круглая дата. Приглашаю вас в субботу в ресторан «Пекин» в шесть часов отметить это событие.

— ...

Ответьте на вопросы:

1. Какие праздники в вашей стране являются официальными государственными, а какие семейными, личными?
2. Государственные праздники в вашей стране — это рабочие дни или выходные дни?
3. Какой ваш любимый праздник?
4. Совпадают ли по времени школьные и студенческие каникулы в вашей стране с определёнными праздниками? С какими: государственными, религиозными?

5. В каких случаях в вашей стране принято приглашать гостей к себе в дом?
6. Когда, в каких случаях гостям принято посылать письменные приглашения и поздравления?

ЛЕКСИКА

Соедините слова и объяснения их значений:

юбиляр	«только что поженившиеся муж и жена»
новорождённый (именинник)	«тот, кто въезжает в новую квартиру»
молодожёны	«тот, кто отмечает свой день рождения»
новосёл	«тот, кто отмечает свой юбилей — годовщину жизни»

Употребите нужные слова в правильной форме:

1. Известному артисту исполнилось шестьдесят лет, его ... торжественно отметили в театре.
2. Сергей и Катя — ..., они поженились месяц назад.
3. День Победы в России один из самых любимых ...
4. — Вы пригласили сегодня много ... ? — Да, придут двадцать человек.
5. Мы купили новую квартиру и хотим пригласить всех друзей к себе на ...
6. — Ты знаешь, Оля скоро выходит замуж. — А кто её ... ?
7. — У тебя сегодня день рождения? — Да, я сегодня ...
8. За праздничным столом гости кричали «Горько!», а жених и ... целовались.
9. — Какой твой самый любимый ... в году? — Новый год.
10. Что обычно ... на свадьбе молодым? — Им ... любви и счастья.

Слова для справок: желать, молодожены, праздник, юбилей, гость, невеста, именинник, жених, новоселье.

Соедините слова, близкие по значению:

юбилей	приглашённый
гость	годовщина
праздник	торжество

Соедините слова из двух колонок в словосочетания:

встретить	праздник, юбилей, день рождения
поздравить	цветы, подарок, сувенир
отметить	с праздником, с Новым годом, с юбилеем
подарить	Новый год; гостей, приглашённых
пригласить	тост, добрые пожелания
произнести	гостей, друзей



ЗАПОМНИТЕ!

Когда человеку исполняется двадцать, тридцать, сорок, пятьдесят, шестьдесят, семьдесят, восемьдесят лет... — русские говорят:

крúглая дáта

Пример: Ему исполнилось сорок лет — круглая дата.

— Вы отмечаете круглую дату?

— Да, в субботу мне будет уже шестьдесят.

Работаем в парах

Составьте диалоги, в которых можно употребить выражение «круглая дата».

Обратите внимание! Два похожих слова имеют разные значения:

Пра́здничный — связанный с праздником, с радостным событием,

и

Пра́здный — ничем не занятый, без дела, без полезных занятий.

Употребите нужное слово:

1. Перед праздником Нового года у всех бывает радостное, ... настроение.
2. Этот человек нигде не работает, у него нет любимого дела, он живёт ... жизнью.
3. Для активного, энергичного человека ... жизнь скучна, неинтересна.
4. В честь юбилея столицы в городе устроили ... салют.

ВСПОМНИМ ТРУДНУЮ ЛЕКСИКУ

Нужно различать значение и употребление слов пра́здник, вече́р, вече́ринка, тусо́вка.

Пра́здник — это день радости и торжества по поводу какого-либо события страны, семьи или отдельного человека. Например, праздник Нового года, праздник Рождества; семейный праздник, детский праздник, праздник новоселья.

Вече́р — это общественное собрание, встреча людей в вечернее время. Например, литературный вечер, новогодний вечер, торжественный вечер, вечер русской поэзии.

Вече́ринка — это встреча друзей в вечернее время для развлечения. Например, студенческая вечеринка, дружеская вечеринка, вечеринка в общежитии, вечеринка в кафе.

Тусо́вка — новое слово, пришедшее в литературный язык из молодёжного сленга. Это неформальная встреча в вечер-

нее время людей одной социальной группы или одной профессии (обычно творческой), одних интересов для развлечения. Например, светская тусовка, студенческая тусовка, журналистская тусовка, тусовка артистов, тусовка художников.

Употребите слова праздник, вечер, вечеринка, тусовка:

1. — Сегодня в Доме кино собираются молодые киноактёры. Ты собираешься пойти на эту ...?
2. В Литературном музее каждый месяц проводятся поэтические ...
3. Мой любимый ... — Женский день 8 марта.
4. — Сегодня у меня дома собираются мои друзья. Приходи на ...
5. В честь Дня Победы в Кремле состоялся торжественный ...
6. День святого Валентина — это ... всех влюблённых.

Работаем в парах

Подберите для ваших знакомых в левой колонке подходящие пожелания в правой колонке и составьте короткие диалоги для этих ситуаций:

- | | |
|--|--|
| ■ Знакомая девушка, молодая актриса сыграла свою первую роль в кино. | победы, золотой медали |
| ■ Вашему дедушке завтра исполнится семьдесят лет. | любви, семейного счастья и много детей |
| ■ Девушка и юноша из вашей группы недавно поженились. | научных открытий и научных успехов |
| ■ Ваш приятель, спортсмен, будет участвовать в Олимпийских играх | здоровья и долгих лет жизни |

- Ваш друг, талантливый молодой учёный, защитил диссертацию

новых интересных ролей, творческих успехов



ЗАПОМНИТЕ!

Русские приветствуют гостей, пришедших к ним в дом или приехавших куда-либо выражением:

Добрó пожаловать!

Пример: Добро пожаловать в Москву!
Добро пожаловать к нам в гости!

Для приглашения гостей войти в дом или сесть за стол русские используют выражение:

Милости прóсим (прошú)!

Пример: Милости просим, дорогие гости!
Милости прошу всех к столу!

Работаем в парах

Составьте диалоги, употребите в них выражения «Добро пожаловать!» и «Милости просим!»



ЗАПОМНИТЕ!

Нужно различать выражения «За (ваше, твоё) здоровье!» и «На здоровье!», которые обычно употребляются русскими за праздничным столом.

Поднимая бокал вина и произнося тост-пожелание в адрес именинника, юбиляра, гостей или хозяев, русские обычно говорят:

«За (вáше, твоё) здорóвье!»

(то есть: Мы пьём за ваше здоровье).

Когда гости благодарят хозяйку за угощение, за обед и говорят «Спасибо!», она отвечает:

«На здорóвье!»

(то есть: Угощайтесь, кушайте на здоровье).

Работаем в парах

Составьте диалоги, в которых можно употребить выражения «За ваше здоровье!» и «На здоровье!».

СТИЛИСТИКА

СРАВНИТЕ, КАК ПО-РАЗНОМУ ГОВОРЯТ ОБ ОДНОМ И ТОМ ЖЕ

В ОФИЦИАЛЬНОЙ СИТУАЦИИ

(книжный стиль)

Бракосочетание

Бракосочетание состоится 12 июня в 10 часов.

Супруги, супружеская пара

В гости пришли супруги Ивановы.

Вручать-вручить

На торжественном вечере ему вручили ценный подарок.

По случаю чего-либо

Разрешите поздравить вас по случаю вступления в новую должность.

В НЕОФИЦИАЛЬНОЙ ОБСТАНОВКЕ

(нейтральный стиль)

Регистрация брака

— Регистрация брака будет завтра в 10 часов. Приходи!

Муж и жена

Муж и жена Ивановы работают вместе.

Дарить-подарить

(в торжественной обстановке)

Вчера на вечере директор подарил мне эту книгу.

В связи с чем-либо

В связи с выходом новой книги писателя поздравили читатели и друзья.

СРАВНИТЕ, КАК ПО-РАЗНОМУ ГОВОРЯТ ОБ ОДНОМ И ТОМ ЖЕ

**В НЕОФИЦИАЛЬНОЙ
ОБСТАНОВКЕ**

(нейтральный стиль)

Исполниться

Ему исполнилось шестьдесят пять лет.

**Немного больше лет,
чем названо**

Ему уже больше сорока.

**В НЕПРИНУЖДЁННОЙ
ОБСТАНОВКЕ**

(разговорно-обиходный стиль)

Стукнуть *(шутливое)*

Ему стукнуло шестьдесят пять.

С хвостиком

Ему уже сорок с хвостиком.

Замените варианты книжного и разговорного стиля вариантами нейтрального стиля речи.

1. Эти золотые часы моему отцу вручили на празднике в благодарность за хорошую работу.
2. Молодые супруги решили провести отдых за границей.
3. Бракосочетание известных кинозвёзд состоялось перед Рождеством.
4. Профессору исполнилось семьдесят лет. Юбиляру вручили ценный подарок.
5. Супруги Максимовы пригласили в гости в новую квартиру своих друзей.
6. На церемонию бракосочетания во Дворец жених и невеста пригласили своих родственников и друзей.
7. По случаю успешного окончания университета выпускники устроили банкет.
8. — Сколько ей лет, она выглядит так молодо? — Тридцать с хвостиком.
9. — У тебя сегодня день рождения. Сколько тебе стукнуло?
10. По случаю национального праздника независимости в посольстве страны был устроен прием.

Прочитайте образец официального поздравления.

**ПОЗДРАВЛЕНИЕ
С НАЧАЛОМ НОВОГО УЧЕБНОГО ГОДА**

Дорогие российские школьники!

От всей души поздравляю вас с началом нового учебного года, с Днём знаний!

Мне особенно приятно в этот день поздравить самых маленьких ребяташек, которые впервые сядут за школьную парту.

В добрый путь по стране знаний! Растите честными, смелыми, инициативными людьми, патриотами своей страны.

Президент Российской Федерации

Прочитайте образец неофициального, дружеского поздравления:

Дорогая Танечка!

Поздравляю тебя с Новым годом!

Желаю тебе в Новом году счастья, успехов и здоровья.

Твоя подруга Катя

Напишите открытку, в которой

- поздравьте подругу с днём рождения.
- поздравьте родителей с Новым годом.
- поздравьте друга с получением университетского диплома.



ТРАДИЦИИ И КУЛЬТУРА

ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, ЧТО...

Эти даты в российском календаре отмечены красным цветом:

- 1 января — Новый год
- 7 января — Рождество
- 8 марта — Международный женский день
- 1 мая — День международной солидарности трудящихся
- 9 мая — День Победы
- 12 июня — День независимости
- 7 ноября — День примирения и согласия
- 12 декабря — День Российской конституции

А какие красные даты есть в календаре в вашей стране? Что они означают?

ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, КТО ТАКИЕ...

Дед Мороз, Снегурочка и Снеговик?

Одним из любимых праздников в России является Новый год. Главный герой новогоднего праздника — Дед Мороз. Русский Дед Мороз совсем не похож на Санта Клауса. Санта Клаус — это весёлый добродушный толстяк в очках и шапочке с помпоном. Русский Дед Мороз — строгий и справедливый волшебник, который награждает детей подарками за добрые дела и наказывает за злые поступки. Он одет в длинную шубу и с волшебным посохом в руке.

Рядом с Дедом Морозом всегда находится его внучка Снегурочка — девочка, которую сделали из снега.

А Снеговик — это смешная фигура весёлого человечка, сделанного из снега — из трёх больших снежных шаров, поставленных друг на друга. На голове у Снеговика часто бывает вместо шляпы перевёрнутое ведро, вместо носа — морковка, а вместо глаз — камешки. Снеговиков традиционно делают дети в России зимой во дворах и в парках.

ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, ЧТО...

Жёнский пра́здник 8 Ма́рта исторически возник как день международной солидарности женщин в борьбе за экономическое, социальное и политическое равноправие на 2-й Международной конференции женщин-социалисток в Копенгагене (Дания) в 1910 году. Этот праздник впервые проводился в Германии, Австрии, Швейцарии и Дании, и лишь с 1913 года в России.

Скажите, а в вашей стране празднуют День женщин?

ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, ЧТО...

У русских количество цветов в букете имеет важное значение, носит знаковый характер.

Если вы хотите подарить цветы любимой девушке или поздравить родных или друзей с каким-либо радостным событием, цветов в букете должно быть нечётное число: 1, 3, 5, 7...

Если же вы участвуете в траурной церемонии, то ваш букет должен состоять из чётного количества цветов: 2, 4, 6, 8...

Цвет и вид цветов не играет важной роли, хотя влюблённый молодой человек обычно предпочитает дарить любимой девушке красные розы, а не жёлтые. Красный цвет для русских — это символ любви, жёлтый цвет — символ разлуки, расставания, иногда измены.

И ещё запомните. Русские никогда не дарят на радостное праздничное событие венки, а только букеты. Венки приносят на похороны человека в знак прощания с умершим. Венки также принято дарить победителю спортивных соревнований.

А какие обычаи в вашей стране? Имеет ли значение цвет и количество цветов в букете, которые дарят в связи с разными событиями? Принято ли в вашей стране дарить венки на радостные праздничные события?

ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, ЧТО...

25 января в России отмечают Татьянин день — весёлый студенческий зимний праздник. По православному календарю это день великомученицы Татьяны, которая является покровительницей Московского университета. Главное студенческое гуляние в этот день обычно происходит на площади около высотного здания МГУ на Воробьёвых горах.

ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, ЧТО...

По традиции на русской свадьбе гости, поздравляя жениха и невесту, кричат:

«Гóрько! Гóрько!»

После этого молодожёны должны поцеловаться в присутствии всех гостей.

При вступлении в брак говорят:

Мужчина жéнится на ком-либо. Жéнщина выходит зámуж за кого-либо.

Прочитайте русские пословицы и объяснение их значений. Выберите пословицу, которая вам больше понравилась, и составьте диалог, в котором можно её употребить.

Дарёному коню в зубы не смóтрят. — «Подарок не обсуждают и не выражают недовольства подаренной вещью. Нужно принимать с благодарностью то, что дарят». Говорят, когда получают в подарок какую-нибудь вещь, которая не нравится и которую сами не выбрали бы.

Дорога́ ложка к обе́ду. — «Особенно ценно и дорого то, что появляется в нужный момент». Говорится, когда что-то получено как раз тогда, когда в этой вещи особенно нуждаются.

Не доро́г подáрок, дорога́ любóвь. — «Добрые чувства, хорошее отношение дороже подарков». Говорится, когда видят в недорогом подарке проявление хорошего отношения, внимания со стороны того, кто этот подарок подарил.

Незвáнный гость ху́же тата́рина. — «Человек, который приходит к вам в дом без приглашения, хуже врага». Говорится, когда хозяева не рады неожиданному приходу гостя.

Чем бога́ты, тем и ра́ды. — Говорится тогда, когда просят отнестись со снисхождением к тому, что имеют и чем радушно делятся с другим. Так говорят хозяева дома, извиняясь за скромное угощение перед неожиданными гостями.

Скажите, есть ли в вашем родном языке похожие пословицы?

Работаем в парах

Составьте диалоги для следующих ситуаций и разыграйте их по ролям:

1. Вы поздравляете по телефону друга с днём рождения, а он приглашает вас в гости.
2. Вы пришли в гости к другу, у которого день рождения. Он знакомит вас с родителями.
3. Вы поздравляете знакомую девушку с женским праздником 8 марта.
4. Вы поздравляете друга с успешной защитой диссертации.
5. К вам пришли гости. Вы встречаете их, приглашаете их в комнату, к столу, знакомите с другими гостями.
6. В гостях у друзей вы произносите за столом тост за гостеприимство хозяев.

Составьте рассказ по рисункам.

Используйте следующие слова и выражения: спокойно сидеть дома, вязать, курить трубку, звонок в дверь, на пороге гость, радостный, улыбающийся, не ожидать гостей, усадить в кресло, угостить сигарами, пригласить поужинать, устать от гостя, говорить постоянно, подносить на подносе вино, с сигарой в зубах, зевать, переводить часы вперёд, подливать вина, надевать пижаму, лечь спать, продолжать болтать, вести себя бесцеремонно, нахально.

ГОСТЬ





ВЫ ПОЕДЕТЕ НА ЭКСКУРСИЮ? НА ЭКСКУРСИИ. В МУЗЕЕ. НА ВЫСТАВКЕ



Прочитайте отрывок из повести Сергея Довлатова «Заповедник», в котором описывается как автор работал экскурсоводом в Пушкинском музее-заповеднике.

Наконец я приступил к работе. Мне досталась группа туристов из Прибалтики. Это были сдержанные, дисциплинированные люди. Удовлетворённо слушали, вопросов не задавали. Я старался говорить коротко и не был уверен, что меня понимают.

Впоследствии меня обстоятельно проинструктировали. Туристы из Риги — самые воспитанные. Что ни скажи, кивают и улыбаются. Если задают вопросы, то, как говорится, по хозяйству. Сколько было у Пушкина крепостных? Какой доход приносило Михайловское? Во что обошёлся ремонт господского дома?

Кавказцы ведут себя иначе. Они вообще не слушают. Беседуют между собой и хохочут. По дороге в Тригорское любовно смотрят на овец. Очевидно, различают в них потенциальный шашлык. Если задают вопросы, то совершенно неожиданные. Например: «Из-за чего была дуэль у Пушкина с Лермонтовым?»

Что касается соотечественников, то их необходимо дифференцировать. Работаgam излагать коротко и просто. К

служащим быть повнимательнее. Среди них попадаются весьма эрудированные...

Интеллигенция наиболее придирчива и коварна. Готовясь к туристскому вояжу, интеллигент штудирует пособия. Какой-нибудь третьестепенный факт западает ему в душу. Момент отдаленного родства. Курьезная выходка, реплика, случай... Малосущественная цитата... И так далее.

На третий день работы женщина в очках спросила меня:

— Когда родился Бенкендорф?

— Году в семидесятом, — ответил я.

В допущенной мною инверсии звучала неуверенность.

— А точнее? — спросила женщина.

— К сожалению, — говорю, — забыл...

— Александр Христофорович Бенкендорф, — укоризненно произнесла дама, — родился в тысяча семьсот восемьдесят четвёртом году. Причём в июне.

Я кивнул, давая понять, что нахожу это сообщение ценным.

С этой минуты она не переставала иронически улыбаться. Так, словно моё равнодушие к Бенкендорфу говорило о полной духовной нищете...

**Ответьте
на вопросы:**

1. Что, по мнению экскурсоводов Пушкинского музея-заповедника, больше всего интересовало туристов из Прибалтики?
2. Какое мнение было о туристах с Кавказа? Внимательно ли они слушали рассказ экскурсовода?
3. Почему русская интеллигенция — наиболее трудная группа для экскурсовода?
4. Знаете ли вы, что Бенкендорф был шефом жандармов в России при императоре Николае I?



ДИАЛОГИ

Прочитайте диалоги и выполните задания.

Давай пойдём на выставку

А н д р е й: Таня! Ты слышала, в Москву из Лувра привезли коллекцию картин французских художников-импрессионистов, завтра открывается выставка в Пушкинском музее. Давай пойдём на выставку!

Т а н я: Отличная идея! Французские импрессионисты — моё давнее увлечение. Дома у меня много художественных альбомов с иллюстрациями их картин.

А н д р е й: Вот и отлично. Теперь ты сможешь увидеть не иллюстрации, а подлинники Ван Гога, Ренуара, Гогена.

Спроси у экскурсовода

Э к с к у р с а н т: Скажите, пожалуйста, а это правда, что мастеров, которые построили Храм Василия Блаженного, русский царь Иван Грозный приказал потом убить?

Э к с к у р с о в о д: Легенда говорит о том, что царь Иван Грозный приказал ослепить, лишить зрения двух зодчих (=архитекторов), которые построили такой прекрасный собор, чтобы больше они не смогли создать ничего более прекрасного. Но исторических документов, подтверждающих эту легенду, не найдено.

В музее Пушкина

Э к с к у р с о в о д: А теперь пройдёте на второй этаж. Здесь, в квартире из пяти комнат, жила семья Пушкиных. Пушкин снял эту квартиру на Арбате незадолго до свадьбы и после свадьбы привёз сюда молодую жену.

Э к с к у р с а н т: Скажите, пожалуйста, а вещи, которые находятся в этой квартире, подлинные, принадлежавшие пушкинской семье, или это копии?

Экскурсовод: Большинство представленных здесь экспонатов — мебель и предметы русского быта начала XIX века, но есть и подлинные вещи, принадлежавшие семье Пушкиных. Вот, например, этот небольшой письменный стол, он называется «конторка», подлинный, настоящий. За ним работал Пушкин. Вы видите, на нём лежит перо и лист бумаги. Или вот в угловой комнате стоит столик для шитья, который также принадлежал пушкинской семье. Жена Пушкина, Наталья Николаевна, вышивала сидя за этим столиком. Этим подлинным вещам нет цены.

Все довольны экскурсией

Андрей: Привет, Таня! Я слышал, вы были на экскурсии в субботу?

Таня: Да, мы ездили в Ясную Поляну, в музей-усадьбу Льва Толстого.

Андрей: Ну и как съездили?

Таня: Прекрасно, мы узнали так много нового о Толстом. Масса впечатлений.

Андрей: Вы не устали, ведь это довольно далеко от Москвы?

Таня: Да, нужно ехать больше двух часов на автобусе. Зато было так интересно! Все остались довольны экскурсией.



РАЗГОВОР ПО ТЕЛЕФОНУ

От выставки я ожидала большего

Андрей: Алло, Таня? Привет, это Андрей.

Таня: Здравствуй, Андрей. Как дела?

Андрей: Нормально, спасибо. Я собираюсь пойти на фотовыставку. Ты не хочешь пойти вместе со мной?

Таня: Спасибо за приглашение, но я уже там была на прошлой неделе.

Андрей: Ну и как? Выставка понравилась?

Таня: Понравились только отдельные работы, а в целом так себе. Я ожидала большего. Может быть, потому что об этой фотовыставке сейчас так много говорят и пишут в газетах, я надеялась увидеть что-то необыкновенное. Но многим нравится, так что сходи посмотри.

Андрей: Да, я пойду в воскресенье, а потом обменяемся впечатлениями.

Выберите подходящий вариант ответной реплики:

1. — По-моему, в музее было очень интересно. А как по-твоему?
— ...
(А) Мне в музее было скучно
(Б) В музее много старинных экспонатов.
(В) Я люблю посещать музеи.
2. — Давайте поедем на экскурсию в Дом-музей Чайковского!
— ...
(А) Конечно, хотим.
(Б) Отличная идея!
(В) Да, я люблю музыку Чайковского.

Ответьте на вопросы:

1. Любите ли вы ходить на экскурсии и в музеи, бывая в других странах?
2. Какие музеи обычно посещают туристы, приезжающие в вашу страну?
3. Часто ли в столице вашей страны проходят художественные выставки?
4. Есть ли скидка на билет в музей или на выставку для студентов и школьников в вашей стране?
5. Какие города или места в вашей стране любят посещать иностранные туристы?

ЛЕКСИКА

Соедините слова и их объяснения:

экскурсовод	«тот, кто совершает туристические путешествия»
посетитель	«специалист, дающий пояснения всем, кто, пришёл на экскурсию»
гид	«тот, кто посещает что-либо»
турист	«тот, кто участвует в экскурсии»
экскурса́нт	«тот, кто сопровождает туристов и знакомит их с достопримечательностями»

Скажите, какие слова из левой колонки близки по значению?

Скажите, куда вы пойдёте, если:

- Вы любите древнерусскую деревянную архитектуру?
- Вас интересуют художественные фотографии?
- Вы поклонник русской живописи?

Используйте слова: картинная галерея, музей под открытым небом, фотовыставка.

В каком значении употребляется слово па́мятник в следующих предложениях:

1. У памятника Пушкину в Москве всегда лежат цветы.
2. Учёные-археологи ведут раскопки на территории древнего города и находят там много исторических памятников.
3. Древние рукописи являются памятниками письменности.
4. Символом основания Москвы является памятник князю Юрию Долгорукому на Тверской улице столицы.

- Па́мятник** — 1. Скульптура в память кого-либо или чего-либо.
2. Сохранившийся предмет культуры прошлых эпох.

Подберите синонимы к выделенным словам:

1. **Храм** Василия Блаженного находится в Москве на Красной площади.
2. **Легенда** рассказывает, что **храм** был построен в честь победы над врагами.
3. Осматривая древний город, все внимательно слушали рассказ **гида**.
4. Увидеть творения древнерусских **зодчих** можно, посетив древние русские города Владимир и Суздаль.
5. Обычно на Руси храмы **воздвигали** на больших площадях на самом высоком месте.
6. Традиционно в Древней Руси было развито деревянное **зодчество**.
7. На территории московского Кремля находится знаменитый Успенский **собор**.
8. На выставке **демонстрируются** новые работы известного художника.
9. В Петербурге туристы **посетили** Эрмитаж.

Используйте слова: архитектура, побывать, экскурсовод, церковь, показывать, архитектор, строить, предание.

Обратите внимание! Два похожих слова имеют разные значения:

Ознако́миться — получить, собрать информацию о чём-либо,

и

Познако́миться — вступить в отношения с новыми людьми.

Употребите нужное слово:

1. Туристы ... с достопримечательностями старинного города, посетили музеи и выставки.
2. На научной конференции российские учёные... со своими коллегами из США, Японии, Кореи.
3. —... , пожалуйста, это мой друг Володя.
4. Специальная городская комиссия ... с проектом нового спортивного комплекса и утвердила его строительство.

ВСПОМНИМ ТРУДНУЮ ЛЕКСИКУ

Глагол **посещать-посетить** — означает «прийти, приехать куда-либо, к кому-либо; побывать где-либо». Этот глагол имеет официальный оттенок.

Примеры: Президент **посетил** дружественную страну с официальным визитом.
Врач **посетил** больного.
Туристы **посетили** Рим, осмотрели его достопримечательности.

Глагол **навещать-навестить** — означает «прийти, приехать к кому-либо давно знакомому, родному, кто вам дорог; побывать в родных местах, где ты уже бывал раньше». Этот глагол имеет разговорный оттенок.

Примеры: — Я давно не был дома у родителей. Пора **навестить** их!
В старости люди стремятся **навестить** родные места.

Употребите нужное слово:

1. В Петербурге мы ... Эрмитаж и Русский музей.
2. Студент серьезно заболел и лежит в больнице, друзья ... его в больнице.
3. Я давно не был в деревне, пора ... бабушку и дедушку, которые там живут.
4. Я мечтаю ... древнерусские города Новгород, Псков, Суздаль, Владимир.

Замените конструкции с глаголом быть-побывать конструкциями с глаголом посетить-посещать.

М о д е л ь: Мы были в Кремле. — Мы посетили Кремль.

1. Туристы были в национальном историческом музее.
2. Мы были на выставке картин молодого художника.
3. Побывать в знаменитой художественной галерее входило в программу экскурсии.
4. — Вы уже были в новом художественном салоне декоративного искусства?
5. Во время путешествия по Крыму мы побывали в доме-музее Чехова.
6. Все официальные иностранные делегации стараются побывать на могиле неизвестного солдата и возложить венок.



ЗАПОМНИТЕ!

Если русские хотят посоветовать другому человеку

- | | |
|-------------------|---------------------------------|
| <u>побывать</u> | в какой-либо стране, |
| <u>посмотреть</u> | какую-либо коллекцию, выставку, |
| <u>посетить</u> | какой-либо музей |

они говорят: Там (в Японии, во Франции...) стоит побывать.

Это (коллекцию, выставку...) стоит посмотреть.

Это (музей, художественную галерею...) стоит посетить.

Примеры:

Сергиев Посад — старинный русский город, религиозный центр России. Там стоит побывать!

Если вы будете в Петербурге, вам стоит посетить Эрмитаж.

О выставке молодых художников говорит вся Москва, её стоит посмотреть.

Используя выражения со словом стоит, посоветуйте вашим друзьям:

- побывать в Петербурге летом во время белых ночей;
- посмотреть достопримечательности пригородов Петербурга;
- побывать в Третьяковской галерее в Москве;
- съездить на экскурсию в старинный русский город Суздаль;
- побывать на выставке молодых художников в Центральном доме художников в Москве;
- познакомиться с экспонатами Исторического музея в Москве;
- посмотреть старинные русские иконы в Музее Андрея Рублёва в Москве.

А где стоит побывать и что стоит посмотреть в вашей стране, в вашем городе? Посоветуйте, пожалуйста.



**ЗАПОМНИТЕ
УПОТРЕБИТЕЛЬНЫЕ АББРЕВИАТУРЫ:**

ВДНХ — Выставка достижений народного хозяйства

РГБ — Российская государственная библиотека

**ЗАПОМНИТЕ
УПОТРЕБИТЕЛЬНЫЕ СОКРАЩЕНИЯ СЛОВ:**

Фото — фотографический: фотоаппарат, фотостудия, фотография

Тур — туристический: турпоездка, турагентство

Прочитайте объявления:

ВЫСТАВКА

открыта ежедневно с 10 до 19 часов.
Выходной день — понедельник.

МУЗЕЙ

работает без выходных дней с 10 до 18 ч. 30 мин.

ХУДОЖЕСТВЕННАЯ ГАЛЕРЕЯ

работает ежедневно с 10 до 18 часов,
кроме воскресенья и праздничных дней.

Скажите:

- Когда открываются и когда закрываются выставка, музей и художественная галерея?
- Открыты ли для посетителей в воскресенье выставка, музей и художественная галерея?

Употребите глаголы интересоваться или интересоваться:

1. — Ты был в музее А.П. Чехова? Ведь ты так ... его творчеством.
2. Я часто хожу на выставки живописи и графики, меня очень ... изобразительное искусство.
3. Студенты факультета журналистики не пропускают ни одной выставки известного фотокорреспондента, они давно... его работами в газетах.
4. Мы часто ходим в художественную галерею, потому что серьёзно ... живописью.
5. Поедем с нами в Ясную Поляну! Ты говорил, что ... жизнью и творчеством Л. Толстого.
6. Всё свободное время он проводит на художественных и фотовыставках. Его серьёзно... изобразительное искусство.

СТИЛИСТИКА

СРАВНИТЕ, КАК ПО-РАЗНОМУ НАЗЫВАЮТ ОДНО И ТО ЖЕ
В ОФИЦИАЛЬНОЙ СИТУАЦИИ
(книжный стиль)

Изобразительное искусство

Студенты изучают изобразительное искусство.

Зодчество

Древнерусское зодчество вызывает интерес у туристов.

Зодчий

Храм построен зодчими Древней Руси.

В НЕОФИЦИАЛЬНОЙ
ОБСТАНОВКЕ
(нейтральный стиль)

Живопись, скульптура,
архитектура

Студенты изучают живопись, скульптуру, архитектуру.

Архитектура

Древнерусская архитектура интересна туристам.

Архитектор

Он архитектор.

Музей изобразительных искусств им. А.С. Пушкина
В музее изобразительных искусств имени А.С. Пушкина
проходит выставка современной французской живописи.

Пушкинский музей

В Пушкинском музее
проходит выставка современной французской живописи.

**В НЕОФИЦИАЛЬНОЙ
ОБСТАНОВКЕ**

(нейтральный стиль)

Третьяковская галерея
Я давно не был в Третьяковской галерее.

**В НЕПРИНУЖДЁННОЙ
ОБСТАНОВКЕ**

(разговорно-обходный стиль)

Третьяковка
Я давно не был в Третьяковке.

Замените варианты книжного и разговорного стилей стилистически нейтральными вариантами:

1. Я давно не был в Музее изобразительных искусств имени А.С. Пушкина.
2. Этот профессор читает лекции по современному изобразительному искусству.
3. В Третьяковке собраны лучшие картины русских художников.
4. Мастерство зодчих Древней Руси вызывает восхищение у туристов из разных стран.



ТРАДИЦИИ И КУЛЬТУРА

ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, ЧТО...

Московский Кремль называют сердцем России, а все экскурсии по российской столице начинаются на Красной площади.

На Красной площади находятся одна из красивейших церквей, построенных когда-либо на Руси, — храм Василия Блаженного, здание Исторического музея, мавзолей В.И. Ленина и Спасская башня Кремля, на которой расположены главные часы России — кремлёвские куранты.

А какое место в столице вашего государства можно назвать сердцем страны? Что там находится?

Представьте, что вы пошли на экскурсию в храм Василия Блаженного на Красной площади, памятник русской архитектуры XIV века.

Прочитайте, как ярко и красочно рассказывает об истории строительства этого храма Сюзанна Масси — американская писательница, учёный-историк, известный специалист по русской истории и культуре в своей книге «Земля жар-птицы. Краса былой России».

В честь победы, одержанной над казанскими татарами в 1552 году, русский царь Иван Грозный приказал построить величественную церковь. Иван был молод, счастлив в любви и ему сопутствовала удача в сражениях. Его первый сын родился в тот же день, и церковь должна была стать гимном радости, свидетельством благодарения Богородице и веры в её защиту.

Царь остановил свой выбор на двух псковских (= из города Пскова) мастерах, Барме и Постнике. Им было приказано возвести на Красной площади нечто ранее невиданное. Иван повелел поставить храм на огромной рыночной площади, где собирался весь народ...

Строительство церкви началось в 1555 году, а в 1560 состоялось её освящение. Зодчим удалось выразить в камне лучшие черты русских деревянных церквей. Результат оказался ошеломляющим. Одно из преданий повествовало о том, что Иван приказал ослепить зодчих-строителей этого храма, чтобы они никогда уже не смогли создать что-либо более красивое, но эта яркая легенда исторически не подтверждена.

В народе этот собор получил известность как храм Василия Блаженного.

Декоративное украшение собора было выполнено позже в пышном стиле конца шестнадцатого — начала семнадцатого столетий. Яркий облик собора вызывает в памяти русские народные вышивки. Все восемь куполов и одиннадцать золочёных крестов, его луковки с чешуйками, похожие на ананас, колокольни, подобные артишокам, спирали луковиц, окрашенные в цвета мякоти разных плодов, — всё это придаёт зданию вид, который очаровывает и потрясает зрителя. Храм Василия Блаженного настолько не похож ни на один другой, что для западного мира он превратился в символ самой России.

Ответьте на вопросы:

1. В честь какого события царь Иван Грозный приказал построить новый храм?
2. На какой площади царь велел построить новый собор? Что там находилось?
3. Почему, согласно легенде, царь приказал ослепить зодчих, построивших удивительно прекрасный храм?
4. С чем Сюзанна Масси сравнивает яркие краски и форму куполов храма Василия Блаженного?

Работаем в парах

Прочитайте русские пословицы и объяснение их значений. Выберите пословицу, которая вам больше понравилась, и составьте диалог, в котором можно её употребить.

Лучше один раз увидеть, чем сто раз услышать. — «Полное представление о любой вещи получишь только тогда,

когда сам её увидишь, а не только услышишь рассказы других людей о ней».

Язык до Киева доведёт. — «Спрашивая у людей, всё узнаешь и найдёшь» Говорится, когда неизвестен адрес, когда не знают, где находится что-либо, но уверены, что это можно сделать, спрашивая у встречаемых людей.

Скажите, есть ли похожие пословицы в вашем родном языке?

Работаем в парах

Составьте диалоги для следующих ситуаций и разыграйте их по ролям:

1. Вы приглашаете девушку в музей и обмениваетесь с ней впечатлениями о посещении музея.
2. Вы были на экскурсии и делитесь с друзьями своими впечатлениями о поездке.
3. Вы были на Международной выставке книг и рассказываете о ней, отвечая на вопросы друзей.
4. Вы спорите с другом о том, какой туризм более интересный и привлекательный — экскурсионный (на автобусе с экскурсоводом) или пешеходный (с рюкзаком за спиной)?
5. Вы обсуждаете с друзьями разные возможности, как интересно и увлекательно можно провести своё свободное время.

Составьте рассказ по рисункам.

Используйте следующие слова и выражения: мастерская художника, покупатель, посмотреть картину, натюрморт, почувствовать голод, очень проголодаться, неожиданно уйти от художника, взять такси, прийти в ресторан, официант, заказать обед.

СИЛА ИСКУССТВА



ЗА КАКУЮ КОМАНДУ ВЫ БОЛЕЕТЕ? СПОРТ. ТУРИЗМ. ПУТЕШЕСТВИЯ



Прочитайте отрывок из повести Э. Брагинского «Почти смешная история», в котором рассказывается, как женщина в первый раз пришла на стадион посмотреть футбольный матч.

— Идея! — внезапно воскликнул Мешков. Видно, сейчас у него было такое настроение, что не хотелось оставаться одному. — Вы футбол любите?

— Нет.

— Жаль, я вас хотел на стадион пригласить.

— А я поехать на стадион не отказывалась! — нашлась Иллария.

Стадион оказался маленький, но уютный. Илларию с её места были видны деревья, которые вплотную подступали к трибунам, а вдаль, в темно-зеленой глубине, желтел купол церкви.

Наконец на поле выбежали футболисты.

Мешков оживился.

— Ну! — Мешков потёр ладошкой о ладошку. — Скинемся по рублику? Будет интереснее глядеть.

— Скинемся! — охотно согласилась Иллария. — Обожаю скидываться, только что это значит?

— Вы за каких, за синих или за белых?

По полю бегали футболисты, одни в белых майках, другие — в синих.

— Я буду за белых! — сказала Иллария.

— Тогда я за синих!

— Тогда я тоже буду за синих!

— Да нет, вы будете за белых, — покрутил головой Мешков, — мы должны болеть за разные команды. Ваши забьют — я вам рубль. Мои забьют — вы мне рубль. Расчет после игры. Все понятно?

— Я уж не такая дура! — обиделась Иллария.. .

Команда синих перешла в атаку, синий нападающий упал, в падении ударил мяч головой, и мяч попал в ворота.

Мешков подпрыгнул на месте, потом вскочил и восторженно заорал. Иллария испуганно посмотрела на Мешкова.

Мешков сел обратно на скамейку, от бурной радости обнял Илларию и звонко поцеловал.

— Это вы меня за рубль целуете? — спросила Иллария.

Мешков её не слышал. Он снова, не отрываясь, следил за игрой.

Синие продолжали атаковать, как вдруг совершенно неожиданно полузащитник белых перехватил мяч, через всё поле сильным ударом передал его центрфорварду, тот сильно ударил — и мяч влетел в ворота.

Мешков в горести обхватил голову руками.

— Кажется, мои забили? — Иллария не была в этом уверена. — Я ведь болею за белых?

— Ваши, — сердито ответил Мешков. — Мороженое хотите?

— Хочу! Давайте завтра снова пойдём на стадион. Вон написано, завтра опять матч. Мне здесь определенно нравится.

**Ответьте
на вопросы:**

1. За какую команду болела Иллария и за какую болел Мешков?
2. Какие чувства испытывал Мешков, когда гол забила его команда?
3. Почему Мешков поцеловал Илларию?

4. Понравилось ли Илларию смотреть футбольный матч на стадионе? Как вы думаете, почему?

Прочитайте диалоги и выполните задания.



ДИАЛОГИ

Я увлекаюсь теннисом

Питер: Андрей, ты занимаешься спортом?

Андрей: Да, я играю в теннис, в футбол, а сейчас ещё начал ходить в бассейн заниматься плаванием.

Питер: Я тоже увлекаюсь теннисом. Давай вместе ходить на теннисный корт по утрам перед занятиями. Часов в восемь утра.

Андрей: Отличная идея! На территории университета прекрасные теннисные корты. Только я боюсь, что я для тебя слишком слабый партнёр.

Питер: Не уверен, давай в субботу поиграем и тогда увидим, кто сильнее.

Андрей: Договорились.

Не только болельщик, но и футболист

Андрей: Виктор, ты смотрел футбольный матч наших с итальянцами?

Виктор: Смотрел, но только в общежитии по телевизору. На стадион билеты не смог достать, такой ажиотаж вокруг этого матча.

Андрей: Это правда. Но болельщиков можно понять: всё-таки игра за выход в полуфинал. А мне повезло: брату удалось достать билеты, и мы смотрели игру на стадионе.

Виктор: А что, твой брат футбольный болельщик?

Андрей: Не только болельщик, но и футболист. Он играет в футбольной команде своего университета.

С каким счётом сыграли?

Таня: Питер, Барбара, вы можете нас поздравить.

Барбара: С чем?

Таня: В субботу наша университетская команда играла в волейбол с командой технического университета, и мы выиграли.

Питер, Барбара: Поздравляем. А как сыграли? Какой счёт?

Таня: Мы выиграли со счётом 4 : 2 (четыре : два)

Питер, Барбара: Молодцы!

Давайте пойдём в турпоход

Андрей: Ребята, сейчас в Подмоскowie стоит прекрасная погода. Давайте на праздничные майские дни пойдём в поход, отдохнём на природе.

Барбара, Таня: Давайте! Отличная идея!

Таня: А куда пойдём? Какой маршрут ты предлагаешь?

Андрей: Я предлагаю с Белорусского вокзала на электричке доехать до Звенигорода. Там потрясающе красивая природа, не зря эти места называют «русской Швейцарией». Оттуда по течению Москвы-реки пойдём через лес до водохранилища. Там на берегу устроим привал (= остановку для отдыха). Поставим палатки и переночуем. Ну, как, согласны?

Питер, Барбара: Отлично! Все согласны.

Андрей: Тогда в ближайшие дни нужно собраться вместе и обсудить все детали похода.



РАЗГОВОР ПО ТЕЛЕФОНУ

Счёт 0 : 1 в пользу канадцев

Виктор: Привет, Андрей. Это Виктор. Как живёшь? Что делаешь?

Андрей: Привет, Витя. Я сейчас смотрю по телевизору хоккей. Наши играют с канадцами.

Виктор: Ну и как идёт игра?

Андрей: Только начали. Пока ничья 0 : 0 (ноль : ноль). Ой! Шайба в наших воротах! Теперь счёт 0 : 1 в пользу канадцев.

Виктор: Пожалуй, я тоже пойду посмотреть игру. Пока!

Выберите подходящий вариант ответной реплики:

1. — За кого ты болеешь?

— ...

(А) Я болею гриппом.

(Б) Я болею уже две недели.

(В) Я болею за «Динамо».

2. — Давайте пойдём сегодня на стадион посмотреть футбольный матч.

— ...

(А) Очень приятно.

(Б) Отличная идея!

(В) Конечно, хотим.

Ответьте на вопросы:

1. Вы любите спорт? Каким видом спорта вы занимаетесь?
2. Какие виды спорта популярны у молодежи в вашей стране?
3. В каких видах спорта спортсмены вашей страны занимают лидирующие позиции?
4. Проводились ли в вашей стране международные спортивные соревнования или Олимпийские игры?

ЛЕКСИКА

Используя названия разных видов спорта, скажите, о каком человеке говорят:

теннисист, боксёр, пловец, гребец, конькобежец, бегун, стрелок, лыжник, гимнаст, автогонщик, фехтовальщик, борец, легкоатлет?

Используйте слова: бег, бокс, борьба, гимнастика, гонки на автомобилях, гребля (гребной спорт), коньки, лыжи (лыжный спорт), плавание, стрельба, теннис, лёгкая атлетика, фехтование.

М о д е л ь: Дзюдоист — тот, кто занимается дзюдо.

Скажите, какие виды спорта, популярные в вашей стране, не указаны в этом списке? Как по-русски можно назвать спортсменов, занимающихся этими видами спорта?

Прочитайте слова. Скажите, какое из этих слов называет наиболее общее понятие:

Олимпийские игры, марафон, чемпионат, гонки, соревнование, турнир, матч.



ЗАПОМНИТЕ!

Соревнования, чемпионат, матч, турнир +

по плаванию,
по футболу
по шахматам...

Чемпион, чемпионка, мастер спорта, тренер +

по каратэ
по гимнастике
по лыжам

Скажите, куда вы пойдёте, если вы:

- играете в футбол, ✓
- играете в теннис,
- занимаетесь плаванием,
- занимаетесь парашютным спортом,
- катаетесь на горных лыжах,
- играете в волейбол,
- катаетесь на коньках,
- занимаетесь гимнастикой.

Используйте слова: волейбóльная пло́щадка, аэродрóм, гóры, гимнастический зал, стадиóн, бассéйн, корт, катóк.

Соедините слова и объяснения их значения:

- | | |
|-----------|--|
| игрáть | «не победить в игре» |
| выигрáть | «участвовать в игре» |
| проигрáть | «закончить игру с определённым счётóм» |
| сыгрáть | «победить в игре» |



ЗАПОМНИТЕ!

Говоря о спорте, туризме, путешествиях, русские используют глаголы:

занимáться, увлекáться, интересовáться (чем?)

спортом, футбóлом, гóльфóм, теннисóм, лёгкой атлетикóй, плаванием, туризмóм, путешествиями...

Заня́тие (чем?) спортом, туризмóм, путешествиями...

Увлечéние (чем?) спортом, футбóлом, теннисóм, туризмóм...

Интерéс (к чему?) к спорту, к футбóлу, к путешествиям...

2

Слова «спорт», «физкультура», «туризм» не имеют формы множественного числа, это существительные с абстрактным значением.

Слово «путешествие», как и слово «поездка», имеет формы единственного и множественного числа. Можно совершить много путешествий и поездок в разные страны и в разные места.

Поставьте слова в скобках в нужной форме:

1. — Каким видом спорта ты занимаешься? — Я занимаюсь ... (плавание).
2. Каждый год он ездит в разные страны, он увлекается ... (путешествия).
3. Много людей ходит в выходные дни в горы, у них интерес ... (туризм).
4. — Ты умеешь играть в шахматы? — Да, я серьёзно интересуюсь ... (шахматы).
5. Регулярные занятия ... (спорт) укрепляют ваше здоровье.
6. Увлечение ... (теннис) у него с детства, а сейчас он стал чемпионом страны.
7. В этой семье все занимаются ... (спорт).

Обратите внимание!

Русские различают понятия «спортсмен» и «физкультурник».

Спортсмен — это человек, который серьёзно занимается спортом и имеет высокие достижения, победы в спорте. Часто этот человек профессионал.

Физкультурник — это человек, который занимается физической культурой, спортом для укрепления своего здоровья и совершенствования своего тела.

А как бы вы оценили своё отношение к спорту? Вы спортсмен или физкультурник?

Соедините слова из двух колонок в словосочетания:

Играть	спорт, футбол, путешествия
Увлечаться	в теннис, в гольф, в волейбол
Любить	туризмом, путешествиями, спортом

ВСПОМНИМ ТРУДНУЮ ЛЕКСИКУ

Чтобы выразить любовь и поддержку спортсмену или команде во время соревнований, русские используют глагол *болеть* (за кого? за что?) за спортсмена, за чемпиона, за футбольную команду.

Примеры: За какую команду ты болеешь?
Я болею за команду «Спартак».

Глагол «*болеть*» в этом значении употребляется только в форме несовершенного вида.

Необходимо различать глагол «*болеть*» в значении «поддерживать команду, спортсмена» и глагол *болеть* в значении «быть нездоровым».

Скажите, в каком значении употребляется глагол *болеть* в следующих предложениях:

1. Студент не пришёл на занятия, потому что он болеет гриппом.
2. Я всегда болею за университетскую команду.
3. В воскресенье на футбольном матче мы болели за сборную Кореи.
4. — За кого ты болел вчера? — Конечно, за российского спортсмена.
5. — Чем ты болел? Тебя не было в университете две недели. — Я болел воспалением лёгких.

- болеть** — 1. Быть больным, переносить какую-либо болезнь.
2. Являясь сторонником спортсмена или команды, остро переживать их успехи и неудачи.

Обратите внимание! Два похожих слова имеют разные значения:

Болельщик — любитель спорта, остро переживающий успехи и неудачи любимого спортсмена или команды,

и

Больной — тот, кто нездоров, имеет какую-либо болезнь.

Употребите нужное слово:

1. На стадионе было много ... городской футбольной команды, они кричали и шумели, когда игроки забивали гол в ворота противника.
2. ... чувствовал себя уже лучше, и врач разрешил ему немного гулять в парке.
3. — Ты за какую команду болеешь? — Я ... «Спартака».
4. Врач прописал ... лекарства и назначил массаж.



ЗАПОМНИТЕ!

Когда хотят подчеркнуть, что человек находится в состоянии, когда он может максимально проявить все свои силы, способности, умения, русские говорят:

Он (она) *в (хорошей) форме.*

Когда человек находится в плохом состоянии, говорят: Он (она) *не в форме.*

Пример: Спортсмен был в хорошей спортивной форме и победил в соревнованиях.

Работаем в парах

Составьте диалоги, употребите в них выражение (быть) «в (хорошей) форме», (быть) «не в форме».



ЗАПОМНИТЕ УПОТРЕБИТЕЛЬНЫЕ АББРЕВИАТУРЫ:

ЦСКА — Центральн**ы**й спорт**и**вн**ы**й клуб **а**рмии

ЗАПОМНИТЕ УПОТРЕБИТЕЛЬНЫЕ СОКРАЩЕНИЯ СЛОВ:

Физ — **физический**: физкультура,
физкультурник, физзарядка

Спорт — **спортивный**: спортзал,
спорткомплекс, спорттовары

Тур — **туристический**: турпоход, тур-
клуб, турпоездка, турагентство

СТИЛИСТИКА

СРАВНИТЕ, КАК ПО-РАЗНОМУ ГОВОРЯТ ОБ ОДНОМ И ТОМ ЖЕ

В НЕОФИЦИАЛЬНОЙ ОБСТАНОВКЕ

(нейтральный стиль)

Победа, первое место

Победа досталась команде
Германии.

Победить, выиграть

Победила команда США.

В ОФИЦИАЛЬНОЙ СИТУАЦИИ

(книжный стиль)

пальма первенства

Пальма первенства доста-
лась команде Германии.

достались лавры победителя

Лавры победителя доста-
лись команде США.

Победить, выиграть
Бразильские футболисты выиграли.

Победить, выиграть
В игре победила сборная России.

Выиграть после поражения
После поражения в прошлом матче сборная Кореи выиграла.

Проиграть
Китайский спортсмен проиграл.

Защищаться
Футболисты защищались.

одержать победу
Бразильские футболисты одержали победу.

взять верх
Сборная России взяла верх в игре.

взять реванш
Сборная Кореи взяла реванш.

потерпеть поражение
Китайский спортсмен потерпел поражение.

держат оборону
Футболисты держали оборону.

Замените выражения книжного стиля нейтральными вариантами:

1. Футболисты французской команды уверенно держали оборону.
2. Российские хоккеисты в очередной раз потерпели поражение от финнов.
3. В финальной игре корейская команда взяла верх.
4. В Чемпионате мира по футболу пальма первенства досталась команде из Германии.

СРАВНИТЕ, КАК ПО-РАЗНОМУ ГОВОРЯТ ОБ ОДНОМ И ТОМ ЖЕ

**В НЕОФИЦИАЛЬНОЙ
ОБСТАНОВКЕ**
(нейтральный стиль)

Победить (в игре, в соревнованиях)
Французская команда победила итальянскую.

**В НЕПРИНУЖДЁННОЙ
ОБСТАНОВКЕ**
(разговорно-обиходный стиль)

побить (кого-либо, что-либо)
Французская команда побила итальянскую.

Не попасть в ворота
Хоккеист не попал в ворота.

Сыграть с нулевым счётом
Матч сыграли с нулевым
счётом.

промазать
Хоккеист промазал.

сыграть всухую
Матч сыграли всухую.

Замените выражения разговорного стиля
нейтральными вариантами:

1. — Какой счёт в игре? — Сыграли всухую.
2. — Эх, какая жалость. Футболист отправил мяч в сторону ворот и промазал.
3. — Наш теннисист побил американца.



ТРАДИЦИИ И КУЛЬТУРА

ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, ЧТО...

Международная ассоциация экстремальных видов спорта считает путешественником № 1 в мире Фёдора Конюхова.

Кто же такой Фёдор Конюхов?

Заслуженный мастер спорта России Фёдор Конюхов родился в 1951 году. И хотя по образованию он художник и юрист (у него два диплома о высшем образовании), он считает, что его профессия — профессиональный путешественник и яхтенный капитан.

Фёдор Конюхов является участником около 40 уникальных экспедиций. Он — единственный человек на Земле, который побывал в четырёх экстремальных точках нашей планеты: на Северном и Южном полюсах, на мысе Горн и на Эвересте. Из всех профессиональных путешественников в мире Фёдор Конюхов считается самым универсальным.

В 2003-м году Фёдор Конюхов установил новый мировой рекорд по пересечению в одиночку на вёсельной лодке Атлантического океана. За 47 суток россиянин пересёк Атлантический океан по маршруту Канарские острова — остров Барбадос.

Ответьте на вопросы:

1. Как вы думаете, какие виды спорта можно считать экстремальными?
2. Кто такие профессиональные спортсмены и профессиональные путешественники? Чем они отличаются от обычных спортсменов и обычных путешественников?
3. Есть ли в вашей стране профессиональные спортсмены и путешественники?

Прочитайте русские пословицы и объяснение их значений. Выберите пословицу, которая вам больше понравилась, и составьте диалог, в котором можно её употребить.

Смелость городá берёт. — «Смелость, храбрость, уверенность помогает победить, решить самые трудные проблемы». Говорят, когда хотят поддержать человека, вселить в него уверенность в свои силы, возможности.

Упорство и труд всё перетрут. — «Упорство и настойчивость в достижении цели помогут преодолеть все препятствия». Говорят, когда хотят поддержать человека.

За одногó битого двух небитых даёт. — «Человек, который когда-то проиграл, потерпел поражение, неудачу, приобрёл опыт, и теперь он более ценен, чем молодой, неопытный». Говорится, когда хотят поддержать проигравшего.

Скажите, есть ли похожие пословицы в вашем родном языке?

Работаем в парах

Составьте диалоги для следующих ситуаций и разыграйте их по ролям:

1. Вы предлагаете друзьям пойти в турпоход и обсуждаете маршрут и детали похода.

2. Вы, болельщик футбольной команды «Спартак», обсуждаете последний футбольный матч с другом и оцениваете игру «Спартака».
3. Вы беседуете с другом об экстремальных видах спорта.
4. Вы обсуждаете с друзьями проведение будущих Олимпийских игр.

Составьте рассказ по рисункам.

Используйте следующие слова и выражения: врач, пациент, плохие результаты анализов, нужен отдых, реклама горнолыжного курорта, в горах, спортивный костюм, горное солнце, кататься на лыжах, спускаться с горы, большая скорость, опасный спуск, потерять лыжные палки, кричать от страха, прыгнуть с обрыва в пропасть, перевернуться, сломать ногу, сломать руку, удариться головой, прийти к врачу на приём, грустный итог активного отдыха.

ОТДЫХ



ВЫ СЛЫШАЛИ НОВОСТЬ? СРЕДСТВА МАССОВОЙ ИНФОРМАЦИИ. ГАЗЕТЫ. ТЕЛЕВИДЕНИЕ. ИНТЕРНЕТ



Прочитайте текст о средствах массовой информации и ответьте на вопросы.

МАССОВАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Понятие «массовая информация» (масс-медиа) активно вошло в язык в XX столетии, и связано это прежде всего с появлением принципиально новых средств передачи информации.

Зарождение подлинно массовой информации связывают с появлением бумаги и печатного станка. Впервые бумага была изготовлена в Китае, и потребовалось десять веков, чтобы она появилась в Европе, где её широкое экономическое применение началось только в конце XIV века.

В 1564 году печатник Иван Фёдоров выпускает первую русскую книгу «Апостол». С появлением в 1847 году типографской машины распространение печатного слова приобретает массовый характер. В 1895 году братья Люмьер создают первое кино. Теперь информацию можно фиксировать на киноленте. А появление в 1840 году телеграфа произвело настоящую революцию в области информации. Стали создаваться первые телеграфные агентства, резко увеличилось число газет и журналов.

Сейчас трудно представить себе нашу жизнь без телефона, хотя телефон, изобретённый в 1870 году, ещё 100 лет

назад считался ненужной вещью. То же самое можно сказать и о радио. В XX веке было сделано много открытий в сфере передачи и распространения информации: телеграф, чёрно-белое, цветное, кабельное и спутниковое телевидение и, наконец, Интернет.

Существует точка зрения, что экономика будущего будет опираться главным образом на информацию и что информация станет доминирующим ресурсом, который оттеснит на второй план сырьё и энергию. Японское правительство планирует, например, в XXI столетии выходить на мировой рынок в основном с интеллектуальной продукцией, современными технологиями средств связи, научно-технической информацией.

Средства массовой информации (СМИ) рассматриваются как специфическая форма власти. Информационная политика непосредственно связана с характером политического режима страны. Авторитарный режим, тоталитарная система заинтересованы в жёстком контроле за информацией. А демократическое общество и экономически, и политически заинтересовано в плюрализме мнений, свободе обмена информацией.

В современном мире возрастает роль СМИ в формировании как национального, так и международного общественного мнения. От того, какая информация распространяется, как комментируются события, во многом зависит решение важнейших проблем человечества. С помощью СМИ, например, можно создать любой имидж политического лидера. И поэтому сегодня СМИ называют «четвёртой властью».

**Ответьте
на вопросы:**

1. В каком веке стало активно употребляться понятие «массовая информация»?
2. Какие средства массовой информации существуют в современном мире?
3. Правительство какой страны мира собирается предлагать на мировом рынке

прежде всего интеллектуальную продукцию?

4. Почему СМИ часто называют «четвёртой властью»?

Прочитайте диалоги и выполните задания.



ДИАЛОГИ

Что будут показывать по телевизору?

Муж: Ира, посмотри в газете в телепрограмме, что сегодня интересного покажут по телевизору?

Жена: Слушай: передача «В мире животных», музыкальная программа «Угадай мелодию», эстрадный концерт.

Муж: Посмотри, что будет по каналу ОРТ?

Жена: В семь часов будут «Новости», затем футбольный матч, а потом французский художественный фильм с Бельмондо.

Муж: Включай скорее телевизор, фильм уже начался.

Слишком много рекламы

Питер: Андрей, ты часто смотришь телевизор?

Андрей: Нет, обычно я смотрю новости и художественные фильмы.

Питер: А по какому каналу ты обычно смотришь новости?

Андрей: Обычно по каналу НТВ. Мне нравится, как полно они дают информацию обо всех событиях. И дикторы у них симпатичные.

Питер: А какие фильмы тебе больше нравятся?

Андрей: Разные: российские и французские, американские и итальянские. Главное, чтобы они были интересные. И бывает жаль, когда на самом интересном месте фильм прерывается рекламой.

Питер: Да, я заметил. По российскому телевидению показывают слишком много рекламы.

Я читал рецензию на спектакль в журнале

Питер: Андрей, какая российская радиостанция тебе нравится больше всего?

Андрей: Что за вопрос?! Конечно, «Эхо Москвы». Все новости я узнаю только по «Эху». Это радиостанция, в наибольшей степени выражающая взгляды демократической части общества.

Питер: Я слышал, что все крупные политики и деятели искусства обычно дают интервью журналистам этой радиостанции. Это правда?

Андрей: Да. Там выступали президент Клинтон, Ширак, ваш премьер-министр. Вообще там работают классные журналисты!

Питер: По этому радио можно послушать только общественно-политические передачи?

Андрей: Нет, конечно. Там самые разнообразные программы и передачи. Кстати, ты можешь познакомиться с программами, которые идут на «Эхе», по Интернету на сайте www.echo.msk.ru

За кого ты будешь голосовать?

Таня: Андрей, ты пойдешь на выборы?

Андрей: Конечно.

Таня: А за кого ты будешь голосовать уже знаешь?

Андрей: Да, и в этом мне помог Интернет.

Таня: Каким образом?

Андрей: В Интернете каждая политическая партия и движение имеет свою страничку со своей программой. А кроме того, по Интернету можно познакомиться с критикой всех партий их оппонентами.

Таня: Получается, что информация из Интернета наиболее объективная, потому что разная.

Андрей: Именно так, там отражены все мнения, все точки зрения.



РАЗГОВОР ПО ТЕЛЕФОНУ

Приходи смотреть футбол

Виктор: Алло, это Андрей?

Андрей: Да, я слушаю.

Виктор: Привет, Андрей, это Виктор. У меня к тебе вопрос. Через час по телевизору будут показывать футбольный матч, трансляция из Италии. Ты будешь смотреть?

Андрей: Что за вопрос! Конечно, буду. Я же и сам в футбол играю, и футбольный болельщик.

Виктор: Игорь, можно я приеду к тебе посмотреть эту игру, а то у нас в общежитии телевизор один, и мало кто интересуется футболом. Все хотят смотреть фильм.

Андрей: Конечно, приезжай, вместе будем «болеть» за наших.

Виктор: Спасибо.

Выберите подходящий вариант ответной реплики:

— Вы слышали новость?

— ...

(А) Мы не смотрели вчера программу «Новости».

(Б) Нет, а что случилось?

(В) Я слушаю радио каждый день.

Ответьте на вопросы:

1. Какие газеты и журналы наиболее популярны у молодёжи в вашей стране?
2. Сколько телевизионных каналов в вашей стране?
3. Какая информация в прессе вас интересует больше всего: политическая, спортивная, экономическая или культурная?

4. Узнаёте ли вы новости по Интернету?
5. Какое из средств массовой информации (радио, телевидение, пресса, Интернет), по вашему мнению, является самым удобным и современным?

ЛЕКСИКА

Соедините слова и объяснения их значений из двух колонок:

журналист	«тот, кто комментирует спортивные новости»
репортёр	«тот, кто кратко рассказывает о главных политических событиях недели»
спортивный комментатор	«фотограф, командированный за информацией на место события»
политический обозреватель	«работник, занимающийся журналистикой — литературно-публицистической деятельностью в газете или журнале»
фотокорреспондент	«корреспондент, пишущий репортажи — сообщения о событиях дня»

Скажите, с какими современными средствами массовой информации связаны:

- зритель,
- читатель,
- слушатель,
- пользователь?

Соедините слова из двух колонок в словосочетания:

Читать	телевизор
Смотреть	радио
Слушать	газета

Прочитайте названия популярных в России газет и журналов:

«Театр», «Студенческий меридиан», «Коммерсант», «Футбольное обозрение», «Техника — молодёжи», «Искусство кино», «Деньги», «Учительская газета», «Спорт», «Музыкальная жизнь», «Деловая Москва», «Ровесник», «Футбол и хоккей», «Культура и жизнь», «Экономическая газета».

Определите по названиям указанных выше газет и журналов:

- Какие газеты и журналы читают молодые люди?
- Какие газеты и журналы должны заинтересовать любителей театра и кино, любителей спорта?
- Какими газетами и журналами интересуются бизнесмены?



ЗАПОМНИТЕ!

Когда хотят отметить важность, значимость какого-либо события в жизни общества, в СМИ активно употребляют выражения книжного характера

Играть (важную, большую, огромную...) роль

Иметь (важное, большое, огромное...) значение

Примеры: Подписание соглашения между государствами играет важную роль в развитии двустороннего сотрудничества.

Встреча лидеров государств имеет важное значение для мирового прогресса.

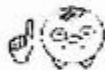
Работаем в парах

Составьте предложения, в которых можно употребить выражения играть роль или иметь значение.

Употребите нужные глаголы:

1. Корреспондент «Российской газеты» ... интервью у известного российского политика.
2. Лидер одного из политических движений согласился ... интервью корреспонденту газеты.
3. Он ... на вопросы корреспондента, касающиеся политической ситуации в стране.
4. По мнению этого политика наибольшую опасность ... для России разобщённость демократических сил в стране.

Используйте слова: представлять, взять, ответить, дать.



ЗАПОМНИТЕ!

Место на земном шаре, где происходит военный конфликт, в СМИ часто называют «горячая точка».

Пример: Журналисты, рискуя жизнью, ведут репортажи из «горячих точек» планеты.

Работаем в парах

Составьте короткий диалог, в котором можно употребить выражение «горячая точка».

В каком значении употребляется слово печать в следующих предложениях:

1. В печати опубликовано сообщение о предстоящем официальном визите главы российского правительства в Корею.
2. На письме стояла печать почтового отделения с указанием его номера и даты отправления письма.

3. Российские средства массовой информации, особенно столичная печать, уделяют большое внимание предстоящим выборам в парламент страны.
4. Без печати и подписи руководителя предприятия эта справка не действительна.

Печать — 1. Изображение специальных знаков, применяемое для удостоверения, подтверждения документа.
2. Напечатанные газеты и журналы.

В каком значении употребляется глагол подписываться-подписать в следующих предложениях:

1. Обычно мы подписываемся на газеты «Известия» и «Коммерсантъ» на весь год.
2. Я подписался на чеке, вложил его в конверт и опустил письмо в почтовый ящик.
3. Всем интересующимся садом и огородом мы советуем подписаться на журнал «Садоводство».
4. «Подпишитесь, пожалуйста, здесь», — попросил меня сотрудник банка.

подписываться-подписать — 1. Поставить свою подпись.
2. Оформить регулярное получение прессы — газет и журналов.

Подберите синонимы к выделенным словам:

1. Современные **масс-мэдиа** играют важную роль в жизни общества, формируя общественное мнение по различным вопросам.
2. **Заголовком** газетной статьи стали слова бывшего премьер-министра России Виктора Черномырдина: «Хотели как лучше, а получилось как всегда».
3. В центральной **прессе** активно обсуждалась политическая ситуация в регионе.

4. В газете была опубликована статья молодого журналиста.
5. Нередко точка зрения газеты не совпадает с официальной позицией правительства.
6. По радио передали информацию о реформе пенсионного страхования.
7. Каждое утро почтальон доставляет газеты, журналы и письма нам домой.

Используйте слова: печатать, приносить, средства массовой информации, название, сообщение, напечатать, мнение.

Употребите глаголы *идти* или *вести* в нужной форме:

1. По воскресеньям на канале НТВ ... информационно-аналитическая программа.
2. Эту программу ... известный журналист.
3. — Кто ... молодёжную передачу? — Её постоянный ведущий.
4. ... передачу в прямом эфире считается самым трудным и ответственным делом для тележурналиста.
5. — Что будут показывать вечером по каналу ОРТ? — Художественный фильм. — А сейчас что ... по этому каналу? — Хоккейный матч.
6. Я смотрел этот американский фильм на кинофестивале, а сейчас он ... по телевизору.

ВСПОМНИМ ТРУДНУЮ ЛЕКСИКУ

Необходимо различать широко употребительные выражения русского языка:

- | | |
|-------------------------------|---|
| Быть в центре внимания | «Приобретать чрезвычайную популярность, известность» |
| Быть в центре событий | «Находиться непосредственно на месте происходящего, быть очевидцем, свидетелем чего-либо» |
| Быть в курсе событий | «Знать всю информацию о чём-либо» |

Скажите, кто, по вашему мнению, стремится быть в центре внимания, а кто — в курсе событий? Как вы считаете, быть популярным — это хорошо или плохо? Кто, по вашему мнению, является самой популярной личностью в вашей стране?

Какие люди наиболее популярны у молодёжи:

- артисты кино?
- известные спортсмены?
- видные политики?
- музыканты и певцы?



ЗАПОМНИТЕ!

Издавать — «напечатать, выпустить в свет в виде книги, журнала, газеты»

Публиковать — «напечатать в газете или журнале, сделать известным всем с помощью прессы»

Скажите, что издают, а что публикуют:

журнал, статья, рецензия, сборник стихов, газета, очерк, письмо, книга, публикация, интервью, информация, еженедельник, словарь, сообщение, собрание сочинений писателя, доклад, выступление.



ЗАПОМНИТЕ!

Выражения книжного стиля

выходить (выйти) в свет

выходить (выйти) из печати

имеют значение «издаваться, публиковаться, печататься».

Примеры: Вышел в свет первый в новом году номер журнала «Итоги». Новый сборник стихов популярного поэта выходит из печати в январе.

Работаем в парах

Составьте предложения, в которых можно употребить выражения выйти в свет или выйти из печати.

ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, ЧТО...

Прилагательные со значением цвета в языке газеты становятся существительными и приобретают переносное значение — политическое:

<u>Красный</u>	— член коммунистической партии или тот, кто поддерживает коммунистические идеи.
<u>Зелёный</u>	— сторонник партии зелёных (движение в защиту окружающей среды).
<u>Коричневый</u>	— член фашистской организации или тот, кто придерживается фашистской идеологии.
<u>Красно-коричневые</u>	— представители политического движения национал-коммунистической ориентации.

Скажите, есть ли в вашем родном языке аналогичные переносные значения у прилагательных, обозначающих цвета?

Обратите внимание! Два похожих слова имеют разные значения:

Подписчик — тот, кто оформил регулярное получение газеты или журнала,

и

Подписант — тот, кто поставил свою подпись под документом.

Употребите нужное слово:

1. У этого журнала много ...

2. В газете опубликовано письмо видных деятелей науки и культуры к Президенту. Среди ... письма — лауреаты Нобелевской премии.
3. Если вы хотите получать эту газету ежедневно, вам нужно стать её ...
4. ... международного договора были лидеры государств.



**ЗАПОМНИТЕ
УПОТРЕБИТЕЛЬНЫЕ АББРЕВИАТУРЫ:**

- СМИ** — средства массовой информации
РИА — российское информационное агентство
РТР — российская телерадиокомпания
НТВ — независимое телевидение
ОРТ — общественное российское телевидение
МК — газета «Московский комсомолец»
КП — газета «Комсомольская правда»
АИФ — газета «Аргументы и факты»
И.О. — исполняющий обязанности (какого-либо официального лица)

**ЗАПОМНИТЕ
УПОТРЕБИТЕЛЬНЫЕ СОКРАЩЕНИЯ:**

- Кор** — корреспондент: спецкор, фотокор, рабкор
Теле — телевизионный: телепередача, телепрограмма, телеведущий
Радио — радиовещательный: радиопередача, радиопрограмма
Фото — фотографический: фотокорреспондент, фоторепортаж
Полит — политический: политобозреватель, политкомментатор
Поп — популярный: поп-музыка, поп-арт

Скажите то же самое по-другому, используя слова опубликован, напечатан, помещён.

М о д е л ь: Журнал опубликовал статью известного учёного. — В журнале опубликована статья известного учёного.

1. Газета опубликовала репортаж корреспондента с места катастрофы.
...
2. «Известия» поместили очерк популярного спортивного комментатора.
...
3. Журнал «Театр» напечатал рецензию театрального критика на новый спектакль.
...
4. Газета опубликовала короткую заметку о визите российских спортсменов в Корею.
...
5. Еженедельник «Аргументы и факты» опубликовал программу телепередач на следующую неделю.
...
6. Журнал «Время» поместил интервью с известным российским политиком.
...
7. Газеты опубликовали ежегодное обращение президента России к гражданам страны.
...
8. Журнал поместил на своих страницах письмо известного учёного-эколога.
...

Выберите три качества, которые, с вашей точки зрения, необходимы профессиональному журналисту. Объясните свой выбор.

Смелость. Доброта. Аккуратность. Хорошая физическая форма. Скромность. Личное обаяние. Решительность. Профессионализм. Доброжелательность. Вежливость.

СТИЛИСТИКА

СРАВНИТЕ, КАК ПО-РАЗНОМУ НАЗЫВАЮТ ОДНО И ТО ЖЕ

В НЕОФИЦИАЛЬНОЙ
ОБСТАНОВКЕ

(нейтральный стиль)

Читальный зал

В читальном зале много студентов.

«Литературная газета»

Я прочитал статью в

«Литературной газете».

газета «Комсомольская
правда»

В «Комсомольской правде»
интересная статья.

газета «Вечерняя Москва»

Газета «Вечерняя Москва»
очень популярна у москвичей.

мобильный телефон

В магазине предлагают большой выбор мобильных телефонов.

В НЕПРИНУЖДЕННОЙ
ОБСТАНОВКЕ

(разговорно-обиходный стиль)

Читалка

В читалке много студентов.

«Литературка»

Я прочитал статью в

«Литературке».

«Комсомолка»

В «Комсомолке» интересная
статья.

«Вечёрка»

Газета «Вечёрка» очень популярна у москвичей.

мобильник

— У тебя есть мобильник?

Выберите подходящий по стилю вариант:

1. — Привет! Куда ты так спешишь? — В ..., я всегда там занимаюсь. (читальный зал — читалка)
2. В университете имеется несколько ... (читальный зал — читалка)
3. ... — популярная газета российской молодежи. («Комсомольская правда» — «Комсомолка»)
4. — Ты читал статью в последнем номере ... ? («Комсомольская правда» — «Комсомолка»)

5. В ... часто печатают рецензии на новые книги. («Литературная газета» — «Литературка»)
6. — Скажите, пожалуйста, у вас есть в продаже ... и ...? — К сожалению, нет. Уже закончились. («Литературная газета» — «Литературка»; «Вечерняя Москва» — «Вечёрка»)
7. — Я хотел бы оформить годовую подписку на газету ... («Вечерняя Москва» — «Вечёрка»)
8. — Это чей ... звонит? (мобильный телефон — мобильник)

Прочитайте рекламу газеты «Комсомольская правда», обращённую к молодым читателям. Обратите внимание на непринужденную, дружескую форму обращения (разговорно-обиходный стиль). Скажите, какие слова в тексте подчёркивают не официальный, а непринуждённый, дружеский тон обращения к читателям.

ДРУЖИЩЕ,

если ты до сих пор не вступил
в многомиллионную партию
читателей «Комсомолки», сделай это прямо сегодня.

**Вырезай подписной талон,
заполняй его и иди на почту!**

НАШИ ПОДПИСНЫЕ ИНДЕКСЫ:

Ежедневная «Комсомолка», включая пятничный выпуск
(«толстушку»), — 50057.

Пятничный выпуск «КП» («толстушка») — 50176.

Есть вопросы? Накручивай номер 252-06-66!

Заполните абонемент на газету «Комсомольская правда» по вашему адресу.

Федеральное управление почтовой связи при Министерстве связи РФ											
АБОНЕМЕНТ на газету										Индекс: 01000-000	
КОМСОМОЛЬСКАЯ ПРАВДА										Код учета абонента	
на 2001 год по месяцам											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Куда											
		(Местная печать)				(Заказ)					
Кому											
		(Фирма, магазин)									

Скажите, а в вашей стране можно подписаться на газеты и журналы или их обычно покупают в киоске?



ТРАДИЦИИ И КУЛЬТУРА

ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, ЧТО...

Парламент Российской Федерации называется Государственная дума.

Скажите, от какого глагола происходит название российского парламента? Как называется парламента вашей страны?

ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, ЧТО...

Предшественником газеты считают древние рукописные списки новостей. Самый древний в мире список новостей появился в Риме в 168 году до нашей эры. Он напоминал современную школьную доску, и на ней тоже писали мелом. Доска выставлялась на самых многолюдных площадях Рима и знакомила читателей с событиями, произошедшими за день.

Постепенно газета стала официальным органом, в котором помещались сообщения о важнейших событиях в Римской империи.

В России первая печатная газета была основана Петром Первым в 1703 году. Она выходила сначала в Москве, а затем в Петербурге.

Ответьте
на вопросы:

1. Знаете ли вы, когда появилась первая газета в вашей стране?
2. Какая ваша любимая газета?
3. С какой страницы вы начинаете читать газету: с первой или с последней?
4. Какая информация в газете интересует вас больше всего?

Прочитайте русские пословицы и объяснение их значений. Выберите пословицу, которая вам больше понравилась, и составьте диалог, в котором можно её употребить.

Что написано пером, того не вырубишь топором. — «Если написанное стало известно, то этого уже не изменишь, не исправишь». Говорят, когда придают большое значение тому, что написано, письменной информации, документу.

Бумага всё стерпит. — «Написать можно что угодно». Говорят, когда не доверяют написанному, считают информацию лживой и тенденциозной.

Слухами земля полнится. — «Известие, новость о чём-либо распространяется повсюду; все об этом знают». Говорят, когда не хотят отвечать конкретно на вопрос, как или от кого что-то узнали, и вместо определённого ответа ссылаются на общие разговоры.

Скажите, есть ли похожие пословицы в вашем родном языке?

Работаем в парах

Составьте диалоги для следующих ситуаций и разыграйте их по ролям:

- Представьте себя в роли журналиста, который берёт интервью у самого популярного молодого человека в вашей стране? Кто это: он или она, политик, спортсмен, бизнесмен, поп-музыкант, победительница конкурса красоты? О чём бы вы спросили у него или у неё?
- Представьте себя в роли журналиста, который берёт интервью у ведущих политиков страны накануне выборов в парламент. Какие вопросы вы бы им задали?

Представьте себя в роли:

- политического обозревателя,
- экономического обозревателя,
- спортивного комментатора,
- ведущего телеканала «Культура»

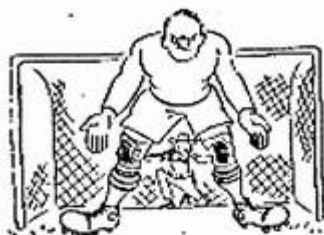
и подготовьте краткую информацию для телезрителей на темы «Политика», «Экономика», «Культура», «Спорт» о последних событиях, произошедших на этой неделе в вашей стране и за рубежом. Используйте слова и выражения, характерные для жанра теленовостей.

Составьте рассказ по рисункам.

Используйте следующие слова и выражения: фоторепортёр, фотоаппарат, фотографировать, артист, театральная сцена, футбольный матч, вратарь, стоять в воротах, демонстрация на улице, залезть на уличный фонарь, артист кино, костюм полковника, пляж, красивые девушки, подводные съёмки, костюм водолаза, на дне моря, акула, в небе, под облаками, зацепиться ногами за колёса самолёта, корабль в море, сидеть на бомбе, опасность, взрыв

подводной бомбы, погибнуть во время съёмок, попасть в рай, ангелы в раю, фотографировать ангелов.

ФОТОРЕПОРТЁР



**АЛФАВИТНЫЙ СПИСОК
УПОТРЕБИТЕЛЬНЫХ АББРЕВИАТУР**

АИФ	газета «Аргументы и факты»
АО	акционерное общество
БДТ	Большой драматический театр в Санкт-Петербурге
БОМЖ	лицо без определённого места жительства
ВМК	вычислительная математика и кибернетика
ВУЗ	высшее учебное заведение
ГАБТ	Государственный академический Большой театр
ГИБДД	государственная инспекция безопасности дорожного движения
ГИТИС	Государственный институт театрального искусства
ГСК	гаражно-строительный кооператив
ГУМ	государственный универсальный магазин
ДТП	дорожно-транспортное происшествие
ЕС	Европейский Союз
ЖСК	жилищно-строительный кооператив
ИРЯП	Институт русского языка им. А.С. Пушкина
КВН	клуб весёлых и находчивых
КНДР	Корейская Народно-Демократическая Республика (Северная Корея)
КНР	Китайская Народная Республика
КП	газета «Комсомольская правда»

М	метро
МАДИ	Московский автодорожный институт
МАИ	Московский авиационный институт
МГИМО	Московский государственный институт международных отношений
МГУ	Московский государственный университет
МИД	Министерство иностранных дел
МК	газета «Московский комсомолец»
МКАД	московская кольцевая автомобильная дорога
МП	малое предприятие
МПС	Министерство путей сообщения
МХАТ	Московский художественный академический театр
НТВ	Независимое телевидение
ООН	Организация Объединённых Наций
ОРТ	Общественное российское телевидение
ПМЖ	постоянное место жительства
ПТУ	профессионально-техническое училище
РИА	Российское информационное агентство
РК	Республика Корея
РТР	Российская телерадиокомпания
РФ	Российская Федерация
РЭУ	ремонтно-эксплуатационное управление
СВ	спальный вагон
СКВ	свободно конвертируемая валюта (доллары США, евро, английские фунты, японские йены)
СМИ	средства массовой информации
СНГ	Содружество независимых государств

СП	совместное предприятие
США	Соединённые Штаты Америки
ФРГ	Федеративная республика Германия
ЦУМ	Центральный универсальный магазин
ЮАР	Южно-Африканская Республика

**АЛФАВИТНЫЙ СПИСОК
УПОТРЕБИТЕЛЬНЫХ СОКРАЩЕНИЙ**

авиа	авиацио́нный
авто	автомобильный
академ	академический
бензо	бензи́новый
био	биологический
г.	го́род
гео	геологический
глав	гла́вный
гор	городско́й
гос	госуда́рственный
г	грамм
д.	дом
диет	диетический
евро	европе́йский
ж.д.	желе́зная доро́га
жил	жили́щный
зав	заве́дующий
загран	заграни́чный
зам	заместитель
и.о.	исполняющий обязанности
ин	иноста́нный
ист	истори́ческий
кв.	кварти́ра
кг	килогра́мм
кино	кинематографический
коп.	копе́йка
кор	корреспонде́нт

корп.	кóрпус
Ленком	москóвский театр имени Лéнинского комсомóла
маг	магазин
мат	математический
мед	медицинский
мех	механический
мос	москóвский
общепит	общественное питание
пед	педагогический
пл.	плóщадь
пол	половина
полит	политический
поп	популярный
пр.	проезд
прод	продовольственный
просп	проспéкт
радио	радиовещательный
рем	ремóнтный
рос	российский
руб.	рубль
сан	санитарный
спец	специальный
спорт	спортивный
студ	студенческий
теле	телевизионный
тех	технический
торг	торгóвля
транс	транспортный
тур	туристический
у.е.	условные единицы (эквивалент цены в \$)
ул.	у́лица
фак	факультет
физ	физический
фил	филологический
фото	фотографический
хим	химический
электро	электрический
юр	юридический

ОГЛАВЛЕНИЕ

Предисловие	3
<i>Глава 1.</i> Летайте самолётами «Аэрофлота»! Знакомство. В самолёте. В аэропорту	6
<i>Глава 2.</i> Счастливого пути! На железнодорожном вокзале. В поезде	21
<i>Глава 3.</i> Где жить? В гостинице. В общежитии. Я снимаю квартиру	45
<i>Глава 4.</i> Скажите, пожалуйста, как пройти к станции метро? Ориентация в городе. На улице	63
<i>Глава 5.</i> Вам нужно сделать пересадку на кольцевую линию. В метро. В автобусе. В троллейбусе. В трамвае	84
<i>Глава 6.</i> Приятного аппетита! В столовой. В ресторане. В кафе	101
<i>Глава 7.</i> Почём картошку продаёте? На рынке. В продовольственном магазине	122
<i>Глава 8.</i> Как вас обслуживают? Городской сервис. На почте. В банке. В фотостудии. В аптеке. В мастерской. В салоне красоты	140
<i>Глава 9.</i> Ни пуха ни пера! Где и как мы учимся	158
<i>Глава 10.</i> Как вы проводите свободное время? В театре. В кино. На концерте	182
<i>Глава 11.</i> Добро пожаловать к нам в гости! В гостях. Российские праздники	201
<i>Глава 12.</i> Вы поедете на экскурсию? На экскурсии. В музее. На выставке	220

<i>Глава 13.</i> За какую команду вы болеете? Спорт. Туризм. Путешествия	237
<i>Глава 14.</i> Вы слышали новость? Средства массовой информации. Газеты. Радио. Телевидение. Интернет	253
<i>Приложение 1.</i> Алфавитный список употребительных аббревиатур	273
<i>Приложение 2.</i> Алфавитный список употребительных сокращений	276



Учебное издание

Нина Васильевна Баско

Русский язык как иностранный

**Изучаем русский,
узнаём Россию**

*Учебное пособие по развитию речи,
практической стилистике и культурологии*

Подписано в печать 28.05.2013. Формат 60 × 88/16. Печать офсетная.
Усл. печ. л. 17,2. Уч.-изд. л. 15,8. Тираж 500 экз. Заказ № 3962. Изд. № 2634.

ООО «ФЛИНТА», 117342, г. Москва, ул. Бутлерова, д.17-Б, комн. 324.
Тел./факс: (495) 334-82-65, тел.: (495) 336-03-11.
E-mail: flinta@mail.ru; Website: www.flinta.ru

Издательство «Наука», 117997, ГСП-7, Москва В-485,
ул. Профсоюзная, д. 90.

Отпечатано в цифровой типографии ООО «Буки Веди»
на оборудовании Konica Minolta
105066, г. Москва, ул. Новорязанская, д. 38, стр. 1, пом. IV
Тел.: (495) 926-63-96, www.bukivedi.com, info@bukivedi.com